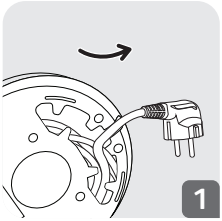
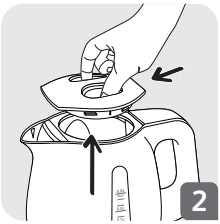
Tefal®

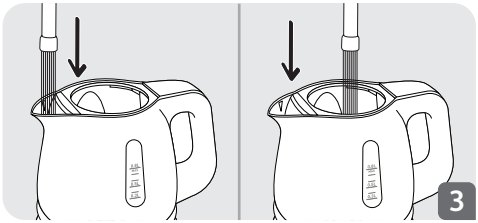
FR
EN
DE
NL
ES
IT
PT
DA
NO
SV
FI
EL
TR
MS
ZH
KO
TH
AR
FA

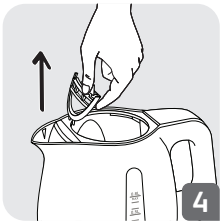
Mini Control

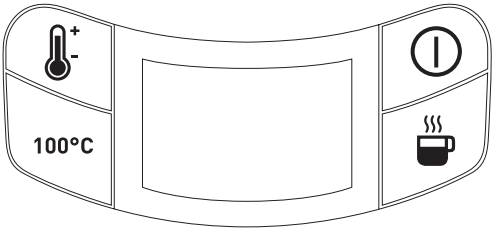
www.tefal.com


1


2


3


4



Bouton marche / arrêt – Affichage de la température de l'eau dans la bouilloire.

100°C Touche pour lancer le cycle d'ébullition – Affichage de la montée en température de l'eau.

Touche pour sélectionner la température voulue (7 choix possibles : 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°). Garde en mémoire la température précédemment sélectionnée.

Touche maintien au chaud (la tasse clignote jusqu'à atteindre la température choisie). Fonction maintien au chaud pendant 1 heure. Par défaut maintien au chaud à 60°C.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils

aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Votre machine n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
  - dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne remplissez pas au-dessus du niveau d'eau maximum de la bouilloire, ni en dessous du niveau minimum.
- Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut être éjectée.
- Mise en garde : N'ouvrez pas le couvercle lorsque l'eau bout.
- Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le couvercle verrouillé, le socle et le filtre anti-tartre qui lui sont associés.
- Ne mettez pas l'appareil, le socle, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas la bouilloire si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Faites les obligatoirement remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- AVERTISSEMENT: Soyez prudent lors de la manipulation de votre appareil (nettoyage, remplissage et versage) : éviter tout débordement de liquide sur les connecteurs.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
  - Débrancher l'appareil.
  - Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
  - Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
  - Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- AVERTISSEMENT : Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.

- N'utilisez votre bouilloire que pour faire chauffer de l'eau potable.
- AVERTISSEMENT : La surface de l'élément chauffant présente une chaleur résiduelle après utilisation.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la bouilloire pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 1000 m.
- Les températures présélectionnées sont données pour une utilisation du produit jusqu'à 1000m d'altitude. Au delà, la température maximum affichée par le produit sera la température d'ébullition correspondant à l'altitude d'utilisation
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement,...).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise secteur reliée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celle de votre installation.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Notre garantie exclut les bouilloires qui ne fonctionnent pas ou mal du fait de l'absence de détartrage.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- N'utilisez pas de tampons abrasifs.
- Pour enlever le filtre anti tartre, retirez la bouilloire de son socle et laissez refroidir l'appareil. N'enlevez jamais le filtre quand l'appareil est rempli d'eau chaude.
- N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.
- Eloignez la bouilloire et le câble d'alimentation de toute source de chaleur, de toute surface mouillée ou glissante, d'angles vifs.
- N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bain ou près d'une source d'eau.
- N'utilisez pas la bouilloire lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds nus.
- Débranchez immédiatement la prise secteur si vous constatez une anomalie quelconque pendant le fonctionnement.
- Restez toujours vigilant lorsque l'appareil est en marche, en particulier, faites attention à la vapeur sortant du bec qui est très chaude.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre au bord d'une table ou d'un plan de travail pour éviter toute chute.
- Ne touchez jamais au filtre ou au couvercle lorsque l'eau est bouillante.
- Ne déplacez jamais la bouilloire en fonctionnement.
- Protégez l'appareil de l'humidité et du gel.
- Ne faites pas fonctionner la bouilloire sans eau à l'intérieur.
- Utilisez toujours le filtre lors des cycles de chauffe.
- Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail.
- La garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Enlevez tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de la bouilloire (sans oublier le film transparent de protection sur l'écran).
2. Réglez la longueur du cordon en l'enroulant sous le socle. Coincez le cordon dans l'encoche. (fig 1)

Jetez l'eau des deux/trois premières utilisations car elle pourrait contenir des poussières. Rincez la bouilloire et le filtre séparément.

UTILISATION

1. POUR OUVRIR LE COUVERCLE :

– Appuyez sur le système de verrouillage et levez le couvercle verticalement. Pour fermer, positionnez le couvercle sur la bouilloire et appuyez fermement. (fig 2)
Pour fermer, appuyez fermement sur le couvercle.

2. POSEZ LE SOCLE SUR UNE SURFACE LISSE, PROPRE ET FROIDE.

- *Votre bouilloire ne doit être utilisée qu'avec le socle qui lui est associé et son propre filtre anti tartre.*

3. REMPLISSEZ LA BOUILLOIRE AVEC LA QUANTITÉ D'EAU DÉSIRÉE. (fig 3)

- *Ne jamais remplir la bouilloire lorsqu'elle est sur son socle.*
- *Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en-dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.*
- *Ne pas utiliser sans eau.*
- *Vérifier que le couvercle est bien fermé avant utilisation.*

4. POSITIONNEZ LA BOUILLOIRE SUR SON SOCLE. BRANCHEZ SUR LE SECTEUR.

5. POUR METTRE LA BOUILLOIRE EN MARCHE

Appuyez sur le bouton marche/arrêt du socle ⏽.
La température de l'eau dans la bouilloire s'affiche sur l'écran.

POUR FAIRE CHAUFFER DE L'EAU

2 possibilités :

– Si vous souhaitez lancer un cycle d'ébullition, appuyez sur la touche **100°C**.
– Si vous souhaitez choisir votre température (7 choix possibles 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°), appuyez sur la touche 🌡+/- jusqu'à l'obtention de la température souhaitée.

Une fois la température sélectionnée (soit via **100°C** soit via 🌡+/-) le cycle de chauffe démarre automatiquement au bout de 2 secondes, puis s'arrête une fois la température de consigne atteinte (précision+/-3°C pour des volumes d'eau supérieurs à 0,5L).
Pour arrêter le cycle en cours, appuyez de nouveau sur la touche précédemment sélectionnée : **100°C** ou 🌡+/-.

FONCTION MAINTIEN AU CHAUD

Votre bouilloire possède une fonction maintien au chaud ☕. Si l'utilisateur a sélectionné une température au préalable, l'eau sera chauffée à cette température puis maintenue au chaud pendant 60min sinon elle sera maintenue à 60°C.
La température maxi pour le maintien au chaud est de 95°C.

A NOTER

L'écran s'éteint automatiquement au bout de 30 minutes (mode veille) mais toutes les touches restent « actives », c'est-à dire qu'un appui sur n'importe quelle touche fait revenir l'affichage.

Si vous sélectionnez avec la touche 🌡+/- une température inférieure à celle de l'eau dans la bouillloire la fonction ne sera pas prise en compte et le cycle ne s'enclenchera pas.
Exemple : si l'eau est à 90°C, vous ne pourrez pas lancer de cycles pour les températures 60°C/70°C/80°C/85°C.

Températures recommandées :
70˚C : thé blanc
80-85˚C : thé vert
90˚C : café fraîchement moulu
95˚C : thé noir
100˚C : eau bouillante / tisanes

6. LA BOUILLOIRE S'ARRÊTERA AUTOMATIQUEMENT
Dès que l'eau arrivera à ébullition ou à la température sélectionnée.
- *Ne pas laisser d'eau dans la bouilloire après utilisation.*

CONSEILS D'UTILISATION

Bien que tous les thés proviennent du même arbuste (camellia sinensis), leur saveur et leur type varient selon leur région de production, procédé de fabrication (différents processus/techniques de fermentation, séchage et roulage existent) et grade (feuilles entières ou partielles, morceaux ou feuilles broyées).
– Thé vert : Feuilles flétries roulées, hachées et légèrement chauffées pour éviter leur fermentation. Laissez infuser 3 minutes seulement. Les thés verts ont des saveurs subtiles, souvent amères, et leur couleur est très pâle.
– Thé noir : Il est obtenu à partir de feuilles plus vieilles qui sont roulées, flétries et fermentées pendant une durée importante. Laissez infuser 5 minutes (ou plus longtemps pour le thé turc ou russe). Il possède un goût puissant et une magnifique couleur cuivrée.
– Thé Oolong : Intermédiaire entre le thé vert et le thé noir, il est légèrement fermenté. Laissez infuser 7 minutes. Sa saveur est légère et sa couleur plus claire que le thé noir.
Bien que les puristes boivent le thé pur, vous pouvez mettre du lait froid dans votre tasse avant de verser le thé (pour les thés indiens ou Ceylan) ou ajouter du sucre puis du citron (pour les thés verts ou aromatisés).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

POUR NETTOYER VOTRE BOUILLOIRE
Débranchez-la.
Laissez-la refroidir et nettoyez-la avec une éponge humide.
- *Ne plongez jamais la bouilloire, son socle, le fil ou la prise électrique dans l'eau : les connexions électriques ou l'interrupteur ne doivent pas être en contact avec l'eau.*
- *N' utilisez pas de tampons abrasifs.*

POUR NETTOYER LE FILTRE (fig 4)
Le filtre amovible est constitué d'une toile qui retient les particules de tartre et les empêche de tomber dans votre tasse lors du versage. Ce filtre ne traite pas et ne supprime pas le calcaire de l'eau. Il préserve donc toutes les qualités de l'eau. Avec de l'eau très calcaire, le filtre sature très rapidement (10 à 15 utilisations). Il est important de le nettoyer régulièrement. S'il est humide, passez-le sous l'eau, et s'il est sec, brossez-le doucement. Parfois le tartre ne se détache pas : procédez alors à un détartrage.

DÉTARTRAGE

Détartrez régulièrement, de préférence au moins 1 fois/mois, plus souvent si votre eau est très calcaire. La détection de la température dans la bouilloire peut être impactée par les dépôts de calcaire.

Pour détartrer votre bouilloire :

- Utilisez du vinaigre blanc à 8°du commerce :
  - Remplissez la bouilloire avec ½ l de vinaigre,
  - Laissez agir 1 heure à froid.
- De l'acide citrique :
  - Faites bouillir ½ l d'eau,
  - Ajoutez 25 g d'acide citrique laissez agir 15 min.
- Videz votre bouilloire et rincez-la 5 ou 6 fois. Recommencez si nécessaire.

Pour détartrer votre filtre :
Faites tremper le filtre dans du vinaigre blanc ou de l'acide citrique dilué.

- *N'utilisez jamais une autre méthode de détartrage que celle préconisée.*

EN CAS DE PROBLÈME

VOTRE BOUILLOIRE N'A PAS DE DOMMAGE APPARENT

- La bouilloire ne fonctionne pas
  - Vérifiez que votre bouilloire a bien été branchée.
  - La bouilloire a fonctionné sans eau, ou du tartre s'est accumulé, provoquant le déclenchement du système de sécurité contre le fonctionnement à sec : laissez refroidir la bouilloire, remplissez d'eau.

Mettez en marche à l'aide de l'interrupteur : la bouilloire recommence à fonctionner après environ 15 minutes.

SI VOTRE BOUILLOIRE EST TOMBÉE, SI ELLE PRÉSENTE DES FUITES, SI LE CORDON, LA PRISE OU LE SOCLE DE LA BOUILLOIRE SONT ENDOMMAGÉS DE FAÇON VISIBLE

Retournez votre bouilloire à votre Centre de Service Après-Vente , seul habilité à effectuer une réparation. Voir conditions de garantie et liste des centres sur le livret fourni avec votre bouilloire. Le type et le numéro de série sont indiqués sur la base du corps de la bouilloire. Cette garantie couvre les défauts de fabrication et l'usage domestique uniquement. Toute casse ou détérioration résultant du non respect des instructions d'utilisation n'entre pas dans le cadre de la garantie.

- *Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses bouilloires.*
- *N'utilisez pas la bouilloire. Aucune tentative ne doit être faite pour démonter l'appareil ou les dispositifs de sécurité.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

PRÉVENTION DES ACCIDENTS DOMESTIQUES

Pour un enfant, une brûlure même légère peut parfois être grave.
Au fur et à mesure qu'ils grandissent, apprenez à vos enfants à faire attention aux liquides chauds pouvant se trouver dans une cuisine. Placez bouilloire et cordon bien à l'arrière du plan de travail, hors de portée des enfants.
Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.

- *Afin d'éviter tout accident : ne portez pas votre enfant ou bébé lorsque vous buvez ou transportez une boisson chaude.*

Dysfonctionnements	Causes	Solutions
La bouilloire ne chauffe pas	La bouilloire n'est pas correctement positionnée sur son socle.	Repositionnez la bouilloire sur la base.
La bouilloire chauffe mais les indicateurs lumineux ne s'allument pas	Les indicateurs lumineux sont endommagés ou ne fonctionnent plus.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E0	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E1	Défaut du capteur de température.	Envoyez la bouilloire à un centre de service agréé.
Affichage E3	Défaut dans la régulation de la température.	Eteignez et débranchez la bouilloire pendant une minute, puis rebranchez et allumez-la à nouveau. Si le défaut persiste, envoyez le produit complet à un centre de service agréé.

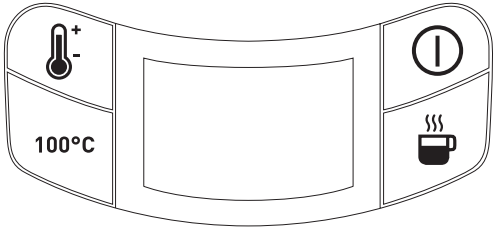
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Participons à la protection de l'environnement !

ⓘ Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➲ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent êtres collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.



On/off button - Display the temperature of the water in the kettle.

100°C Button to start the boiling cycle - Display the increase in temperature of the water.

Button to select the desired temperature (7 options: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C). Saves the previously selected temperature.

Button to keep warm (the cup flashes until the selected temperature is reahed). Keeps warm for 1 hour. By default keeps warm to 60˚C.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the

dangers involved. Cleaning and maintenance by the user should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
  - In kitchens reserved for staff use in shops, offices and other professional environments;
  - On farms;
  - By hotel or motel clients, or on other residential premises;
  - In bed and breakfast accommodation and other similar environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- Warning: Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Never use the kettle if the power cord or the plug are damaged. Always have them replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unless they are supervised by a responsible adult.
- WARNING: Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
  - Unplug the appliance.
  - Do not clean the appliance while hot.
  - Clean with a damp cloth or sponge.
  - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- WARNING: Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- WARNING: The heating element surface is subjected to residual heat after use.

- Be sure to manipulate only the handle during heating until cooling down.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 1000 m.

- The preselected temperatures are given for a product use below an altitude of 1000m. Above this altitude, the maximum temperature displayed at end of cycle on the product will be the boiling temperature matching with the altitude of use.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Unplug from the mains immediately if you notice any abnormality during operation.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord well to the back of the work surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle (do not forget to remove the transparent protective film from the screen).
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)

Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the filter separately.

USE

1. TO OPEN THE LID, ACCORDING TO THE MODEL

– Press the locking system and lift the cover vertically. To close, place the lid on the kettle and press firmly. (fig 2)

2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the base provided.*

3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.

5. TO START THE KETTLE

Press the on/off button on the base ⏻.
The temperature of the water in the kettle is displayed on the screen.

TO BOIL THE WATER

2 options:

– If you would like to boil the kettle, press the **100°C** button.
– If you would like to choose your own temperature (7 options: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C), press the 🌡 button until you reach the desired temperature.

Once the temperature has been chosen (either with the **100°C** or 🌡 button), the boiling cycle will begin automatically after 2 seconds, and will stop once the selected temperature has been reached (accuracy of +/- 3°C for water volumes greater than 0.5L).
To stop the cycle once it is under way, press the selected button once again (either the **100°C** or 🌡 button).

KEEP WARM FUNCTION

Your kettle has a 'keep warm' function ☕. If you have selected a temperature beforehand, the water will be heated to this temperature and then kept at this temperature for 60 minutes, if not then it will be kept warm at 60°C.
The maximum permitted temperature for the Keep Warm function is 95°C.

NOTE

The screen will turn off automatically after 30 minutes (standby mode) but all the buttons will remain active. This means that pressing any button will switch the screen back on.

If you use the 🌡 button to select a temperature less than that of the water already in the kettle, the function will not be activated and the cycle will not start.
Example: if the water is 90°C, you will not be able to start cycles for temperatures of 60°C/70°C/80°C/85°C.

Recommended temperatures :
70˚C : white tea
80-85˚C : green tea
90˚C : freshly ground coffee
95˚C : black tea
100˚C : boiling water/infusions

6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY
As soon as the water reaches boiling point or the chosen temperature.
- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

RECOMMENDATIONS FOR USE

Although all teas actually come from the same bush (camellia sinensis), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).
- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Between green tea and black tea, it is slightly fermented. Let it infuse for 7 minutes. It has a light flavour and is lighter in colour than black tea.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING YOUR KETTLE
Unplug it.
Let it cool down and clean it with a damp sponge.
- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water: the electrical connections or the switch must not come into contact with water.*
- *Do not use scouring pads.*

CLEANING THE FILTER (fig 4)
The removable filter consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities of the water. With very hard water, the filter can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard. Temperature detection in the kettle may be affected by limescale.

To de-scale your kettle:
- Using white vinegar which can be bought from hardware stores:
  - Fill the kettle with ½ litre of white vinegar,
  - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
  - Boil ½ litre of water,
  - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.

- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

To de-scale your filter:
Soak the filter in white vinegar or diluted citric acid.
- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

IN THE EVENT OF PROBLEMS

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE
- The kettle does not work
  - Check that your kettle is properly connected.
  - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.

Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are indicated on the base of the kettle's body. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.
- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious.
As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.
If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.
- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

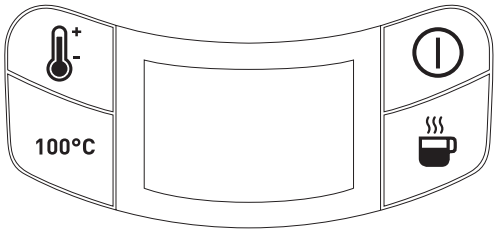
Malfunctions	Causes	Solutions
The kettle does not heat up.	The kettle is not correctly positioned on its base.	Reposition the kettle on the base.
The kettle heats up but the indicator lights do not go on.	The indicator lights are damaged or no longer work.	Send the kettle to an authorised service centre.
E0 Display	Temperature sensor fault.	Send the kettle to an authorised service centre.
E1 Display	Temperature sensor fault.	Send the kettle to an authorised service centre.
E3 Display	Temperature regulation fault.	Turn off and unplug the kettle for one minute, then plug it back in and turn it on again. If the fault persists, send the full product to an authorised service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

ⓘ Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

➲ Take it to a local, civic waste collection point.

The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that all used household appliances are not disposed of along with ordinary household waste. Used appliances must be collected separately in order to maximise recovery and recycling of their constituent parts and thus reduce their impact on health and the environment.



Ein-/Aus-Taste - Anzeige der Temperatur des Wassers im Wasserkocher

100°C Taste zum Starten des Siedevorgangs - Anzeige des Temperaturanstiegs des Wassers

Taste zur Auswahl der gewünschten Temperatur (7 Optionen: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C). Speichert die zuvor ausgewählte Temperatur.

Taste zum Warmhalten (Die Tasse blinkt, bis die gewählte Temperatur erreicht ist). Hält für eine Stunde warm. Hält standardmäßig auf 60˚C warm.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der ersten Verwendung Ihres Geräts aufmerksam: Bei unsachgemäßem Gebrauch übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.
- Kinder müssen überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

- Die Reinigung und Pflege durch den Nutzer darf nicht durch Kinder erfolgen, außer sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden von einem Erwachsenen überwacht.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Ihre Gerät wurde nicht entwickelt, um in folgenden, nicht von der Garantie gedeckten Fällen verwendet zu werden:
  - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  - landwirtschaftlichen Anwesen,
  - von Hotel- und Motelkunden oder Kunden anderer Unterkünfte,
  - in Unterkünften wie Gästezimmern.
- Überschreiten bzw. unterschreiten Sie beim Befüllen des Wasserkochers niemals die Höchst- bzw. Mindestfüllmengenmarkierung.
- Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann kochendes Wasser heraus spritzen.
- Warnung: Öffnen Sie niemals den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Ihr Wasserkocher darf nur mit geschlossenem Deckel, mit dem mitgeliefertem Sockel und Anti-Kalk-Filter benutzt werden.
- Tauchen Sie den Wasserkessel, seinen Sockel oder das Stromkabel und den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt ist. Lassen Sie aus Sicherheitsgründen die beschädigten Teile immer vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen austauschen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- WARNHINWEIS: Gehen Sie mit dem Gerät vorsichtig um (z. B. bei der Reinigung, beim Befüllen und beim Ausgießen): Lassen Sie keine Flüssigkeit auf...die Anschlüsse gelangen.
- Befolgen Sie bei der Reinigung des Geräts stets die Reinigungsanweisungen;
  - Ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose.
  - Reinigen Sie nicht das noch heiße Gerät.
  - Reinigen Sie es mit einem Tuch oder einem feuchten Schwamm.
  - Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

- WARNHINWEIS: Bei unsachgemäßem Gebrauch des Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich zum Erhitzen von Trinkwasser.
- WARNHINWEIS: Die Oberfläche des Heizelements gibt auch nach dem Gebrauch Restwärme ab.
- Achten Sie darauf, während des Aufheizens nur den Griff anzufassen, bis das Gerät sich wieder abkühlt.
- Ihr Gerät ist nur für den Privatgebrauch im Haus auf einer Höhe bis zu 1000 m bestimmt.

- Die vorgewählten Temperaturen gelten für den Einsatz des Produkts bis auf einer Höhe von 1000 m über dem Meeresspiegel. Darüber hinaus ist die vom Produkt angezeigte maximale Temperatur die Siedetemperatur, die der Betriebshöhe entspricht.
- Um Ihre Sicher zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Vorschriften (Richtlinien zur Niederspannung, elektromagnetischen Verträglichkeit, Lebensmittelechtheit von Materialien, Umweltverträglichkeit,...).
- Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Netzsteckdose. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, muss dieses über einen geerdeten Stecker verfügen und es muss so verlegt werden das niemand darüber stolpern kann. Ziehen Sie nach jeder Benutzung und vor jeder Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Bei falschem Anschluss erlischt die Garantie.
- Die Garantie deckt keine Wasserkocher ab, die nicht funktionieren oder Fehlfunktionen aufweisen, weil sie nicht regelmäßig entkalkt wurden.
- Lassen Sie das Stromkabel nicht in Reichweite von Kindern herunterhängen.
- Alle Eingriffe, die über die Reinigung und normale Pflege durch den Kunden hinausgehen, müssen von einer autorisierten Kundendienstwerkstatt ausgeführt werden.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nur zum Kochen von Trinkwasser.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Benutzen Sie keine Scheuerpads für Reinigungszwecke.
- Nehmen Sie den Wasserkocher zum Entnehmen des Anti-Kalk-Filters von seinem Sockel ab und lassen Sie das Gerät abkühlen. Nehmen Sie den Filter niemals ab, wenn das Gerät mit heißem Wasser gefüllt ist.
- Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.
- Halten Sie den Wasserkocher mit seinem Sockel und dem Stromkabel von Hitzequellen, nassen oder rutschigen Oberflächen und von scharfen Kanten fern.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in einem Badezimmer oder in der Nähe einer Wasserquelle.
- Benutzen Sie den Wasserkocher nicht, wenn Ihre Hände oder Füße nass sind.
- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Sie während des Betriebs eine Funktionsstörung feststellen.
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, um den Stecker aus der Wandsteckdose zu ziehen.
- Bleiben Sie stets wachsam, wenn das Gerät eingeschaltet ist, und nehmen Sie sich insbesondere vor dem aus der Tülle kommenden Dampf in Acht. Der Dampf ist sehr heiß.
- Berühren Sie niemals den Filter oder den Deckel, wenn das Wasser kocht.
- Seien Sie außerdem vorsichtig, da das Gehäuse des Wasserkochers während des Betriebs sehr heiß wird. Berühren Sie nur den Griff des Wasserkochers.
- Bewegen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er in Betrieb ist.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Frost.
- Benutzen Sie immer den Filter während der Erwärmungszyklen.
- Erhitzen Sie den Wasserkocher niemals, wenn er leer ist.
- Die Garantie deckt nur Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch ab. Ausfälle oder Beschädigungen, die aus der Nichteinhaltung dieser Gebrauchsanleitungen resultieren, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Entfernen Sie die gesamte Verpackung sowie alle innen und außen auf dem Wasserkocher angebrachten Aufkleber und diversen Zubehörteile (Denken Sie daran, die transparente Schutzfolie vom Display zu entfernen.).
2. Stellen Sie die Länge des Stromkabels durch Aufrollen unter dem Sockel ein. Klemmen Sie das Stromkabel in der Nut fest. (fig 1)

Schütten Sie nach den zwei- bis drei ersten Durchläufen das Wasser fort, da es mit Staubpartikeln verunreinigt sein könnte. Spülen Sie den Wasserkocher und den Filter getrennt voneinander.

BETRIEB

1. ÖFFNEN DES DECKELS JE NACH MODELL

– Drücken Sie auf das Verriegelungssystem und heben Sie den Deckel ab. Zum Schließen setzen Sie den Deckel auf den Wasserkocher und drücken ihn fest nach unten. (Abb. 2)

2. STELLEN SIE DEN SOCKEL AUF EINE RUTSCHFESTE, EBENE, GLATTE, SAUBERE UND KALTE FLÄCHE.

- *Der Wasserkocher darf nur zusammen mit seinem Sockel und seinem eigenen Anti-Kalk-Filter in Betrieb genommen werden.*

3. FÜLLEN SIE DIE GEWÜNSCHTE MENGE WASSER IN DEN WASSERKOCHER. (fig 3)

- *Befüllen Sie den Wasserkocher nicht, wenn er auf seinem Sockel steht.*
- *Der Wasserkocher darf nicht über die Höchstfüllmenge hinaus und nicht unter der Mindestfüllmenge befüllt werden. Wenn der Wasserkocher zu voll ist, kann das kochende Wasser übersprudeln.*
- *Benutzen Sie den Wasserkocher nicht ohne Wasser.*
- *Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, dass der Deckel richtig geschlossen ist.*

4. STELLEN SIE DEN WASSERKOCHER AUF SEINEN SOCKEL. SCHLIESSEN SIE IHN AN DAS STROMNETZ AN.

5. INBETRIEBNAHME DES WASSERKOCHERS

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste am Sockel ⏽.
Die Temperatur des Wassers im Kessel wird auf dem Display angezeigt.

WASSER KOCHEN

Zwei Optionen:

– Wenn Sie den Siedevorgang starten möchten, drücken Sie die **100°C** Taste.
– Wenn Sie Ihre eigene Temperatur auswählen möchten (7 Optionen: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), drücken Sie die 🌡 Taste, bis Sie die gewünschte Temperatur erhalten.

Sobald die Temperatur ausgewählt wurde (entweder mit der **100°C** oder 🌡 Taste), startet der Siedevorgang automatisch nach zwei Sekunden und stoppt, sobald die ausgewählte Temperatur erreicht wird (Genauigkeit +/-3 ˚C für Wassermengen von mehr als 0,5 l).
Um den Vorgang abzubrechen, drücken Sie die zuvor benutzte Taste erneut (entweder die **100°C** oder 🌡 Taste).

WARMHALTE-FUNKTION
Ihr Wasserkocher besitzt eine Warmhalte-Funktion. Wenn der Benutzer zuvor eine Temperatur gewählt hat, wird das Wasser auf diese Temperatur erwärmt und dann 60 Minuten lang warm gehalten. Andernfalls wird es auf 60 °C gehalten. Die maximal mögliche Temperatur für die Warmhalte-Funktion ist 95°C.

ANMERKUNG
Das Display schaltet sich automatisch nach 30 Minuten (Stand-by-Modus) aus, aber alle Tasten sind weiterhin funktionsfähig. Das bedeutet, dass durch Drücken einer beliebigen Taste das Display wieder aktiviert wird.

Wenn Sie die Taste benutzen, um eine Temperatur zu wählen, die niedriger ist als das Wasser im Wasserkocher, wird die Funktion nicht aktiviert und der Vorgang wird nicht gestartet.
Beispiel: Wenn das Wasser 90°C hat, können Sie den Siedevorgang nicht mit den Temperaturen 60°C/70°C/80°C/85°C starten.

Empfohlene Temperaturen:
70°C: weißer Tee
80 bis 85°C : grüner Tee
90°C: frisch gemahlener Kaffee
95°C: schwarzer Tee
100°C: Wasser kochen/Aufgüsse

6. DER WASSERKOCHER SCHALTET SICH AUTOMATISCH AUS,
sobald das Wasser kocht oder die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- *Lassen Sie nach der Benutzung kein Wasser im Wasserkocher.*

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

Obwohl alle Tees von dem gleichen Strauch stammen (camellia sinensis), unterscheiden sich ihr Aroma und ihre Sorte je nach Erzeugerregion, Verarbeitungsmethode (es gibt unterschiedliche Fermentierungs- und Trocknungsverfahren sowie Rollmethoden) und Blattgrade (ganze Blätter oder Broken, Fannings und Dust).
- Grüner Tee: gerollte, getrocknete Blätter, die zerkleinert und leicht geröstet werden, um zu verhindern, dass sie fermentieren. Nur drei Minuten ziehen lassen. Grüne Tees haben ein dezentes Aroma, oftmals bitter, und eine sehr helle Farbe.
- Schwarzer Tee: aus älteren Blättern, die gerollt, getrocknet und über einen langem Zeitraum fermentiert werden. Fünf Minuten ziehen lassen (oder länger für türkische und russische Tees). Ergibt ein kräftiges Aroma und eine exquisite Kupferfarbe.
- Oolong-Tee: Dieser Tee liegt zwischen grünem und schwarzem Tee, ist er leicht fermentiert. Lassen Sie ihn 7 Minuten ziehen. Sein Geschmack ist leicht und seine Farbe heller als bei schwarzem Tee.

Auch wenn Puristen ihren Tee pur trinken, möchten Sie vielleicht kalte Milch in Ihre Tasse geben, bevor Sie den Tee eingießen (bei indischem oder ceylonesischem Tee) oder Zucker und Zitrone dazugeben (bei grünen oder aromatisierten Tees).

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

REINIGUNG DES WASSERKOCHERS
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
Lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es mit einem feuchten Schwamm.
- *Tauchen Sie den Wasserkocher, seinen Sockel, das Stromkabel und den Stecker nicht ins Wasser: die elektrischen Verbindungen und der Schalter dürfen nicht mit Wasser in Berührung geraten.*
- *Benutzen Sie keine Scheuerpads.*

REINIGUNG DES FILTERS (fig 4)
Der herausnehmbare Filter besteht aus einem Gewebe, das die Kalkpartikel ausfiltert und dafür sorgt, dass diese beim Eingießen nicht in Ihre Tasse gelangen. Dieser Filter hat keine Wirkung auf den im Wasser gelösten Kalk und entfernt ihn nicht. Die Eigenschaften des Wassers werden also nicht verändert. Bei sehr kalkhaltigem Wasser wird der Filter sehr schnell voll (10 bis 15 Benutzungen). Es ist wichtig, ihn regelmäßig zu reinigen. Den feuchten Filter unter fließendes Wasser halten, den trockenen Filter vorsichtig ausbürsten. Manchmal lassen sich die Kalkablagerungen nicht entfernen. In diesem Fall muss der Filter entkalkt werden.

ENTKALKEN

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig, am besten mindestens 1 Mal pro Monat, bei sehr kalkhaltigem Wasser öfter. Die Temperaturmessung im Wasserkocher kann durch Kalkablagerungen beeinträchtigt werden.

Entkalken Ihres Wasserkochers:

- Benutzen sie handelsüblichen Essig:
  - Füllen sie 1/2 liter Essig in den Wasserkocher,
  - Lassen sie ihn eine Stunde lang kalt einwirken.
- Zitronensäure:
  - Bringen sie 1/2 liter Wasser zum kochen,
  - Geben sie 25 g Zitronensäure dazu und lassen sie die Mischung 15 Minuten lang einwirken.
- Leeren sie ihren Wasserkocher und spülen sie ihn 5 bis 6 mal aus. Gegebenenfalls wiederholen.

Entkalken des Filters:
Lassen Sie den Filter in weißem Essig oder verdünnter Zitronensäure einweichen.
- *Wenden Sie keine anderen als die aufgeführten Entkalkungsmethoden an.*

WENN ES PROBLEME GIBT

IHR WASSERKOCHER WEIST KEINE SICHTBARE BESCHÄDIGUNG AUF
- Der Wasserkocher funktioniert nicht
  - Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Wasserkochers.
  - Der Wasserkocher wurde ohne Wasser in Betrieb genommen oder er ist verkalkt, was das Sicherheitssystem gegen Erhitzen ohne Wasser in Betrieb setzt: lassen Sie den Wasserkocher abkühlen und befüllen Sie ihn mit Wasser. Entkalken Sie ihn zuerst, falls sich Kalk abgelagert hat.

Setzen Sie den Wasserkocher mit dem An/Aus-Schalter in Betrieb: der Wasserkocher funktioniert nach etwa 15 Minuten wieder.

BENUTZEN SIE IHREN WASSERKOCHER NICHT: WENN IHR WASSERKOCHER AUF DEN BODEN GEFALLEN IST, WASSER AUSTRITT ODER DAS STROMKABEL, DER STECKER ODER DER SOCKEL DES WASSERKOCHERS SICHTBARE BESCHÄDIGUNGEN AUFWEISEN

Die Reparaturen an Ihrem Wasserkocher dürfen nur von einem autorisierten Servicezentrum ausgeführt werden. Siehe Garantiebedingungen und Liste der Zentren und dem Gerät beiliegenden Serviceheft. Der Typ und die Seriennummer sind auf der Unterseite des Wasserkochers angegeben. Diese Garantie gilt nur für Fabrikationsfehler und den Hausgebrauch. Diese Garantie gilt nicht für auf Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung zurückzuführende Ausfälle und Beschädigungen.
- *Der Hersteller behält sich im Interesse des Verbrauchers das Recht vor, die Eigenschaften und Einzelteile der Wasserkocher jederzeit verändern zu dürfen.*
- *Verwenden Sie den Wasserkocher nicht. Das Gerät oder die Sicherheitseinrichtungen aufzuschrauben.*
- *Beschädigte Stromkabel dürfen aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ausgewechselt werden.*

VORBEUGEN VON HAUSHALTSUNFÄLLEN

Selbst leichte Verbrennungen können für Kinder sehr gefährlich sein.
Belehren Sie Ihre Kinder, sich vor heißen Flüssigkeiten in der Küche in Acht zu nehmen. Der Wasserkocher und das Stromkabel sollten im hinteren Bereich der Arbeitsfläche platziert werden und dürfen sich nicht in Reichweite von Kindern befinden.
Sollte **ein Unfall passieren**, lassen Sie sofort kaltes Wasser über die Verbrennung laufen und holen Sie gegebenenfalls einen Arzt.

- *Um Unfälle zu vermeiden, tragen Sie Ihr Kind oder Baby nicht auf dem Arm, wenn Sie ein heißes Getränk trinken oder tragen.*

DE

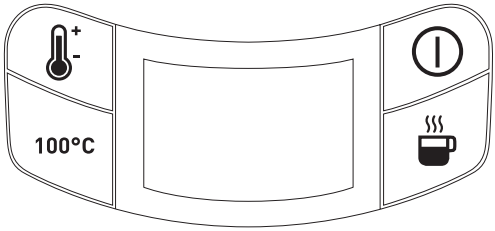
Fehlfunktionen	Ursachen	Lösungen
Der Wasserkocher erwärmt sich nicht.	Der Wasserkocher wurde nicht ordnungsgemäß auf seinen Sockel gesetzt.	Setzen Sie den Wasserkocher wieder auf den Sockel.
Der Wasserkocher erwärmt sich, aber die Anzeigen leuchten nicht auf.	Die Anzeigen sind beschädigt oder funktionieren nicht mehr.	Senden Sie den Wasserkocher an eine autorisierte Servicestelle.
Fehleranzeige E0	Temperatursensor defekt.	Senden Sie den Wasserkocher an eine autorisierte Servicestelle.
Fehleranzeige E1	Temperatursensor defekt.	Senden Sie den Wasserkocher an eine autorisierte Servicestelle.
Fehleranzeige E3	Temperaturregelung defekt.	Schalten Sie den Wasserkocher aus und ziehen Sie den Netzstecker für eine Minute, stecken Sie ihn wieder ein und schalten Sie das Gerät wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, senden Sie das komplette Produkt an eine autorisierte Servicestelle.

UMWELTSCHUTZ!

ⓘ Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➲ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Die europäische Richtlinie 2012/19/EU zu elektrischen und elektronischen Altgeräten (WEEE) verlangt, dass keine alten Haushaltsgeräte mit den normalen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Ausrangierte Geräte müssen separat gesammelt werden, um die Rückgewinnung und Wiederverwertung ihrer Bestandteile zu maximieren und somit ihre Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu begrenzen.



Aan/uit-knop - Weergave van de temperatuur van het water in de waterkoker.

100°C Knop om de kookcyclus te starten - Weergave van de toename van de temperatuur van het water.

Knop om de gewenste temperatuur te selecteren (7 opties: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C). Slaat de vorige geselecteerde temperatuur in het geheugen op.

Knop om warm te houden (het kopje knippert totdat de geselecteerde temperatuur is bereikt). Houdt warm gedurende 1 uur. Houdt standaard warm op 60˚C.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees voor het eerste gebruik van het apparaat de gebruiksaanwijzing aandachtig door: gebruik dat niet in overeenstemming is met de gebruiksaanwijzing ontslaat de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysische, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen.

De reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan van een volwassene.

- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Uw apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden in de volgende gevallen die niet door de garantie worden gedekt :
  - in keukenhoeken die zijn voorbehouden voor het personeel in een winkel, een kantoor of in andere professionele omgevingen,
  - op boerderijen,
  - door klanten in hotels, motels of andere overnachtingsgelegenheden,
  - zoals bed & breakfasts.
- Vul de waterkoker nooit boven het maximum waterniveau of onder het minimum waterniveau.
- Als de waterkoker te vol is, kan er water uitspatten.
- Waarschuwing: Haal het deksel nooit af wanneer het water kookt.
- Gebruik de waterkoker alleen met gesloten deksel en uitsluitend met de meegeleverde voet en anti-kalkfilter.
- Dompel de waterkoker, de voet of het snoer nooit in water of een andere vloeistof.
- Gebruik de waterkoker nooit als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer of de stekker vervangen door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid, om ieder gevaar te voorkomen.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden, tenzij ze onder toezicht van een verantwoordelijke ouder staan.
- WAARSCHUWING: Ga voorzichtig te werk als u het apparaat reinigt, vult of uitgiet: zorg ervoor dat er geen vloeistof op de contacten terechtkomt.
- Volg voor de reiniging van uw apparaat steeds de reinigingsinstructies;
  - Het apparaat uitschakelen.
  - Niet reinigen als het apparaat nog warm is.
  - Reinigen met een vochtige doek of spons.
  - Het apparaat nooit in water onderdompelen of onder stromend water houden.
- WAARSCHUWING: Risico op verwondingen bij foutief gebruik van het apparaat.

- Gebruik uw waterkoker enkel om drinkwater in op te warmen.
- WAARSCHUWING: Het oppervlak van het verwarmingselement blijft na gebruik nog even warm.
- Raak alleen het handvat aan tijdens het opwarmen, totdat het apparaat is afgekoeld.
- Uw apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis, op een hoogte onder 1000 m.

- De reeds ingestelde temperaturen zijn bestemd voor een gebruik van het apparaat tot op een hoogte van maximaal 1000 m. Bij een hogere hoogte zal de maximale temperatuur die door het product wordt aangegeven, de kooktemperatuur zijn die met de werkingshoogte overeenstemt.
- Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Materialen in contact met voedingswaren, Milieu,…).
- Steek de stekker van het apparaat alleen in een geaard stopcontact. Controleer of de spanning die op het typeplaatje van het apparaat is vermeld met deze van uw elektrische installatie overeenkomt.
- Elke fout bij het aansluiten maakt de garantie ongeldig.
- De garantie dekt geen waterkokers die niet of slecht werken door het niet regelmatig ontkalken van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het snoer zich nooit binnen het handbereik van kinderen bevindt.
- Koppel de stekker niet los door aan het snoer te trekken.
- Behalve het schoonmaken en het onderhoud door de klant, dient elke interventie te worden uitgevoerd door een erkende servicedienst.
- Gebruik uw waterkoker alleen voor het koken van drinkwater.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Maak het apparaat nooit schoon met een schuursponsje.
- Om het anti-kalkfilter uit te nemen neemt u de waterkoker van zijn voet en laat u het apparaat afkoelen. Neem het filter nooit uit wanneer het apparaat met heet water is gevuld.
- Gebruik nooit een andere ontkalkmethode dan de hier voorgeschreven methode.
- Houd de waterkoker en het snoer uit de buurt van een warmtebron, een nat of glad oppervlak en scherpe randen.
- Gebruik het apparaat nooit in een badkamer of in de nabijheid van een waterbron.
- Gebruik de waterkoker nooit als uw handen of voeten nat zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact als er tijdens de werking een storing optreedt.
- Wees altijd waakzaam wanneer het apparaat is ingeschakeld. Let voornamelijk op voor de stoom die uit de opening komt, deze is zeer warm.
- Laat het snoer nooit over de rand van een tafel of aanrecht hangen om schade door het vallen van het apparaat op de vloer te voorkomen.
- Raak het filter op het deksel nooit aan wanneer het water kookt.
- Verplaats de waterkoker nooit wanneer deze in werking is.
- Bescherm het apparaat tegen damp en vorst.
- Gebruik de filter altijd wanneer u water aan de kook brengt.
- Schakel de waterkoker nooit in als deze leeg is.
- Plaats de waterkoker en het snoer achteraan het werkoppervlak.
- De garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Elke breuk of schade die het gevolg is van het niet naleven van deze gebruiksinstructies wordt niet door de garantie gedekt.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsdelen, stickers of accessoires aan de binnen- en buitenkant van de waterkoker (vergeet niet om de doorzichtige beschermfolie van het scherm af te halen).
2. Stel de lengte van het netsnoer af door het onder het voetstuk op te rollen. Klem het snoer vast in de inkeping. (fig 1)

Gooi het water van de eerste twee/drie beurten weg, omdat hier nog stof in kan zitten. Spoel de waterkoker en het filter apart af.

GEBRUIK

NL

1. VOOR HET OPENEN VAN HET DEKSEL, AFHANKELIJK VAN HET MODEL

– Druk op het vergrendelingssysteem en breng het deksel verticaal omhoog. Om te sluiten, breng het deksel aan op de waterkoker en duw het stevig vast. (fig 2)

2. PLAATS DE VOET OP EEN VLAK, STABIEL EN WARMTEBESTENDIG OPPERVLAK UIT DE BUURT VAN WATER- OF WARMTEBRONNEN.

- *Uw waterkoker mag uitsluitend met het bijbehorende voetstuk en zijn eigen anti-kalkfilter gebruikt worden.*

3. VUL DE WATERKOKER MET DE GEWENSTE HOEVEELHEID WATER. (fig 3)

- *Vul de waterkoker nooit terwijl deze op zijn voetstuk staat.*
- *Nooit boven het maximum niveau of onder het minimum niveau vullen. Indien de waterkoker te vol is, kan het kokende water overlopen.*
- *Het apparaat niet zonder water gebruiken.*
- *Controleer voor het gebruik of het deksel goed gesloten is.*

4. PLAATS DE WATERKOKER OP ZIJN VOETSTUK. STEEK DE STEKKER IN HET STOPCONTACT.

5. DRUK VOOR HET INSCHAKELEN VAN DE WATERKOKER

Druk op de aan/uit-knop op het voetstuk ⏽.
De temperatuur van het water in de waterkoker wordt op het scherm weergegeven.

HET WATER AAN DE KOOK BRENGEN

2 opties:

– Als u het water wilt laten koken, druk op de knop **100°C**.
– Als u uw eigen temperatuur wilt kiezen (7 opties: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), druk op de knop 🌡 totdat de gewenste temperatuur wordt bereikt.

Eenmaal de temperatuur is gekozen (met de knop **100°C** of 🌡), start de kookcyclus automatisch na 2 seconden en stopt deze eenmaal de gewenste temperatuur is bereikt (nauwkeurigheid van +/-3˚C voor een watervolume hoger dan 0,5L)
Om de cyclus tijdens de werking handmatig te stoppen, druk nogmaals op de vorige geselecteerde knop (knop **100°C** of 🌡).

WARMHOUDFUNCTIE

Uw waterkoker is voorzien van een warmhoudfunctie ☕. Als de gebruiker een vooraf ingestelde temperatuur selecteert, wordt het water tot deze temperatuur opgewarmd en vervolgens gedurende 60 min op deze temperatuur warm gehouden, anders wordt het water op 60˚C warm gehouden. De maximum toegestane temperatuur voor de warmhoudfunctie is 95˚C.

OPMERKING
Het scherm wordt na 30 minuten (stand-bymodus) automatisch uitgeschakeld, alle knoppen blijven echter actief. Dit betekent dat het scherm opnieuw wordt ingeschakeld zodra een knop wordt ingedrukt.

Als u de knop 🌡- gebruikt om een temperatuur te selecteren die lager dan het water dat zich in de waterkoker bevindt is, wordt de functie niet geactiveerd en start de cyclus niet.
Voorbeeld: Als het water 90˚C, kunt u geen startcycli starten voor een temperatuur van 60˚C/70˚C/80˚C/85˚C.

Aanbevolen temperaturen:
70˚C: witte thee
80-85˚C: groene thee:
90˚C: vers gemalen koffie
95˚C: zwarte thee
100˚C: kokend water/infusies

6. DE WATERKOKER ZAL AUTOMATISCH STOPPEN
Zodra het water aan de kook raakt of de geselecteerde temperatuur bereikt.
- *Laat na gebruik geen water in de waterkoker achter.*

GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Alhoewel alle thee van dezelfde struik (camellia sinensis) afkomstig is, is de smaak en de soort verschillend naar gelang de productieregio, fabricagemethode (er bestaan verschillende fermenterings-, droog- en rolprocessen/-technieken) en kwaliteit (volledig en gebroken bladeren, gruis en poeder).
– Groene thee: Gerolde gedroogde bladeren, die in stukjes gehakt en lichtjes geroosterd zijn om fermenteren tegen te gaan. Laat slechts gedurende 3 minuten trekken. Groene thee is subtiel van smaak, vaak bitter, en de kleur is zeer bleek.
– Zwarte thee: Gemaakt van oudere bladeren die zijn gerold, gedroogd en gedurende een aanzienlijke periode zijn gefermenteerd. Laat gedurende 5 minuten trekken (of langer voor Turkse of Russische thee). Geeft een krachtige smaak en een mooie koperkleur.
– Oolongthee: Tussen groene en zwarte thee, het is lichtjes gefermenteerd. Laat 7 minuten trekken. Zijn smaak is licht en zijn kleur helderder dan zwarte thee.
Hoewel puristen pure thee drinken, kunt u koude melk aan uw kopje toevoegen alvorens thee te schenken (met Indische of Ceylonthee) of suiker en vervolgens citroen toevoegen (met groene of gearomatiseerde thee).

REINIGING EN ONDERHOUD

VOOR HET REINIGEN VAN UW WATERKOKER
Haal de stekker uit het stopcontact.
Laat het apparaat afkoelen en maak het vervolgens schoon met een vochtige spons.
- *De waterkoker, het voetstuk, het snoer of de stekker nooit in water onderdompelen: de elektrische aansluitingen en de schakelaar mogen niet in contact met water komen.*
- *Geen schuursponsje gebruiken.*

VOOR HET REINIGEN VAN HET FILTER (fig 4)
Het uitneembare filter houdt kalkdeeltjes tegen en zorgt ervoor dat deze niet bij het inschenken in uw kopje vallen. Dit filter behandelt en verwijdert de kalk dus niet uit het water. Het zorgt er dan ook voor dat het water al zijn kwaliteiten bewaart. Bij zeer hard water is het filter snel verzadigd (10 tot 15 beurten). Het is belangrijk het regelmatig te reinigen. Wanneer het vochtig is, kunt u het met water afspoelen, wanneer het droog is, kunt u het voorzichtig schoon borstelen. Soms laat de kalkaanslag niet los: in dat geval moet u het filter ontkalken.

ONTKALKEN

Ontkalk regelmatig, bij voorkeur minstens 1 keer per maand of vaker in geval van zeer hard water. Het detecteren van de temperatuur in de waterkoker kan door kalkaanslag worden beïnvloed.

Voor het ontkalken van uw waterkoker:

- Gebruik huishoudazijn van 8˚ uit de winkel:
  - Vul de waterkoker met een 1/2 liter azijn,
  - Laat dit een uur koud inwerken.
- Citroenzuur:
  - Breng een 1/2 liter water aan de kook,
  - Voeg 25 g citroenzuur toe en laat het 15 min. inwerken.
- Maak uw waterkoker leeg en spoel hem 5 of 6 keer om. Begin, indien nodig, opnieuw.

Voor het ontkalken van het filter:
Laat het filter weken in huishoudazijn of aangelengd citroenzuur.

- *Nooit een andere methode van ontkalking toepassen dan de in de gebruiksaanwijzing aangegeven methode.*

NL

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

UW WATERKOKER VERTOONT GEEN ZICHTBARE SCHADE

- De waterkoker werkt niet:
  - Controleer of de stekker van de waterkoker goed in het stopcontact zit.
  - De waterkoker heeft zonder water gefunctioneerd of er heeft zich kalkaanslag opgehoopt waardoor het veiligheidssysteem tegen droogkoken is ingeschakeld: laat de waterkoker afkoelen, vul hem met water. Ontkalk eerst als kalkaanslag is opgehoopt.

Zet hem aan met behulp van de schakelaar: de waterkoker begint opnieuw te functioneren na ca. 15 minuten.

INDIEN UW WATERKOKER GEVALLEN IS, LEKT, INDIEN HET SNOER, DE STEKKER OF HET VOETSTUK VAN DE WATERKOKER ZICHTBAAR BESCHADIGD ZIJN

Laat uw waterkoker in dat geval controleren door een erkende servicedienst. Zie de garantievoorwaarden en de lijst met servicediensten in het met uw waterkoker meegeleverde boekje. Het type en het serienummer zijn vermeld aan de onderkant van de waterkoker. Deze garantie dekt alleen fabricagefouten en huishoudelijk gebruik. Beschadigingen of defecten als gevolg van het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vallen niet onder de garantievoorwaarden.

- *De fabrikant behoudt zich het recht voor op ieder moment de eigenschappen of onderdelen van zijn waterkokers te wijzigen in het belang van de consument.*
- *Gebruik de waterkoker niet. U mag in geen geval proberen het apparaat of de veiligheidsvoorzieningen te demonteren.*
- *Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige vakbekwaamheid vervangen worden, om ieder gevaar te voorkomen.*

HET VOORKOMEN VAN ONGELUKKEN IN HUIS

Voor een kind kunnen lichte brandwonden soms zeer ernstig zijn.
Leer uw kinderen bij het ouder worden dat zij op moeten passen met hete vloeistoffen die zich in de keuken bevinden. Plaats de waterkoker en het snoer goed achteraan op het aanrecht, buiten bereik van kinderen.
Als er een ongeluk gebeurt, houd de brandwond dan onmiddellijk onder koud water en bel, indien nodig, een arts.

- *Om ongelukken te voorkomen: draag uw kind of baby niet terwijl u een hete drank drinkt of vervoert.*

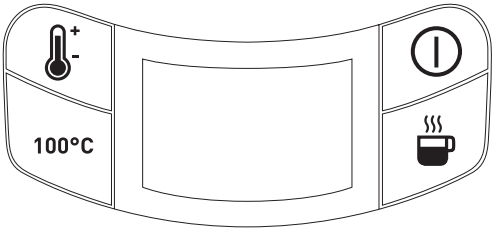
Problemen	Oorzaken	Oplossingen
De waterkoker warmt niet op	De waterkoker is niet juist op het voetstuk aangebracht.	Breng de waterkoker juist aan op het voetstuk.
De waterkoker warmt op maar de controlelampjes branden niet.	De controlelampjes zijn beschadigd of stuk.	Lever de waterkoker in bij een erkend servicecentrum.
E0 wordt weergegeven	Defecte temperatuursensor.	Lever de waterkoker in bij een erkend servicecentrum.
E1 wordt weergegeven	Defecte temperatuursensor.	Lever de waterkoker in bij een erkend servicecentrum.
E3 wordt weergegeven	Defecte temperatuurregeling.	Haal de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat één minuut uit, steek de stekker opnieuw in het stopcontact en schakel opnieuw in. Als het defect aanhoudt, breng het volledig product naar een erkend servicecentrum.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

ⓘ Uw apparaat bevat talrijke materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.

➲ Breng het naar een milieuvriendelijk verzamelpunt of naar een erkend servicecentrum voor de juiste verwerking hiervan.

De Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (WEEE) vereist dat alle gebruikte huishoudapparatuur niet samen met het gewone huisafval weggegooid mag worden. Gebruikte apparaten moeten apart worden ingezameld om het terugwinnen en recyclen van hun onderdelen te maximaliseren en aldus de impact op de gezondheid en het milieu te beperken.



Botón de encendido/apagado - Muestra la temperatura del agua en el hervidor.

100°C Botón para iniciar el ciclo de ebullición - Muestra el aumento de temperatura del agua.

Botón para seleccionar la temperatura deseada (7 opciones: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C). Guarda la temperatura anteriormente seleccionada.

Botón de conservación del calor (la taza parpadea hasta que se alcanza la temperatura seleccionada). Conserva caliente durante 1 hora. Mantiene a 60˚C por defecto.

ES

MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Lea atentamente el modo de empleo antes de la primera utilización de su aparato: una utilización no conforme liberaría al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Conviene vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con la experiencia o los conocimientos necesarios, a menos que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Mantenga el aparato así como su cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato podrá ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que no cuenten con experiencia y conocimientos suficientes, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones referentes a la utilización segura del aparato por parte de una persona responsable y sean plenamente conscientes de los riesgos implicados.

- Mantenga supervisados a los niños para asegurarse de que no utilizan el aparato a modo de juguete.Este aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años siempre que estén bajo vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso del aparato y comprendan adecuadamente los peligros que implica su utilización. A menos que tengan más de 8 años y estén bajo la vigilancia de una persona adulta, los niños no deben efectuar la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- Este aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico.
- Su máquina no ha sido concebida para ser utilizada en los casos siguientes, que no están cubiertos por la garantía:
  - en los rincones reservados a cocina para el personal en las tiendas, oficinas y otros ambientes profesionales,
  - en las granjas,
  - por los clientes de los hoteles, moteles y otros ambientes con carácter residencial,
  - en los ambientes de tipo similar a las habitaciones de huéspedes.
- Nunca llene de agua el hervidor por encima de la marca de nivel máximo ni por debajo de la marca de nivel mínimo.
- De llenarse en exceso el hervidor, podría salpicar agua durante el proceso de ebullición.
- Advertencia: Nunca abra la tapa mientras dure el proceso de ebullición.
- Su hervidor deberá utilizarse siempre con su tapa cerrada, así como con la base y el filtro anti cal suministrados.
- No sumerja el hervidor, su cable de alimentación o enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Nunca utilice el hervidor si el cable de alimentación o su enchufe están dañados en modo alguno. Confíe siempre su sustitución al fabricante, su servicio posventa o a una persona de cualificación similar. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
- Deberán supervisarse los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No deberá permitirse que los niños efectúen las operaciones de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que estén supervisados por un adulto responsable de su seguridad.

- ADVERTENCIA: Extreme la precaución durante la manipulación de su aparato (limpieza, llenado y vaciado): evite que se derramen líquidos sobre los conectores.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato;
  – Desconecte el aparato.
  – No limpie el aparato en caliente.
  – Límpielo con un paño o con una esponja húmeda.
  – No sumerja el aparato en agua o lo ponga bajo el agua corriente.
- ADVERTENCIA: Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- Utilice el hervidor únicamente para calentar agua potable.
- ADVERTENCIA: La superficie del elemento calentador presenta calor residual tras la utilización.
- Asegúrese de manipular sólo el mango durante el calentamiento y hasta que el aparato se enfríe.
- Su aparato ha sido diseñado únicamente para uso doméstico en interiores, a altitudes que no superen los 1000 m.

- Las temperaturas preseleccionadas corresponden a la utilización del producto hasta 1000 m de altitud. Por encima de esa cota, la temperatura máxima mostrada por el producto será la temperatura de ebullición correspondiente a la altitud de utilización.
- Para su seguridad este aparato está conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con los alimentos, Medio Ambiente…).
- Enchufe únicamente el aparato a una toma de corriente que cuente con conexión a tierra. Compruebe que la tensión indicada en la placa de especificaciones eléctricas del aparato coincide con la de su suministro eléctrico.
- Cualquier error de conexión anula la garantía.
- La garantía no cubrirá aquellas averías o anomalías que resulten de no haber descalcificado el hervidor con la suficiente asiduidad.
- No deje colgando el cable de alimentación al alcance de la mano de los niños.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.
- Cualquier intervención que no sea la limpieza y el mantenimiento habitual por el cliente debe efectuarse por un Servicio Técnico Oficial.
- Utilice únicamente su hervidor para hervir agua potable.
- Todos los aparatos han sido sometidos a controles de calidad exhaustivos. Estos incluyen pruebas reales en aparatos seleccionados de manera aleatoria; de ahí que puedan observarse indicios de utilización en su nuevo aparato.
- Nunca utilice estropajos para limpiar el aparato.
- Para extraer el filtro antical, retire el hervidor de su base y deje enfriar el aparato. No retire nunca el filtro cuando el aparato esté lleno de agua caliente.
- No utilice nunca otro método de eliminación de cal diferente del recomendado.
- Mantenga el hervidor y su cable de alimentación apartados de cualquier fuente de calor, así como de cualquier superficie húmeda o resbaladiza y de cantos afilados.
- Nunca utilice el aparato en cuartos de baño ni a proximidad de agua.
- Nunca utilice el hervidor si tiene las manos o pies mojados.

- Desenchufe inmediatamente el hervidor si advierte cualquier anomalía durante su funcionamiento.
- Manténgase siempre alerta mientras el aparato esté en funcionamiento y, en particular, tenga cuidado con el vapor que sale por la boca de vertido, ya que estará muy caliente.
- Nunca permita que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera a fin de evitar que alguien pueda tirar de él y dejar caer al suelo el aparato.
- Nunca toque el filtro o la tapa mientras dure el proceso de ebullición.
- Nunca desplace el hervidor mientras esté en funcionamiento.
- Proteja el aparato de heladas y de la humedad.
- Utilice siempre el aparato con su filtro instalado.
- Nunca haga funcionar el hervidor sin agua en su interior.
- Coloque el hervidor y su cable de alimentación lo más atrás posible de la encimera.
- La garantía solo cubre aquellos defectos de fabricación y las averías que puedan producirse como consecuencia de una utilización normal en entornos domésticos. Cualquier otra avería o daño que pudiera resultar como consecuencia de la no observación de estas instrucciones de uso no estará cubierta por la garantía.

ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire todos los embalajes, adhesivos o accesorios varios de dentro y de fuera del aparato (no olvide retirar la lámina protectora transparente de la pantalla).
2. Ajuste la longitud del cable enrollándolo debajo de la base. Encaje el cable en la muesca. (fig 1)

Tire el agua de las dos/tres primeras utilizaciones puesto que podría contener polvo. Aclare el hervidor y el filtro por separado.

UTILIZACIÓN

1. PARA ABRIR LA TAPA, SEGÚN EL MODELO:

– Presione el sistema de cierre y levante la tapa verticalmente. Para cerrar, ponga la tapa en el hervidor y apriete con firmeza. (Fig. 2)

2. COLOQUE LA BASE SOBRE UNA SUPERFICIE PLANA, ESTABLE Y RESISTENTE AL CALOR, RESGUARDADA DE POSIBLES SALPICADURAS DE AGUA Y APARTADA DE CUALQUIER FUENTE DE CALOR.

- *El hervidor sólo debe utilizarse con la base que trae consigo y su propio filtro anti-cal.*

3. LLENE EL HERVIDOR CON LA CANTIDAD DE AGUA DESEADA. (fig 3)

- *Nunca llene el hervidor cuando esté en la base.*
- *No lo llene por encima del nivel máximo, ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor está demasiado lleno, el agua hirviendo puede desbordarse.*
- *No lo utilice sin agua.*
- *Compruebe que la tapa esté bien cerrada antes de su utilización.*

4. COLOQUE EL HERVIDOR EN SU BASE. CONÉCTELO AL ENCHUFE.

5. PARA PONER EL HERVIDOR EN MARCHA

Presione el botón de encendido/apagado en la base ⏽.
La temperatura del agua del hervidor aparece en pantalla.

CÓMO HERVIR AGUA
2 opciones:
– Si desea hervir agua en el hervidor, presione el botón **100°C**.
– Si desea seleccionar su temperatura (hay 7 opciones: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), presione el botón 🌡- hasta alcanzar la temperatura deseada.
Una vez ha seleccionado la temperatura (con el botón **100°C** o 🌡-), el ciclo de ebullición comenzará automáticamente al cabo de 2 segundos y se detendrá cuando se alcance la temperatura seleccionada (precisión+/-3 ˚C para volúmenes de agua superiores a 0,5 l).
Si desea detener el ciclo cuando está en funcionamiento, presione el botón anterior de nuevo (el botón **100°C** o 🌡-).

FUNCIÓN DE CONSERVACIÓN DEL CALOR
Su hervidor posee una función de conservación de calor ☕. Si l'utilisateur a sélectionné une température au préalable, l'eau sera chauffée à cette température puis maintenue au chaud pendant 60 min sinon elle sera maintenue à 60˚C. La temperatura máxima de la función conservación de calor es de 95˚C.

ES

NOTA
La pantalla se apagará automáticamente al cabo de 30 minutos (modo standby) pero todos los botones permanecerán activos. Esto significa que al presionar cualquier botón la pantalla se activa de nuevo.

Si usa el botón 🌡- para seleccionar una temperatura menor a la que tiene el agua del hervidor, la función no se activará y el ciclo no se iniciará.
Ejemplo: Si el agua está a 90˚C, no podrá iniciar un ciclo a temperaturas de 60˚C/70˚C/80˚C/85˚C.

Temperaturas recomendadas:
70˚C: Té blanco
80-85˚C: Té verde
90˚C: Café recién molido
95˚C: Té negro
100˚C: Agua hirviendo/infusiones

6. EL HERVIDOR SE PARARÁ AUTOMÁTICAMENTE
en cuanto el agua llegue a ebullición o a la temperatura seleccionada.
- *No deje el agua en el hervidor después de su utilización.*

CONSEJOS DE USO

Todos los tés provienen del mismo tipo de arbusto (camellia sinensis), pero su sabor y tipo varían dependiendo de la región de producción, el método de procesamiento (existen fermentaciones, procesos de secado y técnicas de enrollado diferentes) y grados (hojas completas o a trozos, ventilado y polvo).
– Té verde: Hojas secas enrolladas, picadas y ligeramente tostadas para evitar que fermenten. Dejar infusionar durante 3 solamente. Las hojas de té verde poseen un sabor sutil, a menudo amargo y son de color pálido.
– Té negro: Hecho con hojas maduras enrolladas, secadas y dejadas fermentar por un periodo de tiempo considerable. Infusionar durante 5 minutos (o más si es té turco o ruso). Fuerte sabor y hermoso color cobre.
– Té Oolong: Intermedio entre el té verde y el té negro, es un té semifermentado. Dejar infusionar 7 minutos. Su sabor es ligero y su color más claro que el del té negro.
Aunque los puristas beben té solo, hay quien prefiere poner un poco de leche fría en la taza antes de echar el té (con el té indio o de Ceilán), o le gusta con azúcar y limón (con té verde o té de sabores).

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PARA LIMPIAR EL HERVIDOR
Desconéctelo.
Déjelo enfriar y límpielo con una esponja húmeda.
- *Nunca sumerja el hervidor, su base, el cable o el enchufe en agua: las conexiones eléctricas o el interruptor no deben estar en contacto con el agua.*
- *No utilice estropajos abrasivos.*

PARA LIMPIAR EL FILTRO (fig 4)
El filtro extraíble está formado por una tela que retiene las partículas de cal e impide que caigan en la taza durante el vertido. Este filtro no trata y no elimina la cal del agua. Preserva todas las cualidades del agua. Con agua muy calcárea, el filtro se satura rápidamente (de 10 a 15 utilizaciones). Es importante limpiarlo regularmente. Si está húmedo, pasarlo por el agua, si está seco, cepillarlo suavemente. Algunas veces, la cal no se desprende: realizar una desincrustación.

DESINCRUSTACIÓN

Desincruste regularmente, preferentemente al menos 1 vez/mes, más a menudo si el agua es muy calcárea. La detección de temperatura del hervidor puede verse afectada por la cal.

Para desincrustar el hervidor:
- Utilice vinagre blanco de 8° del comercio:
  - Llene el hervidor con 1/2 l de vinagre,
  - Deje actuar 1 hora en frío.
- Ácido cítrico:
  - Deje hervir 1/2 l de agua,
  - Añada 25 g de ácido cítrico, deje actuar 15 min.
- Vacíe el hervidor y aclárelo 5 o 6 veces. Repita la operación si fuera necesario.

Para desincrustar el filtro:
Ponga en remojo el filtro en vinagre blanco o ácido cítrico diluido.
- *Sólo utilice el método de desincrustación recomendado.*

EN CASO DE PROBLEMAS

EL HERVIDOR NO PRESENTA NINGÚN DAÑO VISIBLE
- El hervidor no funciona
  - Compruebe que el hervidor está bien conectado.
  - El hervidor ha funcionado sin agua, o se ha acumulado cal, provocando que se active el sistema de seguridad contra el funcionamiento en seco: deje enfriar el hervidor, llénelo de agua. Descalcifique primero el aparato si se han acumulado depósitos de cal.

Póngalo en marcha con el interruptor: el hervidor empezará a funcionar de nuevo después de aproximadamente 15 minutos.

SI EL HERVIDOR SE HA CAÍDO O EXISTEN FUGAS, SI EL CABLE, EL ENCHUFE O LA BASE DEL HERVIDOR ESTÁN DAÑADOS DE MANERA VISIBLE

Devuelva el hervidor al Servicio Técnico Postventa Autorizado, el único capacitado para realizar una reparación. Ver condiciones de garantía y la lista de los centros en el folleto suministrado con el hervidor. El tipo y el número de serie figuran en la base del hervidor. Esta garantía cubre únicamente los defectos de uso doméstico. Cualquier rotura o deterioro que se produjera por no cumplir las instrucciones de utilización no se incluirá en el marco de la garantía.
- *El fabricante se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, las características o componentes de sus hervidores.*

- *No utilice el hervidor. No debe intentar desmontar el aparato o los dispositivos de seguridad.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio postventa o una persona con una cualificación similar deberá sustituirlo para evitar cualquier peligro.*

PREVENCIÓN DE LOS ACCIDENTES DOMÉSTICOS

Para un niño, una quemadura incluso superficial puede ser muy grave.
A medida que crecen, enséñelos a prestar atención a los líquidos calientes que puede haber en una cocina. Coloque el hervidor y el cable en la parte posterior de la superficie de trabajo, fuera del alcance de los niños.
Si se produjera un accidente, pase la quemadura inmediatamente por agua fría y llame a un médico si fuera necesario.

- *Para evitar cualquier accidente: no lleve en brazos a un niño o un bebé cuando beba o transporte una bebida caliente.*

ES

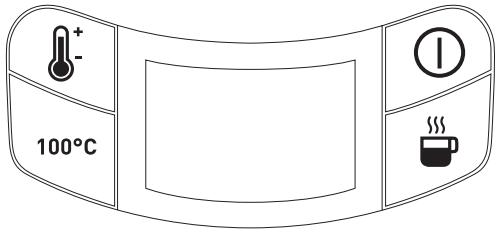
Anomalías	Causas	Soluciones
El hervidor no calienta	El hervidor no está bien puesto en su base.	Reposicione el hervidor en su base.
El hervidor calienta, pero los indicadores luminosos no se encienden	Los indicadores luminosos están dañados o estropeados.	Lleve el hervidor a un servicio técnico autorizado.
Error E0	Fallo del sensor de temperatura.	Lleve el hervidor a un servicio técnico autorizado.
Error E1	Fallo del sensor de temperatura.	Lleve el hervidor a un servicio técnico autorizado.
Error E3	Fallo en la regulación de la temperatura.	Apague y desenchufe el hervidor durante un minuto. Vuelva a enchufarlo y enciéndalo. Si persiste el error, lleve el artículo completo a un servicio técnico autorizado.

¡¡PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!!

ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos usados no se pueden desechar junto con la basura doméstica. Los aparatos usados se deben clasificar por separado para recuperar y reciclar el máximo posible de partes y así reducir su impacto sobre la salud humana y el medioambiente.



Pulsante ON/OFF - Mostra a temperatura dell'acqua nel bollitore.

100°C Pulsante per avviare il ciclo di bollitura – Visualizza l'aumento di temperatura dell'acqua.

Pulsante per selezionare la temperatura desiderata (7 opzioni: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C). Salva la temperatura selezionata in precedenza.

Pulsante di mantenimento al caldo (la tazza lampeggia fino al raggiungimento della temperatura selezionata). Mantiene al caldo per un'ora. In base all'impostazione predefinita, mantiene una temperatura di 60°C.

NORME DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale d'istruzioni prima del primo utilizzo dell'apparecchio: un uso scorretto libera il produttore da qualsiasi responsabilità.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni, purché possano beneficiare di sorveglianza e istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano coscienti dei rischi connessi. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni di età e che siano sorvegliati da un adulto.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Questo apparecchio non è progettato per essere usato nei seguenti luoghi, pena l'invalidità della garanzia:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali,
  - case coloniche,
  - stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali;
  - camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Non riempire il serbatoio oltre il livello massimo né al di sotto del livello minimo indicati.
- Se il serbatoio è pieno, può verificarsi la fuoriuscita di parte dell'acqua.
- Attenzione: Non aprire il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Utilizzare esclusivamente con il coperchio chiuso, la base e il filtro correttamente posizionati.
- Non immergere l'apparecchio, la base o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia o di manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano supervisionati da un adulto.

- AVVERTENZA: Procedere con cautela nel manipolare l'apparecchio (pulizia, riempimento e versamento); evitare fuoriuscite di liquido sui connettori.
- Seguire sempre le istruzioni di pulizia per pulire l'apparecchio;
  – Scollegare l'apparecchio.
  – Non pulire l'apparecchio quando è ancora caldo.
  – Pulire con un panno o con una spugna umida.
  – Non immergere né mettere sotto l'acqua corrente l'apparecchio.
- AVVERTENZA: Rischi di ferite in caso di uso scorretto dell'apparecchio.
- Utilizzare il bollitore esclusivamente per scaldare acqua potabile.
- AVVERTENZA: La superficie della resistenza rimane ancora calda dopo l'uso.
- Maneggiare l'apparecchio esclusivamente tenendolo per il manico fino al completo raffreddamento delle superfici.
- L'apparecchio è progettato per l'uso domestico, al chiuso e ad un'altitudine non superiore a 1000 m.
- Le temperature preimpostate sono valide se il prodotto è utilizzato a un'altitudine inferiore a 1000 m. Ad altitudini superiori, la temperatura massima indicata dal prodotto corrisponderà alla temperatura di ebollizione corrispondente all'altitudine di utilizzo.
- Per ragioni di sicurezza, questo apparecchio è conforme agli standard europei applicabili (direttive Basso voltaggio, Compatibilità elettromagnetica, Materiali a contatto con gli alimenti, Ambiente, ecc.).
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa dotata di messa a terra. Verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta di potenza dell'apparecchio corrisponda a quella della rete elettrica.
- Collegamenti elettrici scorretti comportano l'annullamento della garanzia.
- La garanzia non copre malfunzionamenti o danni causati da un cattivo utilizzo o dalla mancata decalcificazione regolare dell'apparecchio.
- Non far pendere il cavo di alimentazione in prossimità di bambini.
- Non tirare il cavo per scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Interventi diversi dalle operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria devono essere effettuati da un centro di servizio autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente per bollire acqua.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Non utilizzare spugne abrasive.
- Per rimuovere il filtro anticalcare, sollevare il bollitore dalla base e lasciare raffreddare l'apparecchio. Non rimuovere mai il filtro quando l'apparecchio è colmo di acqua calda.
- Non utilizzare altri metodi di decalcificazione se non quello raccomandato.
- Tenere l'apparecchio e il cavo lontani da fonti di calore, superfici umide o scivolose e angoli taglienti.
- Non utilizzare in stanze da bagno o vicino a fonti d'acqua.
- Non utilizzare con mani o piedi bagnati.

- Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di anomalie durante il funzionamento.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio mentre è in funzione e prestare particolare attenzione al vapore emesso al momento della bollitura, poiché è molto caldo.
- Non lasciare mai che il cavo penda da tavoli o piani cucina, per evitare qualsiasi rischio che l'apparecchio cada.
- Non toccare il filtro né il coperchio mentre l'acqua è in ebollizione.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Proteggere l'apparecchio da condizioni di umidità e freddo.
- Utilizzare sempre il filtro.
- Non scaldare mai a vuoto.
- Collocare l'apparecchio e il cavo in posizione stabile e sicura.
- La garanzia copre i difetti di fabbricazione ed è valida solo per l'uso domestico dell'apparecchio. Qualsiasi danno causato dal mancato rispetto delle presenti istruzioni di sicurezza non è coperto dalla garanzia.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Togliete tutti gli imballaggi, autoadesivi o accessori vari sia all'interno che all'esterno del bollitore (non scordare di rimuovere la pellicola protettiva trasparente dallo schermo).
2. Regolate la lunghezza del cavo arrotolandolo sotto la base. Incastrare il cavo nella tacca apposita. (fig 1)

Buttate l'acqua dei primi due/tre utilizzi perché potrebbe contenere polvere. Sciacquate il bollitore e il filtro separatamente.

UTILIZZO

1. PER APRIRE IL COPERCHIO, A SECONDA DEL MODELLO

– Premere il dispositivo di bloccaggio e rimuovere il coperchio verticalmente. Per chiudere il coperchio, posizionarlo sul bollitore e premerlo con forza (fig. 2).

2. POSATE LA BASE SU UNA SUPERFICIE LISCIA, PULITA E FREDDA LONTANA DA SCHIZZI D'ACQUA E DA FONTI DI CALORE.

- *Il vostro bollitore deve essere utilizzato solo con la base che gli è associata e il suo specifico filtro anticalcare.*

3. RIEMPITE IL BOLLITORE CON LA QUANTITÀ D'ACQUA DESIDERATA. (fig 3)

- *Non riempire mai il bollitore quando è sulla sua base.*
- *Non riempire al disopra del livello massimo, né al disotto del livello minimo. Se il bollitore viene riempito troppo, può traboccare dell'acqua bollente.*
- *Non utilizzare senz'acqua.*
- *Verificare che il coperchio sia ben chiuso prima dell'utilizzo.*

4. POSIZIONATE IL BOLLITORE SULLA SUA BASE. INSERITE LA SPINA NELLA PRESA.

5. PER ACCENDERE IL BOLLITORE

Premere il pulsante ON/OFF sulla base ⏻.
Viene visualizzata la temperatura dell'acqua nel bollitore.

PER BOLLIRE L'ACQUA
2 opzioni:
– Per raggiungere la temperatura di ebollizione, premere il pulsante **100°C**.
– Per scegliere una temperatura personalizzata (7 opzioni: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), premere il pulsante 🌡- fino al raggiungimento della temperatura desiderata.
Una volta selezionata la temperatura (con il pulsante **100°C** o 🌡-), the il ciclo di bollitura inizia automaticamente dopo 2 secondi e si interrompe al raggiungimento della temperatura selezionata (precisione di +/-3˚C per volumi d'acqua superiori a 0,5 L).
Per interrompere il ciclo quando è in corso, premere nuovamente il pulsante precedente (**100°C** o 🌡-) .

FUNZIONE DI MANTENIMENTO AL CALDO
Il bollitore dispone di una funzione di mantenimento al caldo ☕. Se l'utente ha impostato una temperatura, l'acqua verrà portata a tale temperatura, quindi verrà mantenuta calda per 60 minuti; in caso contrario verrà mantenuta a 60˚C. La temperatura massima consentita per questa funzione è 95˚C.

NOTA
Lo schermo si spegne automaticamente dopo 30 minuti (modalità standby), ma tutti i pulsanti rimangono attivi. Per riattivare lo schermo, è sufficiente premere un pulsante qualsiasi.

Se si utilizza il pulsante 🌡- per selezionare una temperatura inferiore a quella dell'acqua già nel bollitore, la funzione non verrà attivata e il ciclo non si avvierà.
Esempio: se l'acqua è a 90˚C, non sarà possibile avviare i cicli per temperature di 60˚C/70˚C/80˚C/85˚C.

Temperature consigliate:
70˚C: tè bianco
80-85˚C: tè verde
90˚C: caffè macinato
95˚C: tè nero
100˚C: bollitura acqua/infusi

6. IL BOLLITORE SI SPEGNERÀ AUTOMATICAMENTE
non appena l'acqua arriverà ad ebollizione o alla temperatura selezionata.
- *Non lasciare dell'acqua nel bollitore dopo l'utilizzo.*

RACCOMANDAZIONI PER L'USO

Anche se tutti i tè provengono dalla stessa pianta (camellia sinensis), il gusto e il tipo possono variare in base all'area di produzione, al metodo di trattamento (esistono diverse tecniche di fermentazione, processi di asciugatura e tecniche di arrotolamento) e al grado (foglie intere, rotte o in polvere).
– Tè verde: foglie essiccate arrotolate che vengono quindi tagliate e leggermente riscaldate per prevenire la fermentazione. Lasciare in infusione per solo 3 minuti. Il tè verde ha un sapore delicato, spesso amaro, e un colore molto pallido.
– Tè nero: prodotto con le foglie più vecchie che vengono arrotolate, essiccate e fatte fermentare per un certo periodo. Lasciare in infusione per 5 minuti (o più a lungo il tè turco o russo). Ha un sapore pieno e un magnifico colore ramato.
– Tè Oolong: intermedio tra il tè verde e il tè nero, è leggermente fermentato. Lasciare in infusione per 7 minuti. Ha un sapore delicato e un colore più chiaro rispetto al tè nero.
Anche se gli intenditori bevono il tè puro, è possibile aggiungere latte freddo alla tazza prima di versare il tè (con tè indiano o di Ceylon) oppure zuccherare il tè e aggiungere del limone (con il tè verde o tè aromatizzati).

PULIZIA E MANUTENZIONE

PER PULIRE IL BOLLITORE
Staccate la spina.
Lasciatelo raffreddare e pulitelo con una spugnetta umida.
- *Non immergere mai il bollitore, la sua base, il filo o la spina elettrica nell'acqua: le parti elettriche o l'interruttore non devono essere a contatto con l'acqua.*
- *Non utilizzare pagliette abrasive.*

PER PULIRE IL FILTRO (fig 4)
Il filtro amovibile è costituito da una membrana che trattiene le particelle di calcare contenute nell'acqua evitando che si mescolino alla bevanda nella tazza. Il filtro non scioglie né elimina il calcare, mantenendo intatte tutte le proprietà dell'acqua. Se si utilizza acqua molto calcarea, il filtro si intasa rapidamente (10-15 utilizzi). È pertanto essenziale lavarlo regolarmente. Se è bagnato, si consiglia di passarlo sotto l'acqua; se è asciutto, sfregatelo delicatamente. Se il calcare persiste eseguite il trattamento di decalcificazione.

IT

DECALCIFICAZIONE

Decalcificate regolarmente il bollitore, preferibilmente 1 volta al mese, o più di frequente in caso di acqua molto calcarea. L'efficienza del sensore di temperatura del bollitore può essere compromessa dal calcare.

Per decalcificare il bollitore:
- Con aceto bianco comune a 8°:
  - Versate nel bollitore 1/2 litro di aceto;
  - Lasciate agire per 1 ora a freddo.
- Con acido citrico:
  - Fate bollire 1/2 litro d'acqua;
  - Aggiungete 25 g di acido citrico e lasciate agire per 15 minuti.
- Svuotate il bollitore e sciacquatelo 5 o 6 volte. Se necessario, ripetete l'operazione.

Per decalcificare il filtro:
Immergete il filtro in aceto bianco o in acido citrico diluito.
- *Eseguite il trattamento di decalcificazione attenendovi scrupolosamente al metodo raccomandato.*

IN CASO DI PROBLEMI

SE IL BOLLITORE NON PRESENTA DANNI VISIBILI
- Il bollitore non funziona.
  - Verificate che il bollitore sia correttamente collegato alla corrente.
  - Il bollitore è stato utilizzato senza acqua, oppure si è accumulato troppo calcare al suo interno, provocando l'attivazione del sistema di sicurezza che impedisce il funzionamento a secco: lasciate raffreddare il bollitore e riempitelo d'acqua. In caso di accumulazione di calcare, eseguite la decalcificazione.

Avviate l'apparecchio premendo l'interruttore on/off: il bollitore riprenderà a funzionare dopo 15 minuti circa.

SE IL BOLLITORE È CADUTO, SE VI SONO FUORIUSCITE O SE IL CAVO ELETTRICO, LA SPINA O LO ZOCCOLO PRESENTANO DANNI VISIBILI

Portate il bollitore presso un Centro di Assistenza autorizzato, l'unico qualificato per effettuare le riparazioni. Vedere le condizioni di garanzia e l'elenco dei Centri di Assistenza autorizzati sul libretto fornito con il bollitore. Il modello e il numero di serie sono indicati sulla base del corpo del bollitore. La garanzia copre unicamente i difetti di fabbricazione e l'utilizzo domestico. La garanzia non copre eventuali guasti o deterioramenti dovuti al mancato rispetto delle istruzioni d'uso.

- *Il fabbricante si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti del prodotto.*
- *Non usare il bollitore. Non provate per nessun motivo a smontare l'apparecchio o i dispositivi di sicurezza.*
- *Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per la sostituzione rivolgetevi alla casa produttrice, al suo Centro Assistenza o a una persona di pari qualifica al fine di evitare qualsiasi pericolo.*

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI DOMESTICI

Nei bambini, anche una lieve ustione può talvolta essere pericolosa.
Insegnate ai vostri figli a prestare attenzione ai liquidi caldi che possono trovarsi in cucina.
Assicuratevi che il bollitore e il cavo di alimentazione posizionati sulla superficie di lavoro si trovino fuori dalla portata dei bambini.
In **caso di incidente**, mettete subito la parte ustionata sotto l'acqua fredda e, se necessario, consultate un medico.

- *Per evitare qualsiasi incidente: evitate di tenere in braccio bambini o neonati mentre consumate o reggete in mano una bevanda calda.*

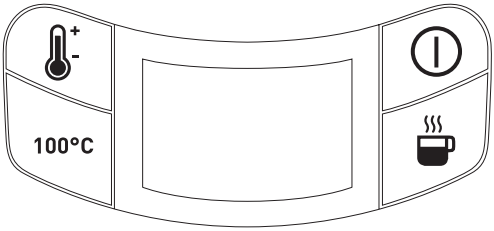
Anomalías	Causas	Soluciones
El hervidor no calienta	El hervidor no está bien puesto en su base.	Reposicione el hervidor en su base.
El hervidor calienta, pero los indicadores luminosos no se encienden	Los indicadores luminosos están dañados o estropeados.	Lleve el hervidor a un servicio técnico autorizado.
Error E0	Fallo del sensor de temperatura.	Lleve el hervidor a un servicio técnico autorizado.
Error E1	Fallo del sensor de temperatura.	Lleve el hervidor a un servicio técnico autorizado.
Error E3	Fallo en la regulación de la temperatura.	Apague y desenchufe el hervidor durante un minuto. Vuelva a enchufarlo y enciéndalo. Si persiste el error, lleve el artículo completo a un servicio técnico autorizado.

SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE!

ⓘ Il vostro apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.

➲ Lasciatelo in un punto di raccolta oppure in un Centro di Assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

La Direttiva Europea 2012/19/EU sullo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (WEEE) vieta lo smaltimento di tutti gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici. Gli apparecchi usati devono essere smaltiti separatamente per consentire il recupero e il riciclaggio dei componenti, riducendo in tal modo il potenziale impatto negativo sulla salute e l'ambiente.



Botão de ligar/desligar - Apresenta a temperatura da água no jarro elétrico.

100°C Botão para iniciar o ciclo de ebulição - Apresenta a subida da temperatura da água.

Botão para selecionar a temperatura desejada (7 opções: 100 °C - 95 °C - 90 °C - 85 °C - 80 °C - 70 °C - 60 °C). Guarda a temperatura selecionada anteriormente.

Botão função manter quente (a chávena pisca até que a temperatura selecionada seja atingida). Mantém quente durante 1 hora. Por defeito, mantém quente nos 60 °C.

PT

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia atentamente as instruções de utilização antes da primeira utilização do aparelho: uma utilização não conforme ao manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.
- Convém vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brincam com o aparelho.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.

- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e a manutenção do mesmo por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico.
- O aparelho não foi concebido para uma utilização nos casos indicados a seguir, os quais não são cobertos pela garantia:
  - em cozinhas pequenas reservadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - em quintas,
  - por clientes de hotéis, motéis ou outros ambientes de carácter residencial,
  - em ambientes tipo quarto de hóspedes.
- Nunca encha o jarro eléctrico para além do nível máximo da água, nem abaixo do nível mínimo.
- Se o jarro eléctrico estiver demasiado cheio, alguma água poderá transbordar.
- Aviso: Não abra a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- O seu jarro eléctrico só deverá ser utilizado com a tampa fechada, com a base e o filtro anti-calcário fornecido.
- Nunca coloque o jarro eléctrico, a base ou o cabo de alimentação dentro de água ou qualquer outro líquido.
- Nunca utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. Estes têm de ser substituídos pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer perigo para o utilizador.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- As crianças não deverão limpar nem efectuar a manutenção do aparelho, a não ser que sejam supervisionados por um adulto responsável.

- AVISO: Deve utilizar o aparelho com precaução (limpeza, enchimento e esvaziamento): evite derramar líquidos sobre os conectores.
- Deve sempre seguir as instruções de limpeza para limpar o aparelho;
  - Desligue o aparelho.
  - Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
  - Limpe com um pano macio ou uma esponja húmida.
  - Nunca coloque o aparelho dentro de água ou debaixo de água corrente.
- AVISO: A utilização incorreta do aparelho pode representar riscos de ferimento.
- Utilize o jarro elétrico unicamente para aquecer água potável.
- AVISO: A superfície do elemento de aquecimento preserva algum calor residual após a utilização.
- Certifique-se de que toca apenas na pega durante o aquecimento, e até ao total arrefecimento do aparelho.
- O seu aparelho foi concebido apenas para uso doméstico, dentro de casa a uma altitude abaixo dos 1000 m.

PT

- Le temperature preimpostate sono valide se il prodotto è utilizzato a un'altitudine inferiore a 1000 m. Ad altitudini superiori, la temperatura massima indicata dal prodotto corrisponderà alla temperatura di ebollizione corrispondente all'altitudine di utilizzo.
- Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente…).
- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra. Certifique-se de que a voltagem indicada na placa das especificações do aparelho é compatível com a sua instalação elétrica.
- Qualquer erro de ligação anula a garantia.
- A garantia não abrange os jarros elétricos que não funcionam, ou que funcionam mal devido à falta de descalcificação
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado ao alcance das crianças.
- Não desligue a ficha da tomada puxando pelo cabo.
- Qualquer intervenção para além da limpeza e manutenção habituais realizadas pelo cliente deve ser efectuada por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Use o seu jarro elétrico apenas para ferver água potável.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes de utilização em aparelhos selecionados aleatoriamente, o que pode explicar alguns sinais de utilização.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos para proceder à limpeza.
- Para retirar o filtro anti-calcário, retire o jarro da base e deixe-o arrefecer. Nunca retire o filtro quando o jarro estiver cheio com água quente.
- Nunca utilize outro método de descalcificação para além do indicado.
- Mantenha o jarro elétrico e o cabo da alimentação afastados de qualquer fonte de calor, superfícies molhadas ou escorregadias, e afastados de extremidades afiadas.
- Scollegare immediatamente l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di anomalie durante il funzionamento.
- Retire imediatamente a ficha da tomada se reparar em qualquer anomalia durante o funcionamento.
- Nunca puxe pelo cabo para retirar a ficha da tomada.

- Preste sempre atenção quando o aparelho estiver ligado. Tenha especial atenção ao vapor que sai do bico, que está muito quente.
- Nunca toque no filtro ou na tampa quando a água estiver a ferver.
- Tenha também cuidado com a estrutura dos jarros elétricos de aço inoxidável, pois esta fica muito quente durante o funcionamento. Segure apenas na pega do jarro.
- Nunca desloque o jarro elétrico durante o funcionamento.
- Proteja o aparelho da humidade e do gelo.
- Use sempre o filtro durante ciclos de aquecimento.
- Nunca aqueça o jarro elétrico vazio.
- Coloque o jarro elétrico e o cabo da alimentação bem atrás da superfície de trabalho.
- A garantia abrange defeitos de fabrico e apenas numa situação de uso doméstico. Qualquer quebra ou danos devido à não conformidade com estas instruções de utilização não é abrangida pela garantia.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1. Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios colocados tanto no exterior como no interior do aparelho (Não se esqueça de retirar a película protetora transparente do ecrã).
2. Regule o comprimento do cabo enrolando-o por baixo da base. Prenda o cabo no encaixe. (fig 1)

Deite fora a água das duas/três primeiras utilizações dado que esta pode conter partículas de pó.
Enxagúe o jarro elétrico e o filtro em separado.

UTILIZAÇÃO

1. PARA ABRIR A TAMPA, CONSOANTE O MODELO

– Premere il dispositivo di bloccaggio e rimuovere il coperchio verticalmente. Per chiudere il coperchio, posizionarlo sul bollitore e premerlo con forza (fig. 2).

2. COLOQUE A BASE NUMA SUPERFÍCIE PLANA, ESTÁVEL, RESISTENTE AO CALOR, AFASTADA DE SALPICOS DE ÁGUA E DE QUAISQUER FONTES DE CALOR.

- *O jarro elétrico deve ser utilizado apenas com a respetiva base.*

3. ENCHA O JARRO ELÉTRICO COM A QUANTIDADE DE ÁGUA PRETENDIDA. (fig 3)

- *Nunca encha o jarro elétrico quando este se encontrar colocado sobre a base.*
- *Não deite água acima do nível máximo nem abaixo do nível mínimo. Se o jarro elétrico ficar demasiado cheio, a água a ferver pode transbordar.*
- *Não utilize o aparelho sem água.*
- *Certifique-se que a tampa se encontra corretamente colocada antes de cada utilização.*

4. COLOQUE O JARRO ELÉTRICO SOBRE A BASE. LIGUE A FICHA À TOMADA.

5. PARA COLOCAR O JARRO A FUNCIONAR

Prima o botão de ligar/desligar na base ⏻.
A temperatura da água no jarro elétrico é apresentada no ecrã.

PARA FERVER A ÁGUA

2 opções:

– Se quiser colocar o jarro elétrico a ferver, prima o botão **100°C**.
– Se quiser escolher a sua temperatura (7 opções: 100 °C - 95 °C - 90 °C - 85 °C - 80 °C - 70 °C - 60 °C), prima o botão 🌡 até obter a temperatura desejada.

Quando a temperatura tiver sido escolhida (quer com o botão **100°C** ou 🌡), o ciclo de fervura começa automaticamente passados 2 segundos, e pára quando a temperatura selecionada for atingida (precisione di +/-3°C per volumi d'acqua superiori a 0,5 L)
Para parar o ciclo a meio, prima novamente o botão anterior (o botão **100°C** ou 🌡).

FUNÇÃO MANTER QUENTE
O seu jarro elétrico tem uma função de “manter quente” ☕. Se l’utente ha impostato una temperatura, l’acqua verrà portata a tale temperatura, quindi verrà mantenuta calda per 60 minuti; in caso contrario verrà mantenuta a 60˚C. A temperatura máxima permitida para a função de “Manter quente” são 95 ˚C.

ATENÇÃO
O ecrã desliga-se automaticamente passados 30 minutos (modo de poupança de energia), mas todos os botões permanecem ativos. Isto significa que, se premir qualquer botão, o ecrã volta a ligar.

Se usar o botão 🌡 para selecionar uma temperatura inferior à da água já existente no jarro elétrico, a função não será ativada e o ciclo não é iniciado.
Exemplo: Se a água estiver a 90 ˚C, não poderá iniciar ciclos de temperatura de 60 ˚C / 70 ˚C / 80 ˚C / 85 ˚C.

Temperaturas recomendadas:
70 ˚C: Chá branco
80-85 ˚C: Chá verde
90 ˚C: Café acabado de moer
95 ˚C: Chá preto
100 ˚C: Água a ferver/infusões

PT

6. O JARRO ELÉTRICO DESLIGA-SE AUTOMATICAMENTE
Logo que a água começa a ferver ou atinge a temperatura seleccionada.
- *Não deixe água no jarro elétrico após a sua utilização.*

RECOMENDAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Apesar de todos os chás virem do mesmo arbusto (camellia sinensis), o seu gosto e tipo variam de acordo com a sua região de produção, método de processamento (diferentes fermentações, processos de secagem e técnicas de enrolamento) e classificação (folhas inteiras ou parciais, pedaços e pó).
- Chá verde: Folhas secas enroladas, cortadas e ligeiramente aquecidas para evitar que fermentem. A infusão deve ser de apenas 3 minutos. Os chás verdes têm um sabor subtil, frequentemente amargo e uma cor muito pálida.
- Chá preto: Feito de folhas mais velhas que são enroladas, secadas e fermentadas durante um período considerável. A infusão é de 5 minutos (ou mais, para chá turco ou russo). Tem um sabor forte e uma linda cor acobreada.
- Tè Oolong: intermedio tra il tè verde e il tè nero, è leggermente fermentato. Lasciare in infusione per 7 minuti. Ha un sapore delicato e un colore più chiaro rispetto al tè nero.

Apesar dos puristas beberem chá puro, pode adicionar leite frio na chávena antes de verter o chá (com chá indiano ou de Ceilão), ou adicionar açúcar e depois limão (com chá verde ou aromatizados).

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

PARA LIMPAR O JARRO ELÉTRICO
Desligue-o e retire a ficha da tomada.
Deixe-o arrefecer e limpe-o com uma esponja húmida.

- *Nunca mergulhe o jarro elétrico, base, cabo de alimentação ou ficha elétrica dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido: as ligações elétricas ou o interruptor não podem entrar em contacto com a água.*
- *Não utilize palha-de-aço.*

PARA LIMPAR O FILTRO (fig 4)
O filtro amovível é constituído por uma tela que retém as partículas de calcário e as impede de cair para a chávena ao verter a água. Este filtro não trata nem elimina o calcário da água. Preserva, pois, todas as qualidades da água. No caso de uma água extremamente calcária, o filtro fica rapidamente saturado (10 a 15 utilizações). É importante limpá-lo com regularidade. Se ficar húmido, passe-o por água; se ficar seco, escove-o com cuidado. Por vezes, o calcário não se solta: proceda, então, à descalcificação.

DESCALCIFICAÇÃO

Proceda regularmente à descalcificação do aparelho, de preferência 1 vez por mês e com uma maior frequência se a água for extremamente calcária. A deteção da temperatura no jarro elétrico pode ser afetada pelos depósitos de calcário.

Procedimento para descalcificar o aparelho:

- Utilize vinagre branco a 8° à venda no mercado:
  - Encha o jarro elétrico com 1/2 l de vinagre,
  - Deixe atuar durante 1 hora a frio.
- Ácido cítrico:
  - Deixe ferver 1/2 l de água,
  - Adicione 25 g de ácido cítrico e deixe atuar durante 15 minutos.
- Esvazie o jarro elétrico e enxagúe-o 5 ou 6 vezes. Repita o processo caso seja necessário.

Para descalcificar o filtro:
Mergulhe o filtro em vinagre branco ou ácido cítrico diluído.

- *Nunca utilize um outro método de descalcificação para além do indicado.*

NO CASO DA OCORRÊNCIA DE PROBLEMAS

O JARRO ELÉTRICO NÃO APRESENTA DANOS VISÍVEIS

- O jarro elétrico não funciona.
  - Certifique-se que o jarro elétrico se encontra correctamente ligado.
  - O jarro elétrico funcionou sem água ou acumulou-se calcário, o que provocou o desencadeamento do sistema de segurança em caso de funcionamento a seco: deixe arrefecer o jarro e encha-o com água. Primeiro, proceda à descalcificação, caso o calcário se tenha acumulado.

Coloque o aparelho a funcionar: o jarro elétrico começa a funcionar após cerca de 15 minutos.

SE O JARRO ELÉTRICO TIVER CAÍDO AO CHÃO, APRESENTAR FUGAS, O CABO, A FICHA OU A BASE DO JARRO APRESENTAREM DANOS VISÍVEIS

Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado, por forma a proceder à sua verificação/reparação. Consulte as condições de garantia e lista dos Serviços de Assistência Técnica no folheto fornecido com o aparelho. Il modello e il numero di serie sono indicati sulla base del corpo del bollitore. Esta garantia cobre apenas defeitos de fabrico e desgaste doméstico. Qualquer quebra

ou deterioração resultantes de uma utilização não conforme ao manual de instruções não é coberta pela garantia.

- *O fabricante reserva-se o direito de modificar, em qualquer altura, no interesse do(s) consumidor(es), as características ou componentes dos seus jarros elétricos.*
- *Non usare il bollitore. Não tente desmontar o aparelho nem os dispositivos de segurança pelos seus próprios meios.*
- *Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.*

Malfunzionamenti	Cause	Soluzioni
Il bollitore non riscalda.	Il bollitore non è posizionato correttamente sulla base.	Riposizionare il bollitore sulla base.
Il bollitore riscalda ma le spie non si accendono.	Le spie sono danneggiate o non funzionano più.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
Errore E0	Malfunzionamento del sensore della temperatura.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
Errore E1	Malfunzionamento del sensore della temperatura.	Portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.
Errore E3	Difetto nella regolazione della temperatura.	Spegnere il bollitore e scollegarlo dalla presa di corrente per un minuti, quindi ricollegarlo e riaccenderlo. Se il problema persiste, portare l'apparecchio presso un centro di assistenza autorizzato.

PT

PREVENÇÃO DE ACIDENTES DOMÉSTICOS

Para uma criança, uma queimadura, por muito ligeira que seja, pode, por vezes, ser grave.
À medida que vão crescendo, ensine os seus filhos a terem cuidado com os líquidos quentes eventualmente presentes numa cozinha. Coloque sempre o jarro elétrico bem como o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
No caso da **ocorrência de um acidente**, passe água fria imediatamente sobre a queimadura, se necessário, consulte um médico.

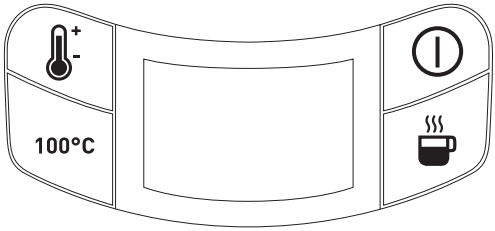
- *Para evitar a ocorrência de qualquer tipo de acidente: não tenha crianças ou bebés ao colo quando beber ou transportar uma bebida quente.*

PROTECÇÃO DO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

A Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa ao Resíduos de Equipamento Elétrico e Eletrónico (REEE), requer que os eletrodomésticos velhos não sejam eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Os aparelhos velhos têm de ser separados, de modo a que possam ser recuperados e reciclados, para reduzir o seu impacto na saúde humana e no ambiente.



Tænd/sluk-knap - viser vandets temperatur på kedlen.

100°C Knappen til at starte kogning af vandet - Viser vandets temperatur som den stiger.

Knap til at vælge den ønskede temperatur (7 valgmuligheder: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C). Gemmer den tidligere valgte temperatur.

Knap til at holde vandet varme (koppen blinker, indtil den valgte temperatur nås). Holder vandet varmt i 1 time. Holdes som standard varmt på 60˚C.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Læs omhyggeligt brugsanvisningen før første brug af apparatet: Hvis maskinen ikke bruges i overensstemmelse hermed, fralægger producenten sig ethvert ansvar.
- Hold øje med børn, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Opbevar apparat og tilhørende ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet, eller hvis erfaring eller viden er begrænset, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og er klar over den forbundne risiko.
- Børn bør ikke benytte apparatet som legetøj.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter, hvis de er under overvågning eller har fået instruktion i brugen af apparatet på forsvarlig måde, og er klar over den forbundne risiko. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er 8 år eller mere og under opsyn af en voksen.

- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Maskinen er ikke beregnet til brug i følgende tilfælde, som ikke dækkes af garantien:
  - I tekøkkener reserveret personalet i butikker, kontorer og andre erhvervslokaler.
  - På gårde.
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre beboelsesområder.
  - I lokaler af typen bed and breakfast.
- Kedlen må hverken fyldes over eller under det markerede maksimumniveau.
- Hvis kedlen er for fuld, kan der sprøjte vand ud.
- Advarsel: Åbn aldrig låget, mens vandet koger.
- Deres kedel bør kun bruges med låst låg og stå på bundpladen med isat kalkfilter.
- Keddel, bundplade eller ledning og stik må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.
- Benyt aldrig kedlen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Disse dele skal altid udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer, for at undgå fare.
- Børn skal overvåges, for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Børn bør ikke rengøre eller foretage anden vedligeholdelse af apparatet, medmindre de overvåges af en voksen, som er ansvarlig for deres sikkerhed.
- ADVARSEL: Vær forsigtig ved håndtering af apparatet (rengøring, påfyldning og ophældning): Undgå, at der løber væske ned i kontakterne.
- Følg altid rengøringsanvisningerne ved rengøring af apparatet.
  - Træk stikket ud.
  - Rengør aldrig apparatet, mens det er varmt.
  - Rengør apparatet med en klud eller en fugtig svamp.
  - Læg aldrig apparatet ned i vand, og skyl det aldrig under rindende vand.
- ADVARSEL: Der er risiko for at komme til skade, hvis apparatet anvendes forkert.
- Kedlen må kun anvendes til opvarmning af drikkevand.
- ADVARSEL: Efter brug er der eftervarme i varmepladen.

- Sørg for kun at berøre håndtaget under brug, indtil apparatet er kølet af.
- Apparatet er beregnet til indendørs brug i private hjem i en højde over havet på under 1000 m.

- De forindstillede temperaturer er oplyst for et produkt, der anvendes i højder under 1000 m. I højder derover vil maksimumtemperaturen vist i slutningen af produktets cyklus være kogepunktstemperaturen svarende til højden, hvor apparatet anvendes.
- Af hensyn til din sikkerhed er dette apparat i overensstemmelse med gældende normer og bestemmelser (Lavspændingsdirektivet, Elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer, der kommer i berøring med fødevarer, Miljø, m.m.).
- Kontroller, at den spænding, der er angivet på enhedens typeskilt, svarer til netspændingen på brugsstedet.
- Forkert tilslutning vil gøre garantien ugyldig.
- Garantien dækker ikke kedler, som er ophørt med at virke eller virker dårligt på grund af manglende afkalkning af apparatet.
- Lad ikke el-ledningen hænge inden for rækkevidde af børn.
- Afbryd ikke apparatet fra stikkontakten ved at trække i ledningen.
- Ethvert indgreb, bortset fra rengøring og løbende vedligeholdelse af kunden, bør udføres af et autoriseret servicecenter.
- Benyt kun kedlen til kogning af drikkevand.
- Alle apparater er underkastet streng kvalitetskontrol. Kvalitetskontrollen omfatter faktisk brugstest af tilfældigt udvalgte apparater, som kan forklare spor af brug.
- Benyt aldrig skuresvampe til rengøring.
- For at fjerne kalkfilteret, skal kanden tages af soklen og man skal vente til apparatet er blevet koldt. Tag aldrig filteret ud, mens apparatet er fyldt med varmt vand.
- Brug aldrig en anden afkalkningsmetode end den anbefalede.
- Hold kedlen og ledningen væk fra varmekilder, våde og glatte overflader og skarpe kanter.
- Træk straks stikket ud, hvis du bemærker noget unormalt under brugen af kedlen.
- Træk straks stikket ud, hvis der observeres unormale tilstande under brugen.
- Træk aldrig i ledningen, for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Vær altid påpasselig, når apparatet er tændt, og vær navnlig forsigtig med den damp, der kommer ud af tuden da den er meget varm.
- Rør aldrig filteret eller låget, mens vandet koger.
- Vær forsigtig, da også ydersiden af rustfrie stålkedler bliver meget varm under brug. Berør kun kedlens håndtag.
- Flyt aldrig kedlen, mens den er i brug.
- Beskyt apparatet mod fugt og kulde.
- Benyt altid filteret, når der koges vand.
- Tænd aldrig kedlen, når den er tom.
- Placer kedel og ledning bagerst på bordpladen.
- Garantien dækker kun fabrikationsfejl og brug i hjemmet. Alle brud eller skader, der er opstået ved manglende efterlevelse af denne brugsanvisning, er ikke dækket af garantien.

FØR FØRSTE IBRUGTAGNING

1. Fjern al emballage, selvklæbende mærkater eller diverse tilbehørsdele både indeni og udenom elkedlen (Husk at fjerne den gennemsigtige beskyttelsesfilm på skærmen).
2. Indstil ledningens længde ved at rulle den op under soklen. Sæt ledningen fast i hakket. (fig. 1)

Hæld vandet fra de første to/tre opvarmninger ud, da det kan indeholde støv. Skyl elkedlen og filtret særskilt.

BRUG

1. AFHÆNGIG AF MODELLEN LUKKES LÅGET OP PÅ DENNE MÅDE:
– Tryk på låsesystemet, og løft dækslet lodret op. Låget lukkes ved at placere låget på kedlen og trykke det på plads. (fig. 2)

2. STIL BUNDPLADEN PÅ EN JÆVN, STABIL, VARMEBESTANDIG OVERFLADE I GOD AFSTAND FRA VANDSPRØJT OG DIVERSE VARMEKILDER.
- *Elkedlen må kun bruges med den sokkel, der passer til modellen og sit eget anti-kalkfilter.*

3. FYLD ELKEDLEN OP MED DEN ØNSKEDE MÆNGDE VAND. (fig. 3)
- *Fyld aldrig vand på elkedlen, når den står på sin sokkel.*
- *Fyld ikke op over max. niveauet og ikke under min. niveauet. Hvis elkedlen er fyldt for meget op, kan vandet koge over.*
- *Brug ikke elkedlen uden vand.*
- *Kontroller at låget er godt lukket før brug.*

4. STIL ELKEDLEN PÅ SIN SOKKEL. SÆT STIKKET I STIKKONTAKTEN.

5. SÅDAN TÆNDES KEDLEN:
Tryk på tænd/sluk-knappen på foden ⏻.
Vandets temperatur vises på skærmen.

SÅDAN KOGES VANDET
2 valgmuligheder:
– Hvis vandet i kedlen skal koges, skal du trykke på knappen **100°C**.
– Hvis du ønsker at vælge din egen temperatur (7 valgmuligheder: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), tryk på knappen 🌡, indtil du når den ønskede temperatur.
Når den ønskede temperatur er blevet valgt (enten med knappen **100°C** eller 🌡), begynder kedlen automatisk at koge vandet efter 2 sekunder, og stopper når den ønskede temperatur nås (nøjagtighed på +/- 3 ˚C for vandmængder større end 0,5 l).
For at afbryde kogning af vandet undervejs, skal du trykke på den samme knap igen (altså, enten **100°C** eller 🌡) .

SÅDAN HOLDER KEDLEN VANDET VARMT
Din kedel kan holde vandet varm med funktionen ☕. Hvis du har valgt en temperatur på forhånd, opvarmes vandet til denne temperatur og holdes derefter ved temperaturen i 60 minutter, ellers vil den blive holdt varm ved 60 ˚C. Vandet kan højst holdes varmt på 95˚C.

BEMÆRK
Skærmen slukker automatisk efter 30 minutter (standby), men alle knapperne kan stadig bruges. Skærmen tændes igen, når der trykkes på en knap.

Hvis du bruger knappen 🌡 til at vælge en temperatur, der er koldere end temperaturen på vandet i kedlen, starter funktionen ikke og kedlen begynder ikke at varme vandet.
For eksempel: Hvis vandet i kedlen er 90˚C, kan du naturligvis ikke indstille kedlen til at varme vandet op til 60˚C/70˚C/80˚C/85˚C.

Anbefalede temperaturer:
70˚C: Hvid te
80-85˚C: Grøn te
90˚C: Friskmalet kaffe
95˚C: Sort te
100˚C: Kogning af vand/infusion

6. ELKEDLEN STANDSER AUTOMATISK:
Så snart vandet koger eller den valgte temperatur er nået.
- *Lad ikke vandet blive i elkedlen efter brug.*

BRUGSANBEFALINGER

Selv om al slags te faktisk kommer fra den samme busk (Camellia sinensis), findes der mange forskellige smage og typer. Dette afhænger af hvor teen produceres, hvordan den produceres (fx forskellige gærings- og tørringsprocesser og rulleteknikker) og dens kvalitet (hele eller knækkede blade, te-rester og støv).
- Grøn te: Rullede tørrede blade, som er hakkede og let ristede, så de ikke begynder at gære. Disse skal kun stå i 3 minutter. Grøn te har en mild smag, ofte bitter, og er meget bleg i farven.
- Sort te: Fremstillet af ældre blade, der er blevet rullet og tørret, og har gæret i længere tid. Skal stå i 5 minutter (eller længere, hvis det er tyrkisk eller russisk te). Giver en kraftfuld smag og en fantastisk kobberfarvet farve.
- Oolong te: en mellemting mellem grøn te og sort te; den er let gæret. Lad den trække i 7 minutter. Den har en let duft og smag og er lysere i farven end sort te.

Selvom purister drikker te uden noget, foretrækker nogen at hælde lidt kold mælk i koppen, inden teen hældes i (bl.a. med indisk eller Ceylon te), eller tilsætter sukker og derefter citron (bl.a. grøn te og te med smag).

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FOR AT RENGØRE ELKEDLEN
Tag stikket ud.
Lad elkedlen køle af og rengør den med en fugtig klud eller svamp.
- *Dyp aldrig elkedlen, soklen, ledningen eller stikket ned i vand: De elektriske forbindelser og kontakten må ikke komme i kontakt med vand.*
- *Brug ikke skuresvampe.*

FOR AT RENGØRE FILTRET (fig. 4)**:**
Det aftagelige filter består af et net, som tilbageholder kalkpartikler og forhindrer dem i at følge med vandet, når det hældes ud. Dette filter behandler eller fjerner dog ikke kalken fra vandet. Det er således med til at bevare vandets kvalitet. Hvis vandet er meget kalkholdigt (hårdt), vil filteret hurtigt blive fyldt (efter 10 til 15 gange). Det er derfor vigtigt, at det rengøres regelmæssigt. Hvis filteret er fugtigt, kan man skylle det under rindende vand. Hvis det er tørt, kan man børste kalken væk. Det kan nogle gange være svært at fjerne kalkaflejringerne. I så tilfælde bliver man nødt til at afkalke filteret.

AFKALKNING

Kanden bør jævnligt afkalkes, mindst 1 gang om måneden, og gerne oftere, hvis vandet er meget kalkholdigt. Kedlens temperaturvisning kan påvirkes af kalk.

Sådan afkalkes kanden:
- Med almindelig husholdningseddike:
  - Fyld kanden op med 1/2 l eddike.
  - Lad kanden stå med eddiken i en times tid.

- Med citronsyre:
  - Kog 1/2 l vand.
  - Tilsæt 25 g citronsyre, og lad virke i 15 minutter.
- Hæld indholdet ud af kanden, og skyl den 5 - 6 gange. Gentag afkalkningen, om nødvendigt.

Sådan afkalkes filteret:
Læg filteret ned i husholdningseddike eller opløst citronsyre.
- *Brug ingen andre afkalkningsmetoder, end dem der er beskrevet her.*

I TILFÆLDE AF PROBLEMER

DER ER INGEN SYNLIGE TEGN PÅ SKADER PÅ ELKEDLEN
- Elkedlen virker ikke:
  - Kontroller, at elkedlen er korrekt tilsluttet.
  - Elkedlen har været brugt uden vand, eller der er ophobet meget kalk, hvilket betyder, at apparatets tørkogningssikring aktiveres. Lad elkedlen køle ned, og fyld den derefter op med vand. Tænd apparatet ved hjælp af afbryderen.

Kedlen begynder at virke efter ca. 15 minutter.

HVIS ELKEDLEN ER FALDET PÅ GULVET, HVIS DER SIVER VAND UD, ELLER HVIS LEDNINGEN ELLER SOKLEN VISER SYNLIGE TEGN PÅ BESKADIGELSE:

Du skal aflevere din elkedel til et serviceværksted, som er godkendt til at foretage en reparation. Se garantivilkårene og listen over serviceværksteder i servicebogen, som følger med apparatet. Type- og serienummer er anført på foden af kedlens hoveddel. Denne garanti dækker fabriksfejl udelukkende i forbindelse med privat brug. Skader, som opstår som følge af forkert brug af apparatet i forhold til brugsvejledningen, dækkes ikke af garantien.

DA

- *Fabrikanten forbeholder sig retten til at ændre elkedlernes tekniske egenskaber og komponenter til enhver tid til fordel for kunden.*
- *Anvend ikke elkedlen. Forsøg ikke at afmontere apparatet eller sikkerhedsanordningerne.*
- *Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes serviceværksted eller en anden godkendt person, for at undgå, at der opstår en farlig situation.*

FOREBYGGELSE AF ULYKKER I HJEMMET

Selv lette brandskader kan have meget alvorlige konsekvenser for børn.
Lær barnet at passe på varme væsker i køkkenet efterhånden, som det vokser op. Sørg for at anbringe elkedlen og ledningen ind mod væggen – væk fra køkkenbordets kant og uden for børns rækkevidde.
Hvis der skulle ske en ulykke, skal huden øjeblikkeligt afkøles med koldt vand. Søg eventuelt læge.
- *Undgå ulykker: Bær aldrig dit barn, mens du drikker eller bærer en varm drik.*

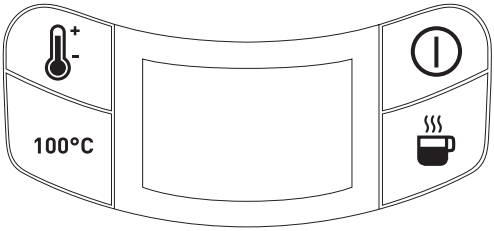
Fejlfunktioner	Årsager	Løsninger
Kedlen varmer ikke.	Kedlen er ikke korrekt placeret på foden.	Placér elkedlen korrekt på foden.
Kedlen varmer, men indikatorlamperne tænder ikke.	Indikatorlamperne er beskadiget eller fungerer ikke mere.	Send kedlen til et autoriseret servicecenter.
E0 i display	Fejl i temperaturføler.	Send kedlen til et autoriseret servicecenter.
E1 i display	Fejl i temperaturføler.	Send kedlen til et autoriseret servicecenter.
E3 i display	Fejl i temperaturregulering.	Sluk kedlen og træk stikket ud i et minut, sæt derefter stikket i igen, og tænd kedlen igen. Hvis fejlen fortsætter, sendes hele produktet til et autoriseret servicecenter.

MILJØBESKYTTELSE!

ⓘ Apparatet indeholder mange materialer, der kan genanvendes eller genvindes.

➲ Aflever apparatet på kommunens genbrugsstation eller på et godkendt serviceværksted, således at det kan blive bortskaffet i henhold til gældende regler.

Det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) siger, at alle brugte hårde hvidevarer ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugte apparater skal indsamles separat for at maksimere genvinding og genbrug af deres bestanddele, og dermed reducere deres indvirkning på sundhed og miljø.



	På/av-knapp – viser temperaturen på vannet i kjelen.
100°C	Knapp for å starte oppkoking – viser stigningen i vannets temperatur.
	Knapp for å velge temperatur (7 valg: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60 °C). Lagrer tidligere valgt temperatur.
	Knapp for å holde varm (koppen blinker til valgt temperatur er nådd). Holdes varm i 1 time. Holdes varm ved 60 °C som standard.

RÅD OM SIKKERHET

NO

- Les bruksanvisningen nøye før første gangs bruk av apparatet. En bruk som ikke er i samsvar med denne, fritar produsenten for ethvert ansvar.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk for personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har blitt vist eller opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold apparatet og dets strømledning utilgjengelig for barn yngre enn 8 år.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt vist eller opplært i bruk av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er involvert.
- Barn skal ikke bruke apparatet som et leketøy.
- Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre. Men bare hvis de er under oppsyn eller har fått opplæring i bruken av det og er innforstått med farene ved apparatet. Rengjøring og alminnelig vedlikehold utført av brukeren, skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under oppsyn av en voksen.

- Apparatet er kun ment for bruk i hjemmet.
- Maskinen er ikke laget for bruk i følgende tilfeller (ikke dekket av garantien):
  - I kjøkkenkroker for ansatte i butikker, kontorer og andre profesjonelle miljøer
  - På gårder
  - Av gjester på hoteller, moteller og andre lignende steder
  - I hyttemiljøer.
- Vannkokeren må aldri fylles over merket for maksimalt vannivå, og heller ikke under minimumsmerket.
- Hvis vannkokeren er for full, kan det sprute ut vann.
- Advarsel: Lokket må aldri åpnes når vannet koker.
- Vannkokeren skal kun brukes med lokket stengt og med den medfølgende sokkelen og antikalkfilteret.
- Senk aldri vannkokeren, dens sokkel eller strømledning og støpsel ned i vann eller andre væsker.
- Bruk aldri vannkokeren hvis strømledningen eller støpselet er ødelagt. Disse skal alltid byttes ut av produsenten, deres ettersalgsservice eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Barn skal være under oppsyn, og det må påses at de ikke bruker apparatet som leketøy.
- Barn skal ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet med mindre de blir veiledet av en forsvarlig voksen.
- ADVARSEL: Vær varsom når du håndterer apparatet (rengjøring, fylling og helling): Unngå væskesøl på kontaktene.
- Følg alltid rengjøringsanvisningene ved rengjøring av apparatet:
  - Koble apparatet fra strømmen.
  - Ikke rengjør apparatet når det er varmt.
  - Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
  - Apparatet må aldri dyppes ned i vann eller holdes under rennende vann.
- ADVARSEL: Risiko for skader på grunn av feil bruk av apparatet.
- Bruk ikke vannkokeren til annet enn å varme opp drikkevann.
- ADVARSEL: Overflaten av varmeelementet har restvarme etter bruk.
- Sørg for at du kun berører håndtaket inntil apparatet er helt avkjølt.
- Apparatet er kun beregnet på innendørs bruk i hjemmet og bare ved høyder under 1000 m.

- De forhåndsvalgte temperaturene er angitt for bruk av produktet på steder som ligger inntil 1000 m.o.h. Over denne høyden vil temperaturen produktet viser, tilsvare den gjeldende koketemperaturen for den aktuelle høyden.
- For din egen sikkerhet, er dette apparatet i samsvar med gjeldende lover og regler (Lavspenningsdirektivet, Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet, Materialer i kontakt med matvarer, Miljø osv.).
- Apparatet skal kun tilkobles strømuttak med jording. Kontroller at spenningen som vises på typeskiltet til apparatet, er i henhold til din elektrisitetsforsyning.
- Enhver tilkoblingsfeil opphever garantien.
- Garantien dekker ikke kjeler som slutter å fungere eller som fungerer dårlig på grunn av mangel på regelmessig avkalking av apparatet.
- Hold strømledningen utenfor barns rekkevidde,
- Ikke trekk i strømledningen for å koble apparatet fra.
- Alle inngrep bortsett fra alminnelig vedlikehold og rengjøring utført av kunden, skal gjøres av et godkjent servicesenter.
- Bruk kun vannkokeren til koking av drikkevann.
- Alle apparater gjennomgår strenge kvalitetskontrollprosedyrer. Dette inkluderer faktiske brukstester av vilkårlig valgte apparater, noe som forklarer eventuelle rester etter bruk.
- Bruk aldri skuresvamper ved rengjøring.
- For å ta ut antikalkfilteret må vannkokeren tas av sokkelen og avkjøles. Ta aldri ut filteret når apparatet er fylt med varmt vann.
- Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.
- Oppbevar vannkokeren og dens strømledning borte fra varme overflater, fuktige eller glatte overflater og skarpe kanter.
- Bruk aldri apparatet i baderom eller i nærheten av en vannkilde.
- Bruk aldri apparatet dersom dine føtter eller hender er fuktige.
- Trekk ut støpselet umiddelbart hvis du blir oppmerksom på en funksjonsfeil under bruk.
- Vær alltid oppmerksom når apparatet er på, og vær særskilt forsiktig når det kommer damp ut av tuten.
- La aldri strømkabelen henge fra bordet eller kjøkkenbenken da dette kan føre til fare om den faller på gulvet.
- Berør aldri filteret eller lokket når vannet koker.
- Flytt aldri vannkokeren når den er under bruk.
- Beskytt apparatet mot fuktighet og kulde.
- Bruk alltid filteret ved vannoppvarming.
- Varm aldri opp vannkokeren når den er tom.
- Plasser vannkokeren og strømledningen godt tilbake på arbeidsbenken.
- Garantien dekker kun produksjonsfeil og bruk i hjemmet. Enhver skade som oppstår på grunn av at denne brukerveiledningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.

NO

FØR APPARATET BRUKES FØRSTE GANG

1. Ta av all emballasjen, diverse klistremerker og tilbehør i og utenpå vannkokeren. (Ikke glem å fjerne den gjennomsiktige filmen fra displayet).

2. Juster lengden på ledningen ved å rulle den sammen under sokkelen. Fest ledningen i innsnittet. (fig 1)

Kast vannet fra de to/tre første oppkokene fordi det kan inneholde støvpartikler. Skyll vannkokeren og filteret hver for seg.

BRUK

1. ÅPNE LOKKET (AVHENGIG AV MODELL)

– Trykk på låsesystemet og løft lokket rett opp. For å lukke det igjen plasserer du det på vannkokeren og trykker godt ned. (fig. 2)

2. SETT SOKKELEN PÅ EN JEVN, REN OG KALD OVERFLATE.

- *Vannkokeren skal kun brukes med sokkelen og antikalkfilteret den er levert med.*

3. FYLL VANNKOKEREN MED ØNSKET VANNMENGDE. (fig 3)

- *Aldri fyll vannkokeren når den sitter på sokkelen.*
- *Ikke fyll over maks.nivå, og ikke under min.nivå. Hvis vannkokeren er for full, kan kokende vann renne over.*
- *Ikke la den fungere tom.*
- *Sjekk at lokket er riktig lukket før apparatet slås på.*

4. SETT VANNKOKEREN PÅ SOKKELEN. SETT I KONTAKTEN.

5. FOR Å SLÅ PÅ VANNKOKEREN

Trykk på på/av-knappen på sokkelen ⏽.
Temperaturen på vannet i kjelen vises på displayet.

SLIK KOKER DU VANN

2 alternativer:

– Hvis du vil at vannet skal koke, trykker du på knappen **100°C**.
– Hvis du vil velge temperatur selv (7 valg: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60 °C), trykker du på knappen 🌡- til du har nådd ønsket temperatur.

Når temperaturen er valgt (enten med **100°C**- eller 🌡+-knappen), vil oppkokingen starte automatisk etter 2 sekunder og stoppe når temperaturen er nådd (nøyaktighet: +/-3 °C for vannmengder over 0,5 L).
For å avbryte oppkokingen, trykker du på knappen en gang til (enten **100°C** eller 🌡+).

HOLDE VARM-FUNKSJONEN

Kjelen har en «hold varm»-funksjon ☕. Hvis brukeren har valgt en temperatur på forhånd, vil vannet bli varmet opp til denne temperaturen og deretter holdt på denne i 60 minutter. Hvis ikke holdes vanntemperaturen på 60 °C. Høyeste tillatte temperatur for denne funksjonen er 95 °C.

MERK

Displayet vil automatisk slå seg av etter 30 minutter (standby-modus), men alle knappene vil fortsatt være aktive. Det betyr at hvis du trykker på en av knappene, vil displayet skru seg på igjen.

Bruker du 🌡+-knappen til å velge en temperatur som er lavere enn temperaturen på vannet som allerede er i kjelen, vil funksjonen ikke bli aktivert og oppkokingen ikke starte.
Eksempel: Hvis vannet er 90 °C, vil du ikke kunne starte oppkoking for temperaturer på 60 °C / 70 °C / 80 °C / 85 °C.

Anbefalte temperaturer:

70 °C: hvit te
80–85 °C: grønn te
90 °C: nykvernet kaffe
95 °C: svart te
100 °C: kokende vann

6. VANNKOKEREN STOPPER AUTOMATISK
så snart vannet begynner å koke eller ved valgt temperatur.
- *Ikke la vann være igjen i vannkokeren etter bruk.*

ANBEFALINGER FOR BRUK

Selv om all te faktisk kommer fra samme busk (camellia sinensis), varierer smaken og typen etter hvilken region den dyrkes i, hvordan den produseres (det finnes ulike metoder for oksidering og forskjellige tørkeprosesser og rulleteknikker) og finhetsgrad (hele eller knuste blad, pulver og støv).
– Grønn te: Rullede/tørkede blader, hakket og lett ristet for å hindre oksidering. La trekke i kun 3 minutter. Grønn te har mindre fremtredende smak, er ofte bitter og svært blek i fargen.
– Svart te: Laget av eldre blader som er rullet, tørket og oksidert over en lengre periode. La trekke i 5 minutter (eller lenger for tyrkisk eller russisk te). Gir en kraftig smak og en nydelig kobberbrun farge.
– Oolong-te: Mellomting mellom grønn te og svart te. Lett gjæret. Bryggetid: 7 minutter. Den har mildere smak og lysere farge enn svart te.
Selv om forståsegpåere drikker te uten noe i, kan det være du foretrekker å ha kald melk i koppen før du heller i teen (indisk te eller ceylonte), eller vil ha sukker og sitron i (grønn te eller smakstilsatt te).

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV VANNKOKEREN
Ta ut kontakten.
La den avkjøles, og rengjør den med en fuktig svamp.
- *Legg aldri vannkokeren, sokkelen, ledningen eller støpselet ned i vann: De elektriske forbindelsene eller bryteren skal ikke være i kontakt med vann.*
- *Ikke bruk skuresvamper.*

RENGJØRING AV FILTERET (fig 4)
Det avtakbare filteret består av et nett som holder igjen kalkpartikler og hindrer dem fra å falle ned i koppen din når vannet helles ut. Dette filteret motvirker ikke og fjerner ikke kalken i vannet. Filteret beholder dermed vannets kvalitet. Med meget kalkholdig vann, fylles filteret veldig raskt (10 til 15 gangers bruk). Det er viktig å rengjøre det regelmessig. Hvis det er fuktig, skyll det under vann, hvis det er tørt, børst det forsiktig. Av og til løsner ikke kalken: Da må apparatet avkalkes.

AVKALKING

Avkalk regelmessig, helst minst 1 gang/måned og oftere hvis vannet ditt er meget kalkholdig. Temperatursensoren i kjelen kan bli påvirket av kalkbelegg.

Avkalking av vannkokeren:

- Bruk hvit eddik, 8 prosent, fra dagligvarehandelen:
  – Fyll vannkokeren med 1/2 l eddik,
  – La det stå kaldt og virke i 1 time.
- Sitronsyre:
  – Kok opp 1/2 l vann,
  – Tilsett 25 g sitronsyre og la det virke i 15 min.
- Tøm vannkokeren og skyll den 5 eller 6 ganger. Gjenta om nødvendig.

Avkalking av filteret:
Legg filteret i hvit eddik eller utvannet sitronsyre.
- *Bruk aldri noen annen avkalkingsmetode enn den anbefalte metoden.*

NO

FEILSØKING

VANNKOKEREN HAR INGEN SYNLIG SKADE

- Vannkokeren fungerer ikke.
  - Sjekk at vannkokeren er tilkoblet.
  - Vannkokeren har blitt slått på uten vann, eller kalkstein har avleiret seg og utløst sikkerhetssystemet som automatisk slår av apparatet når det er tomt. La vannkokeren avkjøles og fyll den med vann.

Slå apparatet på med bryteren: Vannkokeren vil starte opp igjen etter omtrent 15 minutter.

DERSOM VANNKOKEREN HAR FALT ELLER LEKKER, DERSOM LEDNINGEN, KONTAKTEN ELLER SOKKELEN TIL KOKEREN ER SYNLIG SKADET:

Send vannkokeren tilbake til servicepartneren, kun de er er godkjent for å utføre reparasjoner. Det er kun servicepartneren som er godkjent for å utføre reparasjoner. Typen og serienummeret er angitt på vannkokerens sokkel. Serietypen og -nummeret er oppgitt på undersiden av apparatet. Denne garantien dekker produksjonsfeil og kun hvis apparatet bare har blitt brukt i hjemmet. Enhver skade eller slitasje som er resultat av at reglene i bruksanvisningen ikke har blitt fulgt, dekkes ikke av garantien.

- *Produsenten forbeholder seg retten til å endre, til enhver tid og i forbrukerens interesse, detaljene og bestanddelene til sine vannkokere.*
- *Ikke bruk vannkokeren. Apparatet eller sikkerhetsanordningene skal ikke forsøkes demontert.*
- *Dersom strømledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens servicepartner eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.*

FOREBYGGING AV ULYKKER I HJEMMET

For et barn kan selv en lett forbrenning være alvorlig.
Etter hvert som barna vokser, lær dem å være forsiktig med varme væsker som kan finnes i et kjøkken. Plasser vannkokeren og ledningen godt inne på arbeidsbenken, utenfor barns rekkevidde.
Dersom **en ulykke inntreffer**, hold den forbrente legemsdelen under kaldt rennende vann, og tilkall en lege om nødvendig.

- *For å unngå enhver ulykke: Ikke hold ditt barn eller baby mens du drikker eller holder en varm drikk.*

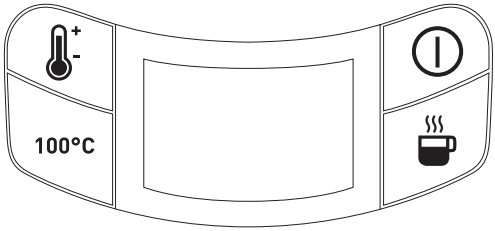
Feil	Årsaker	Løsninger
Vannkokeren varmer ikke opp vannet	Kedlen er ikke korrekt placeret på foden.	Plasser vannkokeren korrekt på sokkelen.
Vannkokeren varmer opp vannet, men lysene på kontrollpanelet er av.	Indikatorlysene er skadet eller virker ikke lenger.	Send vannkokeren til et godkjent servicesenter.
“E0” vises på displayet	Feil på temperatursensoren.	Send vannkokeren til et godkjent servicesenter.
“E1” vises på displayet	Feil på temperatursensoren.	Send vannkokeren til et godkjent servicesenter.
“E3” vises på displayet	Temperaturreguleringsfeil.	Slå vannkokeren av, trekk ut støpselet og vent i 1 minutt før du setter inn støpselet og slår på vannkokeren igjen. Hvis problemet gjentar seg, må du sende hele produktet til et godkjent servicesenter.

MILJØVERN!

ⓘ Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.

➲ Ta det med til et oppsamlingssted, eller i mangel av dette til et godkjent servicesenter, slik at avfallet kan behandles.

Europadirektivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) krever at brukte husholdningsapparater ikke blir kastet i det vanlige husholdningsavfallet. Brukte apparater skal samles inn separat for å sikre mest mulig gjenbruk og resirkulering av de ulike delene, og dermed redusere deres påvirkning på helse og miljø.



Strömbrytare - Visar temperaturen i vattenkokaren.

100°C Knapp för att starta vattenkokningen - Visar vattnets temperaturökning.

Knapp för att välja önskad temperatur (7 alternativ: 100 ˚C - 95 ˚C - 90 ˚C - 85 ˚C - 80 ˚C - 70 ˚C - 60 ˚C). Sparar tidigare vald temperatur.

Knapp för varmhållning (koppen blinkar tills vald temperatur har uppnåtts). Hålls varm i 1 timme. Hålls som standard varm till 60 ˚C.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten första gången: användning som apparaten inte är avsedd för friskriver tillverkaren från allt ansvar.
- Barn bör hållas under uppsikt. De får inte leka med produkten.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll apparaten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under åtta år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.
- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
- Den här apparaten får användas av barn över 8 år, förutsatt att de använder den tillsammans med en vuxen eller har fått instruktioner om hur den ska användas på ett säkert sätt, och

förutsatt att de förstår riskerna med den. Rengöring och underhåll som får utföras av användaren får inte utföras av barn, annat än om de är över 8 år och gör det tillsammans med en vuxen.

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är inte anpassad för användning i följande fall, som inte heller täcks av garantin:
  – i personalpentryn i butiker, på kontor eller andra arbetsplatser,
  – på bondgårdar,
  – av hotell- eller motellgäster, eller andra miljöer av samma typ,
  – i miljöer av typen vandrarhem.
- Fyll aldrig på vattenkokaren över den högsta eller under den lägsta vattennivån.
- Om vattenkokaren är överfull kan vatten spruta ut.
- Varning! Öppna aldrig locket när vattnet kokar.
- Vattenkokaren får endast användas med locket stängt, tillsammans med medföljande basplatta och anti-kalkfilter.
- Sänk aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, nätsladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Använd aldrig vattenkokaren om nätsladden eller stickkontakten är skadad. Ersätt dem alltid genom tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Barn bör inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten om de inte övervakas av en ansvarig vuxen.
- VARNING: Var försiktig vid hanteringen av din apparat (rengöring, påfyllning och upphällning). Undvik att spilla vätska på kontakterna.
- Följ alltid rengöringsanvisningarna när du ska rengöra din apparat.
  – Dra ur kontakten.
  – Rengör inte apparaten när den är varm.
  – Använd en fuktig trasa eller svamp för att rengöra apparaten.
  – Sänk aldrig ned apparaten i vatten och ställ den aldrig under rinnande vatten.
- VARNING: Det finns risk för skada vid felaktig användning av apparaten.
- Använd inte vattenkokaren till något annat än att värma dricksvatten.
- VARNING: Värmeelementets yta kan fortfarande vara varm efter användningen.

- Se till att du enbart hanterar apparaten med hjälp av handtaget under uppvärmning och tills den har svalnat.
- Apparaten är enbart avsedd för hushållsbruk inomhus och på en höjd under 1000 m.

- De förinställda temperaturerna kan användas upp till 1000 meters höjd. På högre höjd motsvarar den högsta temperatur som visas på skärmen kokpunkten på den höjd där du befinner dig.
- Av säkerhetsskäl följer apparaten tillämpliga normer och föreskrifter (direktiven för lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, material som kommer i kontakt med livsmedel, miljö m.m.).
- Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag. Kontrollera att spänningen som anges på märkplåten överensstämmer med din elektriska installation.
- All felaktig typ av inkoppling innebär att garantin upphör att gälla.
- Garantin täcker inte vattenkokare som inte fungerar eller fungerar dåligt på grund av underlåtenhet att avkalka apparaten regelbundet.
- Låt inte barn handskas med nätsladden.
- Dra aldrig ur kontakten genom att dra i sladden.
- Allt underhåll, utöver rengöring och vanlig skötsel, måste utföras av ett godkänt servicecenter.
- Använd endast vattenkokaren för att koka dricksvatten.
- Alla apparater är föremål för strikt kvalitetskontroll. Dessa kontroller omfattar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket kan förklara eventuella spår av användning.
- Använd aldrig skursvampar för rengöring.
- För att ta loss kalkfiltret, ta av vattenkokaren från bottenplattan och låt apparaten svalna. Ta aldrig bort filtret när apparaten är fylld med hett vatten.
- Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.
- Håll vattenkokaren och dess nätsladd borta från varmekällor, våta eller halkiga ytor och från skarpa kanter.
- Använd aldrig apparaten i ett badrum eller i närheten av en vattenkälla.
- Använd aldrig apparaten med blöta händer eller fötter.
- Dra omedelbart ur kontakten om du upptäcker att vattenkokaren inte fungerar som den ska.
- Var alltid vaksam när apparaten är påslagen, var i synnerhet försiktig med ångan från pipen som är mycket het.
- Lämna aldrig nätsladden hängande från en bordsskiva eller köksbänk för att undvika att apparaten faller i golvet.
- Vidrör aldrig filtret eller locket när vattnet kokar.
- Flytta aldrig vattenkokaren när den är i drift.
- Skydda apparaten mot fukt och minusgrader.
- Använd alltid filtret under uppvärmningscyklerna.
- Värm aldrig upp vattenkokaren när den är tom.
- Placera vattenkokaren och dess sladd långt bak på arbetsytan.
- Garantin täcker tillverkningsfel och endast vid hemmabruk. Om vattenkokaren går sönder eller skador till följd av underlåtenhet att följa dessa användarinstruktioner täcks inte av garantin.

FÖRE DEN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial, självhäftande etiketter och diverse tillbehör inuti och utanpå vattenkokaren (glöm inte bort att avlägsna skyddsfilmen från displayen).
2. Anpassa lämplig sladdlängd med hjälp av sladdvindan under bottenplattan. Fäst sladden i spärren. (bild 1)

Häll ut vattnet efter de två/tre första uppkoken då det kan innehålla damm. Skölj vattenkokaren och filtret separat.

ANVÄNDNING

1. FÖR ATT ÖPPNA LOCKET, BEROENDE PÅ MODELL

– Tryck på spärren och lyft locket rakt uppåt. För att stänga sätter du tillbaka locket igen och trycker fast det ordentligt. (fig. 2)

2. PLACERA BOTTENPLATTAN PÅ EN JÄMN, STABIL OCH VÄRMETÅLIG YTA, BORTA FRÅN VATTENSTÄNK OCH VÄRMEKÄLLOR.

- *Vattenkokaren skall endast användas tillsammans med tillhörande bottenplatta och med sitt eget kalkfilter.*

3. FYLL VATTENKOKAREN MED ÖNSKAD MÄNGD VATTEN. (bild 3)

- *Fyll aldrig vattenkokaren när den är placerad på bottenplattan.*
- *Fyll aldrig över maxinivån eller under mininivån. Om vattenkokaren är överfylld finns det risk att kokande vatten svämmar över.*
- *Använd inte vattenkokaren utan vatten.*
- *Kontrollera att locket är ordentligt stängt innan användning.*

4. PLACERA VATTENKOKAREN PÅ BOTTENPLATTAN. ANSLUT TILL ETT VÄGGUTTAG.

5. STARTA VATTENKOKAREN

Tryck på strömbrytaren på basen ⏽.
Vattenkokarens vattentemperatur visas på displayen.

KOKA VATTEN

2 alternativ:

– Om du vill koka vattnet i vattenkokaren, tryck på **100°C**-knappen.
– Om du vill välja en egen temperatur (7 alternativ: 100 °C - 95 °C - 90 °C - 85 °C - 80 °C - 70 °C - 60 °C), tryck på 🌡+-knappen tills du hittar önskad temperatur.

Efter att temperaturen har valts (antingen med **100°C**- eller 🌡+-knappen) startar vattenkokningen automatiskt om 2 sekunder, och stoppas när vald temperatur har uppnåtts (+/-3 °C om du har över 0,5 liter vatten i vattenkokaren)
För att stoppa en påbörjad vattenkokning, tryck på den tidigare använda knappen (antingen **100°C**- eller 🌡+-knappen) .

HÅLLA VARM-FUNKTION

Vattenkokaren har en ”hålla varm”-funktion ☕. Om du ställt in en temperatur i förväg värms vattnet upp till den temperaturen och behåller den i 60 minuter. I annat fall är varmhållningstemperaturen 60 °C. Den högsta tillåtna temperaturen för ”hålla varm”-funktionen är 95 °C.

OBS!

Displayen stängs automatiskt av efter 30 minuter (standbyläge) men alla knappar förblir aktiva. Det innebär att displayen startas igen när en knapp trycks in.

SV

Om du använder 🌡-knappen för att välja en temperatur som är lägre än vattnets faktiska temperatur kommer funktionen inte att aktiveras och vattenkokningen startas inte.
Exempel: Om vattnet är 90 °C kan du intes starta vattenkokning för temperaturerna 60° C/70 °C/80 °C/85 °C.

Rekommenderade temperaturer:
70 °C: Vitt te
80-85 °C: Grönt te
90 °C: Nymalet kaffe
95 °C: Svart te
100 °C: Kokande vatten/infusioner

6. VATTENKOKAREN STÄNGS AUTOMATISKT
av så fort vattnet har kokat upp eller uppnått den valda temperaturen.
- *Låt inte vatten vara kvar i vattenkokaren efter användning.*

REKOMMENDATIONER FÖR ANVÄNDNING

Även om alla tesorter faktiskt kommer från samma buske (Camellia sinensis) så varierar deras smak och typ beroende på produktionsområde, bearbetningsmetod (olika jäsnings- och torkningsprocesser samt rullningstekniker förekommer) och kvalitet (hela eller trasiga blad, utspridning och damm).
– Grönt te: Rullade och torkade blad som är hackade och lätt rostade för att förhindra dem från att jäsa. Låt sjuda i endast 3 minuter. Gröna tesorter är diskret smaksatta, ofta bittra och mycket bleka i färgen.
– Svart te: Tillverkat från äldre blad som är rullade, torkade och jästa under en längre tid. Låt sjuda i 5 minuter (eller längre för turkiskt eller ryskt te). Ger en kraftfull smak och och en superb kopparfärg.
– Oolong-te: En lätt fermenterad tesort som ligger mellan grönt och svart te. Låt dra i 7 minuter. Teet har en lätt smak och en ljusare färg än svart te.
Även om purister dricker sitt te rent kanske du föredrar att hälla kall mjölk i koppen innan teet hälls i (med indiskt te eller Ceylonte), eller tillsätta socker och sedan citron (med grönt eller smaksatt te).

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

RENGÖRING AV VATTENKOKAREN
Koppla ur den.
Låt svalna och rengör med en fuktig svamp.
- *Doppa aldrig ner vattenkokaren, bottenplattan, sladden eller stickkontakten i vatten: de elektriska uttagen och strömbrytaren ska inte komma i kontakt med vatten.*
- *Använd inte skursvamp.*

RENGÖRING AV FILTRET (bild 4)
Det löstagbara filtret består av ett nät som hindrar kalkavlagringar ifrån att falla ner i koppen när du häller upp. Filtret behandlar inte och avlägsnar inte kalk från vattnet. Det bevarar alltså vattnets kvalitet. En hög kalkhalt i vattnet gör att filtret snabbt fylls med kalkavlagringar (10 - 15 användningar). Det är viktigt att rengöra det regelbundet. Om det är fuktigt, skölj det under rinnande vatten, om det är torrt, borsta det försiktigt. Det kan hända att kalkavlagringarna inte lossnar: gör då en avkalkning.

AVKALKNING

Avkalka regelbundet, helst minst 1 gång/månad, oftare om vattnet är mycket kalkhaltigt. Detektering av temperatur kan påverkas av kalkavlagringar.

För att avkalka vattenkokaren:

- Använd 8 % ättika:
  - Fyll vattenkokaren med 1/2 l ättika,
  - Låt verka kallt i 1 timme.
- Citronsyra:
  - Koka upp 1/2 l vatten,
  - Tillsätt 25 g citronsyra och låt verka i 15 min.
- Töm vattenkokaren och skölj den 5 eller 6 ggr. Upprepa om nödvändigt.

För att avkalka filtret:
Lägg filtret i blöt i ättika eller i utspädd citronsyra.
- *Använd aldrig andra metoder för avkalkning än de som rekommenderas.*

VID PROBLEM

VATTENKOKAREN HAR INGA SYNLIGA SKADOR
- Vattenkokaren fungerar inte
  - Kontrollera att vattenkokaren är ansluten till elnätet.
  - Vattenkokaren har använts utan vatten eller har för mycket kalkavlagringar, vilket gör att säkerhetsbrytaren aktiveras för att förhindra användning utan vatten: låt vattenkokaren svalna, fyll på nytt med vatten. Avkalka först om kalkavlagringar har uppstått.

Starta med hjälp av strömbrytaren: vattenkokaren fungerar återigen efter ca 15 minuter.

OM VATTENKOKAREN FALLIT I GOLVET, OM DEN LÄCKER, OM SLADDEN, STICKKONTAKTEN ELLER BOTTENPLATTAN ÄR SYNLIGT SKADADE

Återlämna vattenkokaren till din eftermarknadsservice som är de enda som är behöriga att utföra en reparation. Se garantivillkoren och listan över serviceverkstäder i foldern som bifogas vattenkokaren. Typ och serienummer anges i botten på vattenkokaren. Garantin gäller endast för fabrikationsfel och hemmabruk. Om vattenkokaren gått sönder eller skadats på grund av att bruksanvisningen inte följts, gäller inte garantivillkoren.
- *Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst utföra ändringar av vattenkokarens egenskaper eller komponenter, i konsumentens intresse.*
- *Använd inte vattenkokaren. Försök aldrig ta isär apparaten eller säkerhetsanordningarna.*
- *Om sladden skadats ska den bytas ut av tillverkaren, på tillverkarens serviceverkstad eller av en behörig fackman för att undvika all fara.*

FÖREBYGGANDE AV OLYCKSFALL I HEMMET

För ett barn kan även en lätt brännskada vara allvarlig.
Efterhand som barn växer upp, är det viktigt att lära dem att vara försiktiga med heta vätskor som kan finnas i köket. Placera vattenkokaren och sladden långt in på en arbetsyta, utom räckhåll för barn.
Om en olycka inträffar, spola omedelbart kallt vatten på brännskadan och kontakta vid behov läkare.
- *För att undvika olyckor: bär inte ett barn eller en baby när du dricker eller bär på en varm dryck.*

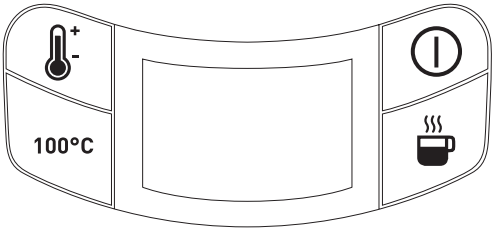
Fel	Orsak	Lösning
Vattenkokaren värms inte upp	Vattenkokaren är inte korrekt placerad på sockeln.	Sätt vattenkokaren ordentligt på plats på sockeln.
Vattenkokaren värms men ljusindikatorerna tänds inte	Ljusindikatorerna är skadade eller fungerar inte.	Skicka vattenkokaren till en auktoriserad verkstad.
Felkoden E0 visas	Fel på temperatursensorn.	Skicka vattenkokaren till en auktoriserad verkstad.
Felkoden E1 visas	Fel på temperatursensorn.	Skicka vattenkokaren till en auktoriserad verkstad.
Felkoden E3 visas	Fel på temperaturreglaget	Stäng av vattenkokaren och dra ur kontakten. Vänta en minut och sätt sedan i kontakten och slå på vattenkokaren på nytt. Skicka produkten med alla delar till en auktoriserad verkstad om felet kvarstår.

SKYDDA MILJÖN!

ⓘ Din apparat innehåller värdefulla material som kan återanvändas eller återvinnas.

➲ Lämna den på en återvinningsstation eller på en godkänd serviceverkstad.

Det europeiska direktivet 2012/19/EG för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall (WEEE) kräver att alla begagnade hushållsapparater inte avyttras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Begagnade apparater måste samlas in separat för att maximera återvinning och återanvändning av sina beståndsdelar och därmed minska påverkan på hälsa och miljö.



Virtapainike - näyttää vedenkeittimessä olevan veden lämpötilan.

100°C Painike kiehumisjakson käynnistämiseen - näyttää veden lämpötilan nousun.

Painike, jolla valitaan haluttu lämpötila (7 vaihtoehtoa: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60 °C). Tallentaa aiemmin valitun lämpötilan.

Painike lämpimänä pitämiseen (kuppi vilkkuu, kunnes valittu lämpötila on saavutettu).
Pitää lämpimänä 1 tunnin. Oletuksena pitää 60 °C:ssa.

TURVAOHJEET

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä: käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai psyykkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa riittävästi, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa tai he ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät

vaarat. Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa tehdä käyttäjälle kuuluvaa laitteen puhdistusta tai huoltoa ilman aikuisen valvontaa.

- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi seuraavissa käyttötarkoituksissa eikä takuu ole voimassa näissä tapauksissa:
  - henkilökunnalle varatut keittiötilat liikkeissä, toimistoissa ja muissa ammattimaisissa työympäristöissä,
  - maatilat,
  - hotellien, motellien ja muiden majoitusympäristöjen asukkaiden käyttöön,
  - Bed&Breakfast-tyyliset majoitusympäristöt.
- Älä koskaan täytä vedenkeitintä veden tason maksimi merkin yli tai minimi merkin alle.
- Jos vedenkeitin on liian täynnä, vettä voi roiskua yli.
- Varoitus: Älä koskaan avaa kantta veden kiehuessa.
- Vedenkeitintä tulee käyttää aina kansi lukittuna, mukana toimitetun alustan kanssa ja kalkinpoistosuodatin kiinnitettynä.
- Älä koskaan upota vedenkeitintä, sen alustaa, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan käytä vedenkeitintä, jos sen sähköjohto tai pistoke on vaurioitunut. Korjauta ne valmistajalla, sen huoltoliikkeessä tai vastaavalla pätevällä henkilöllä vaarojen välttämiseksi.
- Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa hoitotoimenpiteitä laitteelle, elleivät he ole vastuullisen aikuisen valvonnassa.
- VAROITUS: Ole varovainen käsitellessäsi (pesu, täyttö ja kaataminen) laitetta: vältä nesteen joutumista liittimiin.
- Noudata aina pesuohjeita pestessäsi laitetta;
  - Katkaise sähkövirta.
  - Älä puhdista laitetta kuumana.
  - Puhdista liinalla tai kostealla sienellä.
  - Älä koskaan laita laitetta veteen tai juoksevan veden alle.
- VAROITUS: Laitteen virheellisestä käytöstä saattaa aiheutua loukkaantumisriskejä.
- Älä käytä vedenkeitintä muuhun tarkoitukseen kuin juomakelpoisen veden kuumentamiseen.

- VAROITUS: Lämmityselementin pinnassa on käytön jälkeen jälkilämpöä.
- Koske kahvaan vasta, kun laite on jäähtynyt.
- Laitteesi on tarkoitettu kotikäyttöön sisätiloihin ja alle 1000 metrin korkeuteen merenpinnasta.

- Esivalitut lämpötilat on annettu tuotteelle, jota käytetään alle 1000 metrin korkeudessa. Tämän korkeuden yläpuolella laitteen käyttöjakson lopussa näkyvä enimmäislämpötila on käyttökorkeuden mukainen kiehumislämpötila.
- Turvallisuussyistä laite on voimassa olevien normien ja säädösten mukainen (alijännitedirektiivi, elektromagneettinen yhteensopivuus, ruokien kanssa kosketuksissa olevat materiaalit, ympäristö…).
- Yhdistä laite ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan. Tarkista, että laitteen nimikilvessä oleva jännite vastaa sähköverkon jännitettä.
- Kaikki liitäntävirheet kumoavat takuun.
- Takuu ei korvaa vedenkeittimiä, jotka eivät toimi tai toimivat huonosti sen takia, että laitteen kalkinpoistoa ei ole tehty säännöllisesti.
- Älä anna virtajohdon roikkua lasten ulottuvilla.
- Älä kytke laitetta irti vetämällä johdosta.
- Kaikki huoltotoimenpiteet, lukuun ottamatta käyttäjän suorittamaa normaalia puhdistusta tai huoltoa, tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.
- Käytä vedenkeitintä vain juomaveden keittämiseen.
- Kaikki laitteet ovat tiukan laadunvalvonnan kohteina. Toimenpiteisiin kuuluvat käyttötestit satunnaisesti valituilla laitteilla, mikä selittää mahdolliset käytön jäljet.
- Älä koskaan käytä hankaussieniä laitteen puhdistamiseen.
- Jos haluat poistaa kalkinpoistosuodattimen, ota vedenkeitin alustaltaan ja anna laitteen jäähtyä. Älä koskaan ota suodatinta pois, kun laite on täynnä kuumaa vettä.
- Älä käytä muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.
- Pidä vedenkeitin ja sen virtajohto etäällä lämmönlähteistä, kosteista ja liukkaista pinnoista sekä terävistä reunoista.
- Älä käytä laitetta koskaan kylpyhuoneessa tai lähellä veden lähteitä.
- Älä käytä koskaan vedenkeitintä, jos kätesi tai jalkasi ovat märät.
- Irrota pistoke pistorasiasta, jos huomaat jotain epätavallista käytön aikana.
- Ole aina valppaana, kun laite on päällä ja varo erityisesti laitteen nokasta tulevaa höyryä, joka on erittäin kuumaa.
- Älä koskaan jätä virtajohtoa roikkumaan pöydän tai tiskipöydän reunan yli, jotta vältät laitteen putoamisen lattialle.
- Älä koskaan koske suodattimeen tai kanteen, kun vesi kiehuu.
- Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on toiminnassa.
- Suojaa laite pölyltä ja kylmyydeltä.
- Käytä aina suodatinta kuumennusvaiheen aikana.
- Älä koskaan kuumenna vedenkeitintä tyhjänä.
- Aseta vedenkeitin ja sen virtajohto kunnolla työtason taakse.
- Takuu kattaa valmistusviat ja koskee ainoastaan laitteen kotikäyttöä. Takuu ei korvaa rikkoutumisia tai vaurioitumisia, jotka aiheutuvat näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki pakkaukset, tarrat ja erilaiset lisälaitteet vedenkeittimen sisältä ja päältä (älä unohda poistaa näytön läpinäkyvää suojakalvoa).
2. Säädä johdon pituus kiertämällä se alusta ympäri. Kiilaa johto aukkoon. (kuva 1)

Heitä ensimmäisten kahden/kolmen käyttökerran vesi pois, sillä se saattaa sisältää pölyä.
Huuhtele vedenkeitin ja suodatin erillään.

KÄYTTÖ

1. KANNEN AVAAMINEN MALLISTA RIIPPUEN

– Paina lukitusjärjestelmää ja nosta kansi pystyyn. Sulje painamalla kansi keittimen päälle tiiviisti. (Kuva 2)

2. LAITA ALUSTA TASAISELLE, VAKAALLE JA KUUMUUTTA KESTÄVÄLLE PINNALLE, ETÄÄLLE VESIROISKEISTA JA KAIKISTA LÄMMÖN LÄHTEISTÄ.

- *Vedenkeitintä tulee käyttää mukana tulevan telineen kanssa.*

3. TÄYTÄ VEDENKEITIN HALUTULLA MÄÄRÄLLÄ VETTÄ. (kuva 3)

- *Älä koskaan täytä vedenkeitintä sen ollessa alustalla.*
- *Älä täytä yli maksimitason tai alle minimitason. Jos vedenkeitin on liian täynnä, kiehuva vesi voi vuotaa yli.*
- *Älä käytä laiteta ilman vettä.*
- *Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen käyttöä.*

4. LAITA VEDENKEITIN ALUSTALLE. KYTKE LAITE SÄHKÖVERKKOON.

5. VEDENKEITTIMEN KÄYNNISTÄMISEKSI

Paina jalustan virtapainiketta ⏻.
Vedenkeittimen veden lämpötila näkyy näytössä.

VEDEN KEITTÄMINEN

2 vaihtoehtoa:

– jos haluat keittää vedenkeittimellä paina **100°C** -painiketta.
– jos haluat valita oman lämpötilan (7 vaihtoehtoa: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), paina 🌡+-painiketta, kunnes saat haluamasi lämpötilan.

Kun lämpötila on valittu (joko **100°C**- tai 🌡+ -painikkeella), kiehumisjakso alkaa automaattisesti noin 2 sekunnin kuluttua ja päättyy, kun vesi on saavuttanut valitun lämpötilan (tarkkuus +/- 3 ˚C, kun veden määrä on yli 0,5 l).
Voit pysäyttää kiehumisjakson kesken painamalla uudelleen aikaisemmin painamaasi painiketta (joko **100°C**- tai 🌡+-painiketta) .

LÄMPIMÄNÄ PITÄMINEN

Vedenkeittimessäsi on toiminto ’lämpimänä pitäminen’ ☕.
Jos olet etukäteen valinnut lämpötilan, vesi lämmitetään tähän lämpötilaan ja pidetään siinä lämpötilassa 60 minuuttia, jos et ole, vesi pidetään 60˚C:ssa. Lämpimänä pitämisen korkein sallittu lämpötila on 95 ˚C.

HUOMAUTUS

Näyttö kytkeytyy pois päältä automaattisesti 30 minuutin kuluttua (valmiustila), mutta kaikki painikkeet jäävät aktiivisiksi. Tämä merkitsee sitä, että näyttö kytkeytyy takaisin päälle painamalla mitä tahansa painiketta.

Jos käytät 🌡+-painiketta ja valitset lämpötilan, joka on alhaisempi kuin jo kannussa olevan veden lämpötila, toiminto ei aktivoidu, eikä kiehumisjakso ala.
Esimerkki: jos vesi on 90 ˚C, et voi käynnistää kiehumista lämpötiloilla 60 ˚C/70 ˚C/80 ˚C/85 ˚C .

Suositellut lämpötilat:
70 ˚C: valkoinen tee
80-85 ˚C: vihreä tee
90 ˚C: suodatinkahvi
95 ˚C: musta tee
100 ˚C: kiehuva vesi/infuusio

6. VEDENKEITIN SAMMUU AUTOMAATTISESTI
heti veden saavuttaessa kiehumapisteen tai valitun lämpötilan.
- *Älä jätä vedenkeittimeen vettä käytön jälkeen*

KÄYTTÖSUOSITUKSIA

Vaikka kaikki teelaadut tulevat tosiasiassa samasta pensaasta (camellia sinensis), niiden maut ja tyypit vaihtelevat tuotantoalueen, prosessointimenetelmän (erilaiset fermentointi- ja kuivatusmenetelmät ja rullaustekniikat) ja laadun mukaan
(kokonaiset tai rikotut lehdet, hiukkaset tai jauho).
– Vihreä tee: rullattuja kuivia lehtiä, jotka on pilkottu ja paahdettu kevyesti, jotta estetään niiden fermentoituminen. Jätä hautumaan vain 3 minuutiksi. Vihreät teelajit ovat maultaan hienovaraisia, joskus katkeria ja väriltään hyvin vaaleita.
– Musta tee: valmistettu vanhemmista lehdistä, jotka on rullattu, kuivattu ja fermentoitu kohtuullinen aika. Hauduta 5 minuuttia (turkkilaiset ja venäläiset teet kauemmin). Voimakas maku ja kaunis kuparinen väri.
– Oolong-tee: vihreän teen ja mustan teen välillä, hieman fermentoitu. Anna hautua 7 minuuttia. Mieto maku, vaaleampi kuin musta tee.
Suurimmat teen ystävät juovat teen ilman lisukkeita, mutta voit myös lisätä kylmää maitoa kuppiin ennen kuin kaadat siihen teen (intialaiset teelajit ja Ceylon-tee) tai sokeria ja sitruunaa (vihreät tai maustetut teet).

PUHDISTUS JA HOITO

FI

VEDENKEITTIMEN PUHDISTAMINEN
Irrota laite virtalähteestä.
Anna sen jäähtyä ja puhdista kostealla sienellä.
- *Älä koskaan upota vedenkeitintä, alustaa, johtoa tai sähköpistoketta veteen: sähköliittimet tai katkaisija eivät saa olla yhteydessä veden kanssa.*
- *Älä käytä hankaussieniä.*

SUODATTIMEN PUHDISTAMINEN (kuva 4)
Irrotettava suodatin koostuu kankaasta, joka pidättää kalkkihiukkaset ja estää niitä pääsemään kuppiin, kun kaadat vettä. Tämä suodatin ei käsittele tai poista veden kalkkia. Se turvaa ainoastaan veden ominaisuudet. Jos vesi on hyvin kalkkipitoista, suodatin kalkkeutuu hyvin nopeasti.(10 - 15 käyttökertaa). On tärkeää puhdistaa se säännöllisesti. Jos se on kostea, se tulee laittaa veden alle ja jos se on kuiva, harjaa se varovasti. Joskus kalkki ei lähde pois: Menettele tällöin samoin kuin poistaessasi kalkkia itse laitteesta.

KALKINPOISTO

Poista laitteesta kalkki säännöllisesti, mieluiten kerran kuukaudessa, useammin, jos vetesi on kovin kalkkipitoista. Kalkin kerääntyminen voi vaikuttaa vedenkeittimen lämpötilan tunnistamiseen.

Kalkin poisto vedenkeittimestä:

- Käytä kirkasta kaupasta ostettavaa etikkaa 8°:
  - Täytä vedenkeitin 1/2 litralla etikkaa,
  - Anna vaikuttaa 1 tunti kylmänä.
- Käytä sitruunahappoa:
  - Kiehauta 1/2 litraa vettä,
  - Lisää 25 g sitruunahappoa, anna vaikuttaa 15 min.
- Tyhjennä vedenkeitin ja huuhtele se 5 - 6 kertaa. Aloita alusta, jos tarpeen.

Kalkin poistaminen suodattimesta:
Liota suodatinta kirkkaassa etikassa tai laimennetussa sitruunahappoliuoksessa.

- *Älä käytä koskaan muita kuin suositeltuja kalkinpoistomenetelmiä.*

ONGELMATAPAUKSISSA

VEDENKEITTIMESSÄSI EI OLE NÄKYVIÄ VAURIOITA

- Vedenkeitin ei toimi
  - Tarkista, että vedenkeitin on kytketty oikein sähköverkkoon.
  - Vedenkeitin on käynyt ilman vettä tai siihen on kertynyt kalkkia, joka on laukaissut kuivakäytön estävän turvajärjestelmän: anna vedenkeittimen jäähtyä, täytä se vedellä. Poista kalkki ensin, jos sitä on kertynyt.

Käynnistä laite katkaisijan avulla: vedenkeitin alkaa toimia uudestaan noin 15 minuutin kuluttua.

JOS VEDENKEITIN ON PUDONNUT MAAHAN, SIINÄ ON VUOTOJA, JOS SÄHKÖJOHTO, PISTOKE TAI VEDENKEITTIMEN ALUSTA OVAT SILMINNÄHDEN VAHINGOITTUNEITA

Palauta vedenkeitin valtuutettuun huoltopalvelukeskukseen, joka on ainoana valtuutettu tekemään korjaukset. Katso takuuehtoja ja listaa huoltopaikoista kirjasessa, joka toimitetaan vedenkeittimen kanssa. Tyyppi ja sarjanumero ovat vedenkeittimen rungon pohjassa. Tämä takuu kattaa vain valmistusviat ja kotikäytön. Käyttöohjeiden laiminlyönnistä aiheutuvat rikkoontumiset ja vauriot eivät kuulu takuun piiriin.

- *Valmistaja varaa oikeuden muuttaa halutessaan vedenkeittimiensä ominaisuuksia ja osia asiakkaan etujen vuoksi.*
- *Älä käytä vedenkeitintä. Vedenkeitintä tai sen turvalaitteita ei saa yrittää purkaa.*
- *Jos sähköjohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, sen huoltoliikkeen tai muun vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.*

KODIN ONNETTOMUUKSIEN VÄLTTÄMINEN

Lapsille pienetkin palovammat voivat olla joskus vakavia.
Lasten kasvaessa heidät tulee opettaa varomaan kuumia nesteitä, joita keittiössä voi olla. Laita vedenkeitin ja johto huolellisesti työtason taakse pois lasten ulottuvilta.
Jos **onnettomuus tapahtuu**, laske kylmää vettä välittömästi palovammalle ja kutsu tarvittaessa lääkäri.

- *Onnettomuuksien välttämiseksi lapsia ei koskaan saa kantaa, kun juot tai kuljetat kuumia juomia.*

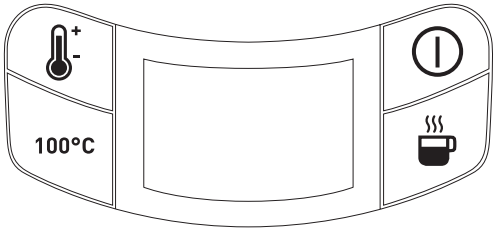
Virhetoiminto	Syy	Ratkaisu
Vedenkeitin ei lämpene.	Vedenkeitintä ei ole asetettu oikein alustan päälle.	Aseta vedenkeitin uudelleen alustan päälle.
Vedenkeitin lämpiää, mutta merkkivalo ei syty.	Merkkivalo on vaurioitunut tai ei toimi enää.	Lähetä vedenkeitin valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Näytössä E0	Lämpötila-anturissa vika.	Lähetä vedenkeitin valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Näytössä E1	Lämpötila-anturissa vika.	Lähetä vedenkeitin valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Näytössä E3	Lämpötilan säädössä vika.	Kytke vedenkeitin pois päältä ja irrota pistorasiasta minuutiksi, liitä sitten takaisin ja kytke päälle. Jos vika jatkuu, lähetä koko tuote valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

SUOJELE YMPÄRISTÖÄ!

ⓘ Laitteessasi on monia hyödynnettäviä ja kierrätettäviä materiaaleja

➲ Toimita se keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsiteltäisiin asianmukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaan käytettyjä kodinkoneita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen joukossa. Käytetyt laitteet täytyy kerätä erikseen, jotta niiden kaikkien osien uusiokäyttö ja kierrätys maksimoidaan ja estetään niiden terveys- ja ympäristöhaitat.



Κουμπί λειτουργίας - Εμφανίζει τη θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.

100°C Κουμπί για εκκίνηση του κύκλος βρασμού - Εμφανίζει την αύξηση της θερμοκρασίας του νερού.

Κουμπί για την επιλογή της επιθυμητής θερμοκρασίας (7 επιλογές: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C). Φυλάσσει στη μνήμη η θερμοκρασία που έχει επιλεχθεί πριν.

Κουμπί για τη διατήρηση του ζεστού νερού (το εικονίδιο του φλιτζανιού αναβοσβήνει μέχρις ότου η θερμοκρασία φτάσει στο επιλεγμένο επίπεδο). Διατήρηση ζεστού για 1 ώρα. Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία διατήρησης ζεστού είναι 60°C.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά: η μη ενδεδειγμένη χρήση απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη.
- Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά, για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά μικρότερα από 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, υπό την προϋπόθεση ότι τελούν υπό επίβλεψη ή ότι έχουν λάβει οδηγίες όσον αφορά την απόλυτα ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που διατρέχουν. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, παρά μόνο αν έχουν ηλικία από 8 ετών και άνω και επιβλέπονται από κάποιον ενήλικα.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή σας δεν σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιηθεί στις παρακάτω περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  – Σε κουζίνες που προορίζονται για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων επαγγελματικών χώρων,
  – σε αγροκτήματα,
  – από τους πελάτες ξενοδοχείων, ξενώνων και λοιπών περιβαλλόντων με χαρακτήρα φιλοξενίας,
  – σε περιβάλλοντα τύπου δωματίων ξενοδοχείων.
- Μη γεμίζετε ποτέ το βραστήρα πάνω από τη μέγιστη ή κάτω από την ελάχιστη ένδειξη στάθμης νερού.
- Αν παραγεμίσετε το βραστήρα ενδέχεται να διαρρεύσει καυτό νερό.
- Προειδοποίηση: Μην ανοίγετε το καπάκι καθώς βράζει το νερό.
- Ο βραστήρας θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν το καπάκι είναι κλειστό, όπως και με την παρεχόμενη βάση και το φίλτρο αλάτων.
- Μη βυθίζετε ποτέ το βραστήρα, τη βάση του ή το καλώδιο με το φις σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βραστήρα, εφόσον υπάρχει βλάβη στο καλώδιο ή το φις. Ζητάτε πάντοτε την αντικατάστασή τους από το κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή αντίστοιχα καταρτισμένο επαγγελματία, για την αποτροπή κινδύνων.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να εκτελούν διαδικασίες συντήρησης, εκτός και αν επιτηρούνται από υπεύθυνο ενήλικα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής σας (καθαρισμός, γέμισμα και σερβίρισμα): αποφύγετε την υπερχείλιση υγρού στους συνδέσμους.
- Να ακολουθείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού για να καθαρίσετε τη συσκευή σας,
  – Αποσυνδέετε προηγουμένως τη συσκευή.
  – Μην καθαρίζετε τη συσκευή όσο είναι ακόμη ζεστή.

– Καθαρίζετε με μαλακό πανί ή νωπό σφουγγάρι.
– Ποτέ μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση κακής χρήσης της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σας παρά μόνο για να ζεστάνετε πόσιμο νερό
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η θερμαντική επιφάνεια διατηρεί θερμότητα μετά τη χρήση.
- Κατά τη διάρκεια του βρασμού να αγγίζετε τη συσκευή μόνο από τη χειρολαβή, μέχρι να κρυώσει πλήρως.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, εντός σπιτιού, και σε υψόμετρο κάτω από τα 1.000 μέτρα,
- Οι προεπιλεγμένες θερμοκρασίες προορίζονται για χρήση του προϊόντος σε υψόμετρο έως 1000 μέτρα. Από αυτό το υψόμετρο και πάνω, η μέγιστη θερμοκρασία που προβάλλεται από το προϊόν θα είναι η θερμοκρασία βρασμού που αντιστοιχεί στο ύψος χρήσης.
- Για την ασφάλειά σας, η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τα ισχύοντα πρότυπα και τους κανονισμούς (οδηγία για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα, το περιβάλλον κλπ.).
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα. Ελέγχετε εάν η ισχύς που αναγράφεται στο πινακίδιο της συσκευής συμφωνεί με τη ισχύ της ηλεκτρικής σας εγκατάστασης.
- Κάθε σφάλμα σύνδεσης ακυρώνει την εγγύηση.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει φθορές/βλάβες που προκαλούνται λόγω μη τακτικής αφαλάτωσης της συσκευής.
- Μην αφήνετε να κρέμεται το καλώδιο τροφοδοσίας σε σημείο που να το φτάνουν τα παιδιά.
- Μην βγάζετε το φις από την πρίζα, τραβώντας το καλώδιο.
- Οποιαδήποτε παρέμβαση πέραν του καθαρισμού και της συνήθους συντήρησης εκ μέρους του πελάτη πρέπει να πραγματοποιείται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Χρησιμοποιείτε το βραστήρα μόνο για το βρασμό πόσιμου νερού.
- Όλες οι συσκευές υπόκειται σε αυστηρούς ποιοτικούς ελέγχους. Αυτοί περιλαμβάνουν δοκιμές χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, συνεπώς ενδέχεται να υπάρξουν ίχνη χρήσης στη συσκευή σας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά σφουγγάρια στη διαδικασία καθαρισμού.
- Για να αφαιρέσετε το φίλτρο κατά των αλάτων, αφαιρέστε τον βραστήρα από τη βάση του και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει. Ποτέ μην αφαιρείτε το φίλτρο ενώ η συσκευή είναι γεμάτη με ζεστό νερό.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.
- Διατηρείτε το βραστήρα και το καλώδιό του μακριά από πηγές θερμότητας, βρεγμένες ή ολισθηρές επιφάνειες και αιχμηρές γωνίες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο μπάνιο ή κοντά σε πηγές νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βραστήρα με υγρά χέρια ή πόδια.
- Βγάλτε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα, αν διαπιστώσετε οποιαδήποτε ανωμαλία κατά τη λειτουργία της.
- Να είστε πάντοτε σε επαγρύπνηση όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, ενώ προσέχετε ιδιαίτερα τον ατμό που διέρχεται από το στόμιο, ο οποίος είναι καυτός.
- Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να αιωρείται πάνω από το τραπέζι ή τον πάγκο της κουζίνας, έτσι ώστε να αποτραπεί ο κίνδυνος ανατροπής και πτώσης της συσκευής.

- Μην αγγίζετε ποτέ το φίλτρο ή το καπάκι καθώς όταν το νερό βράζει.
- Μη μετακινείτε ποτέ το βραστήρα, όταν αυτός βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προφυλάσσετε τη συσκευή από συνθήκες υγρασίας και παγετού.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το φίλτρο κατά τη διάρκεια των κύκλων βρασμού.
- Μην θέτετε ποτέ το βραστήρα σε λειτουργία, όταν αυτός είναι κενός.
- Τοποθετείτε το βραστήρα και το καλώδιό σε ασφαλές σημείο της επιφάνειας εργασίας.
- Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά σφάλματα μόνο σε οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη ή φθορά προκαλείται εξαιτίας της μη τήρησης των παρόντων οδηγιών δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

1. Αφαιρέστε όλες τις συσκευασίες, τα αυτοκόλλητα ή τα διάφορα εξαρτήματα που βρίσκονται στο εσωτερικό του βραστήρα ή στο εξωτερικό του (Μην ξεχάσετε να αφαιρέσετε τη διαφανή προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη).
2. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντάς το κάτω από τη βάση. Στερεώστε το καλώδιο μέσα στην εγκοπή. (εικ. 1)

Τις πρώτες δύο/τρεις φορές που θα χρησιμοποιήσετε τον βραστήρα, απορρίψτε το νερό γιατί μπορεί να περιέχει ακαθαρσίες. Ξεπλύνετε τον βραστήρα και το φίλτρο ξεχωριστά.

ΧΡΗΣΗ

1. ΓΙΑ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΚΑΠΑΚΙ ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΟ ΜΟΝΤΕΛΟ

– Πατήστε το σύστημα κλειδώματος και ανεβάστε κάθετα το καπάκι. Για να το κλείσετε, τοποθετήστε το καπάκι πάνω στον βραστήρα και πιέστε το προς τα κάτω σταθερά. (Εικ. 2)

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΕΠΙΠΕΔΗ, ΓΕΡΗ, ΘΕΡΜΑΝΤΟΧΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ, ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΣΤΑΓΟΝΙΔΙΑ ΝΕΡΟΥ ΚΑΙ ΠΗΓΕΣ ΘΕΡΜΟΤΗΤΑΣ.

- *Ο βραστήρας σας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με την αντίστοιχη βάση.*

3. ΓΕΜΙΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΘΥΜΗΤΗ ΠΟΣΟΤΗΤΑ ΝΕΡΟΥ (εικ. 3)

- *Ποτέ μη γεμίζετε τον βραστήρα ενώ βρίσκεται πάνω στη βάση του.*
- *Μην υπερβαίνετε τη μέγιστη στάθμη νερού κατά την πλήρωση, και φροντίστε το νερό να υπερβαίνει την ελάχιστη στάθμη. Εάν ο βραστήρας είναι υπερβολικά γεμάτος, μπορεί να ξεχειλίσει βραστό νερό.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα χωρίς να περιέχει νερό.*
- *Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι είναι καλά κλεισμένο πριν από τη χρήση.*

4. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟΝ ΣΤΟ ΡΕΥΜΑ

5. ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ

Πατήστε το κουμπί λειτουργίας πάνω στη βάση ⏻.
Στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία του νερού μέσα στον βραστήρα.

ΓΙΑ ΝΑ ΒΡΑΣΕΤΕ ΤΟ ΝΕΡΟ

2 επιλογές:

– Για να βράσετε το νερό μέσα στον βραστήρα, πατήστε το κουμπί **100°C**.
– Αν θέλετε να διαλέξετε δική σας θερμοκρασία (7 επιλογές: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C), πατήστε το κουμπί 🌡- μέχρι να φτάσετε στην επιθυμητή θερμοκρασία.

Αφού διαλέξετε θερμοκρασία (είτε με το κουμπί **100°C** είτε με το κουμπί 🌡+, θα ξεκινήσει ο κύκλος βρασμού αυτόματα μετά από 2 δευτερόλεπτα, και θα σταματήσει μόλις η θερμοκρασία φτάσει στο επιλεγμένο επίπεδο (précision+/-3°C pour des volumes d'eau supérieurs à 0,5L).
Για να σταματήσετε τον κύκλο ενώ είναι σε εξέλιξη, πατήστε το προηγούμενο κουμπί άλλη μία φορά (είτε το κουμπί **100°C** είτε το κουμπί 🌡-).

EL

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΖΕΣΤΟΥ
Ο βραστήρας σας έχει μια λειτουργία 'διατήρησης ζεστού'. Αν ο χρήστης του προϊόντος έχει επιλέξει μια θερμοκρασία εκ των προτέρων, το νερό θα ζεσταθεί μέχρι να φτάσει τη συγκεκριμένη θερμοκρασία, και στη συνέχεια θα διατηρηθεί ζεστό για 60 λεπτά, διαφορετικά, θα διατηρηθεί σε θερμοκρασία 60 °C. Η ανώτερη επιτρεπόμενη θερμοκρασία για τη λειτουργία διατήρησης ζεστού είναι 95°C.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ
Η οθόνη σβήνει αυτόματα μετά από 30 λεπτά (εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής) αλλά όλα τα κουμπιά παραμένουν ενεργά. Αυτό σημαίνει ότι πιέζοντας οποιοδήποτε κουμπί ανάβει πάλι η οθόνη.

Αν χρησιμοποιήσετε το κουμπί για να επιλέξετε μια θερμοκρασία χαμηλότερη από εκείνη που έχει ήδη το νερό μέσα στον βραστήρα, η λειτουργία δεν θα ενεργοποιηθεί και ο κύκλος δεν θα ξεκινήσει. Παράδειγμα: Αν η θερμοκρασία του νερού είναι 90°C, δεν μπορεί να ξεκινήσει κύκλος βρασμού για τις θερμοκρασίες 60°C/70°C/80°C/85°C.

Συνιστώμενες θερμοκρασίες:
70°C: άσπρο τσάι
80-85°C: πράσινο τσάι
90°C: φρεσκοκομμένος καφές
95°C: μαύρο τσάι
100°C: βράσιμο νερού / εγχύσεις

6. Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΑΙ ΑΥΤΟΜΑΤΑ
Μόλις βράσει το νερό ή επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία.
- *Μην αφήνετε νερό μέσα στον βραστήρα μετά από τη χρήση.*

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Αν και όλα τσάγια στην πραγματικότητα προέρχονται από το ίδιο είδος θάμνου (καμέλια η σινική, camellia sinensis), η γεύση τους και ο τύπος τους ποικίλλει ανάλογα με την περιοχή, τη μέθοδο επεξεργασίας (διαφορετική οξείδωση (γνωστή και ως «ζύμωση») και διαφορετικές τεχνικές αποξήρανσης και τυλίγματος) και την ποιότητα (ολόκληρα ή σπασμένα φύλλα, αερισμός και σκόνη).
– Πράσινο τσάι: Τυλιγμένα αποξηραμένα φύλλα, τα οποία τεμαχίζονται και καβουρδίζονται ελαφρώς ώστε να εμποδιστεί η οξείδωσή τους. Αφήστε να βράσει 3 λεπτά μόνο. Τα πράσινα τσάγια έχουν λεπτή γεύση, συχνά πικρή, και είναι πολύ ωχρά.
– Μαύρο τσάι: Φτάχνεται από παλιά φύλλα, τα οποία τυλίγονται, αποξηραίνονται και υφίστανται ζύμωση για αρκετό χρονικό διάστημα. Αφήστε να βράσει για 5 λεπτά (ή περισσότερο για το τουρκικό ή ρωσικό τσάι). Έχει δυνατή γεύση και ένα υπέροχο χάλκινο χρώμα.
– Τσάι ούλονγκ: Ένα τσάι που έχει υποστεί ελαφριά ζύμωση, με γεύση ανάμεσα στο πράσινο και το μαύρο τσάι. Αφήστε το στο ζεστό νερό για 7 λεπτά. Έχει ελαφριά γεύση και χρώμα πιο ανοιχτό από το μαύρο τσάι.
Αν και οι ακραιφνείς υποστηρικτές πίνουν το τσάι σκέτο, μπορείτε αν θέλετε να ρίξετε στο φλιτζάνι σας κρύο γάλα πριν να ρίξετε μέσα το τσάι (με τσάι Ινδίας ή Κεϋλάνης), ή να προσθέσετε ζάχαρη και μετά λεμόνι (με το πράσινο ή τα αρωματισμένα τσάγια).

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ
Αποσυνδέετε το βραστήρα από το ρεύμα.
Αφήστε τον να κρυώσει και καθαρίστε τον με ένα βρεγμένο σφουγγάρι.
- *Ποτέ μη βυθίζετε τον βραστήρα, τη βάση του, το καλώδιο ή το βύσμα μέσα σε νερό: οι ηλεκτρικές συνδέσεις ή ο διακόπτης δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το νερό.*
- *Μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά σφουγγαράκια.*

ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (εικ. 4)
Το αφαιρούμενο φίλτρο διαθέτει ένα πλέγμα που συγκρατεί τα υπολείμματα των αλάτων, προκειμένου να μην πέσουν στο φλιτζάνι κατά το σερβίρισμα. Το συγκεκριμένο φίλτρο δεν επεξεργάζεται και δεν αφαιρεί τα άλατα από το νερό. Επομένως, διατηρεί όλες τις ιδιότητες του νερού. Εάν το νερό είναι σκληρό και περιέχει πολλά άλατα, το φίλτρο θα κορεστεί πολύ γρήγορα (θα αντέξει για περίπου 10 έως 15 χρήσεις). Πρέπει να το καθαρίζετε τακτικά. Εάν το φίλτρο είναι βρεγμένο, πλύνετέ το με νερό. Εάν είναι στεγνό, σκουπίστε το απαλά. Σε κάποιες περιπτώσεις, τα άλατα δεν απομακρύνονται εντελώς: σε τέτοια περίπτωση, εκτελέστε αφαλάτωση.

ΑΦΑΛΑΤΩΣΗ

Να αφαλατώνετε τον βραστήρα τακτικά, τουλάχιστον 1 φορά τον μήνα, πιο συχνά εάν το νερό περιέχει πολλά άλατα. Η ανίχνευση της θερμοκρασίας μέσα στον βραστήρα μπορεί να επηρεάζεται από τη συγκέντρωση αλάτων.

Για την αφαλάτωση του βραστήρα:

- Χρησιμοποιήστε λευκό ξύδι εμπορίου 8 βαθμών:
  - Προσθέστε στον βραστήρα ½ λ. Ξύδι,
  - Αφήστε το ξύδι να δράσει για 1 ώρα, ενώ η συσκευή είναι κρύα.
- Κιτρικό οξύ:
  - Βράστε ½ λ. Νερό,
  - Προσθέστε 25 γρ. Κιτρικό οξύ και αφήστε το να δράσει για 15 λεπτά.
- Αδειάστε τον βραστήρα και ξεπλύνετε 5 ή 6 φορές. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

Για την αφαλάτωση του φίλτρου:
Μουλιάστε το φίλτρο σε λευκό ξίδι ή αραιωμένο κιτρικό οξύ.
- *Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά και μόνο τη συνιστώμενη μέθοδο αφαλάτωσης.*

ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

Η ΒΛΑΒΗ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΜΦΑΝΗΣ
- Ο βραστήρας δεν λειτουργεί:
  - Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι σωστά συνδεδεμένος στο ρεύμα.
  - Ο βραστήρας λειτούργησε χωρίς νερό ή έχουν συσσωρευτεί άλατα. Σε τέτοια περίπτωση, ενεργοποιείται το σύστημα ασφαλείας της συσκευής κατά τη λειτουργία εν ξηρώ: αφήστε τον βραστήρα να κρυώσει και γεμίστε τον με νερό. Διενεργήστε αφαλάτωση, σε περίπτωση συσσώρευση αλάτων.

Θέστε τον βραστήρα σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη: ο βραστήρας ενεργοποιείται εκ νέου μετά από 15 λεπτά περίπου.

ΕΑΝ Ο ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ ΣΑΣ ΥΠΟΣΤΕΙ ΠΤΩΣΗ, ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΕΙ ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ, ΤΟ ΒΥΣΜΑ Ή Η ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΒΡΑΣΤΗΡΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΕΜΦΑΝΕΙΣ ΒΛΑΒΕΣ

Προσκομίστε τον βραστήρα στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση, το οποίο είναι και το μόνο αρμόδιο να προβεί σε επισκευή. Δείτε τους όρους της εγγύησης και τη λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης που αναγράφονται στο φυλλάδιο που συνοδεύει τον βραστήρα. Το μοντέλο και ο αριθμός σειράς αναγράφονται στη βάση του στελέχους του βραστήρα. Η παρούσα εγγύηση καλύπτει σφάλματα κατασκευής και η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Οποιαδήποτε βλάβη που έχει προκληθεί λόγω μη τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- *Ο κατασκευαστής διατηρεί ανά πάσα στιγμή το δικαίωμα τροποποίησης των τεχνικών χαρακτηριστικών ή εξαρτημάτων των βραστήρων, προς όφελος του καταναλωτή.*
- *Μη χρησιμοποιείτε τον βραστήρα. Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή ή τις διατάξεις ασφαλείας.*

- *Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση της κατασκευάστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ατυχήματος.*

ΑΠΟΦΥΓΗ ΟΙΚΙΑΚΩΝ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ

Για ένα παιδί, ακόμη και ένα ελαφρύ έγκαυμα μπορεί μερικές φορές να είναι σοβαρό.
Καθώς τα παιδιά μεγαλώνουν, διδάξτε τους να είναι προσεκτικά ως προς τα καυτά υγρά που μπορεί να βρίσκονται στην κουζίνα. Σας συνιστούμε να τοποθετήσετε τον βραστήρα και το καλώδιο στο πίσω μέρος της επιφάνειας εργασίας, σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό πάνω στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε γιατρό, εφόσον απαιτηθεί.

- *Για να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα: ποτέ μην κρατάτε το παιδί ή το μωρό σας στα χέρια σας όταν πίνετε ή μεταφέρετε ένα ζεστό ρόφημα.*

Προβλήματα λειτουργίας	Αιτίες	Λύσεις
Ο βραστήρας δεν ζεσταίνει	Ο βραστήρας δεν είναι σωστά τοποθετημένος στη βάση του.	Τοποθετήστε ξανά τον βραστήρα στη βάση.
Ο βραστήρας ζεσταίνει, αλλά οι φωτεινές ενδείξεις δεν ανάβουν.	Οι φωτεινές ενδείξεις έχουν χαλάσει ή δεν λειτουργούν.	Στείλτε τον βραστήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ένδειξη E0	Σφάλμα του θερμοστάτη.	Στείλτε τον βραστήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ένδειξη E1	Σφάλμα του θερμοστάτη.	Στείλτε τον βραστήρα σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
Ένδειξη E3	Σφάλμα ρύθμισης θερμοκρασίας.	Απενεργοποιήστε και βγάλτε από την πρίζα τον βραστήρα για ένα λεπτό, και στη συνέχεια, ξαναβάλτε τον στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον ξανά. Αν το σφάλμα επιμένει, στείλτε ολόκληρη τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

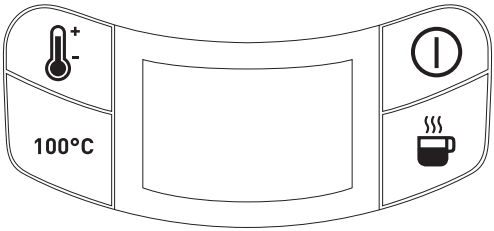
ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.

➲ Προσκομίστε την παλιά συσκευή σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) απαιτεί όλες οι άχρηστες οικιακές συσκευές να μην απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Οι άχρηστες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά προκειμένου να μεγιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των συστατικών μερών τους και έτσι να μειωθούν οι επιπτώσεις για την υγεία και το περιβάλλον.

TÜRKÇE KULLANMA ve TANITMA KILAVUZU
(NC00118292)



Açma/Kapama düğmesi - Su ısıtıcısındaki su sıcaklığını gösterir.

100°C Kaynama döngüsünü başlatacak düğme - Su sıcaklığındaki artışı gösterir.

İstenen sıcaklığı seçme düğmesi (7 seçenek mevcut: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C) Önceden seçilen sıcaklık bilgisini saklar.

Suyu sıcak tutma düğmesi (seçilen sıcaklığa ulaşana kadar ışık yanar). Suyu 1 saat süresince sıcak tutar. Herhangi bir değer seçilmezse suyu 60°C'de tutar.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu cihazı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın

kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Cihazın temizlik ve bakımının yetişkin gözetiminde bulunan, 8 yaş ve üzeri çocuklar dışındaki çocuklar tarafından gerçekleştirilmemesi gerekir.

- Cihazınız evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalmasına neden olacak, aşağıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıştır:
  – Mağazaların personele ayrılmış mutfakları, bürolar veya mesleki amaçla kullanılan diğer alanlar,
  – Çiftlikler,
  – Otel, motel veya konaklama amaçlı diğer alanlarda müşteriler tarafından kullanım,
  – Pansiyonlarda kullanım.
- Su ısıtıcıyı asla maksimum su seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayınız.
- Eğer su ısıtıcısı çok dolu ise, dışarı biraz su sıçrayabilir.
- Uyarı: Asla su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitli şekilde verilen taban ve kireç çözücü filtre ile birlikte kullanılmalıdır.
- Asla su ısıtıcısını, tabanını veya güç kordonunu ve şişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Güç kordonu veya fişi hasar görmüş ise su ısıtıcısını asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için hasarlı parçaları her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya aynı şekilde kalifiye kişilere değiştirtin.
- Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Çocuklar sorumlu bir yetişkinin gözetimi altında olmaksızın cihazlar üzerinde bakım işlemleri yapmamalıdır veya cihazları temizlememelidir.
- UYARI: Cihazınızı kullanırken (doldurma, boşaltma ve temizlik) özen gösterin: Elektrik fişinin üstüne su dökülmemesine dikkat edin.
- Cihazınızı temizlerken daima temizlik talimatlarına uyun;
  – Cihazın fişini prizden çekin.
  – Cihazı sıcakken temizlemeyin.
  – Nemli bir bez veya sünger ile silin.
  – Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI : Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma riski vardır.
- Su ısıtıcınızı sadece içme suyu ısıtmak için kullanın
- UYARI : Isıtıcının yüzeyi, kullanımdan sonra atık ısı yaymaya devam eder.

- Isınma sırasında, soğuyuncaya kadar sadece tutma sapını kullandığınızdan emin olun.
- Bu cihaz sadece 1000 m yükseklik altındaki evler içinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
- Önceden seçilen sıcaklıklar, ürünün 1000 m yüksekliğe kadar olan kullanımları için verilmiştir. Bunun ötesinde, ürünün gösterdiği maksimum sıcaklık kullanım yüksekliğine karşılık gelen kaynama sıcaklığı olacaktır.
- Bu cihaz, güvenliğiniz dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Korunması, vs.) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine takın. Cihazın plakasında belirtilen voltajın elektrik tesisatınızdaki voltaj ile aynı olduğunu kontrol edin.
- Bağlantı hataları cihazın garanti kapsamının dışında kalmasına neden olur.
- Garanti, düzenli kireç temizlemesi yapılmamasından dolayı çalışmayan veya kötü çalışan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Güç kordonunu çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Fişi kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Su ısıtıcıyı sadece içme suyunu kaynatmak için kullanın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Temizlik için asla bulaşık süngeri kullanmayın.
- Kireç önleyici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi asla cihaz sıcak su ile dolu iken çıkarmayın.
- Asla önerilen kireç temizleme yöntemi dışında farklı yöntemler uygulamayınız.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu ısı kaynaklarından, ıslak veya kaygan yüzeylerden ve keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Cihazı asla banyoda veya bir su kaynağına yakın yerlerde kullanmayın.
- Elleriniz veya ayaklarınız ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Çalışma sırasında herhangi bir çalışma bozukluğu tespit etmeniz durumunda, fişi prizden derhal çıkarın.
- Cihaz çalışırken her zaman dikkatli olun ve özellikle ağzından çıkan ve çok sıcak olan buhara dikkat edin.
- Yere düşmesini önlemek için güç kordonunu asla masa üstünden veya mutfak tezgahından sarkar bir halde bırakmayın.
- Su kaynarken asla filtreye veya kapağa dokunmayın.
- Çalışırken su ısıtıcısını asla hareket ettirmeyin.
- Nemli ve dondurucu koşullara karşı cihazı koruyun.
- Isıtma devirleri esnasında her zaman filtreyi kullanın.
- Su ısıtıcısını asla boşken ısıtmayın.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu tezgahın en iç kısmına yerleştirin.
- Garanti sadece üretim hataları ve ev kullanımını kapsar. Bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kırılma veya hasar garanti kapsamında değildir.

TR

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Su ısıtıcısının içinde ve dışındaki tüm ambalajlarını, etiket veya aksesuarları çıkarınız. Ekrandan şeffaf koruyucu filmi çıkartmayı unutmayın.
2. Kordon uzunluğunu taban altına sararak ayarlayınız. Kordonu kertik içerisine sıkıştırın. (şekil 1)

Toz içerebileceğinden ilk iki/üç kullanımdaki suyu dökün. Su ısıtıcısı ve filtreyi ayrı ayrı durulayın.

KULLANIM

1. MODELE GÖRE, KAPAĞI AÇMAK İÇİN

– Kilitleme sistemine basın ve kapağı dikey olarak kaldırın. Kapatmak için, su ısıtıcısının kapağını kapatın ve sıkıca bastırın (şek. 2)

2. TABANI DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI VE SIÇRAMALARDAN VE ISI KAYNAKLARINDAN UZAK BİR YÜZEY ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ.

- *Su ısıtıcınız sadece bağlı olduğu taban ve kendi kireç önleyici filtresi ile kullanılabilir.*

3. SU ISITICISINI İSTENİLEN MİKTARDA SU İLE DOLDURUNUZ. (şekil 3)

- *Su ısıtıcısını asla tabanı üzerindeyken doldurmayınız.*
- *Maksimum seviyenin üstüne veya minimum seviyenin altına geçmeyiniz. Eğer su ısıtıcısı çok doldurulmuş ise kaynar su sıçrayabilir.*
- *Susuz kullanmayınız.*
- *Kullanımdan önce kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.*

4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ. FİŞİNİ PRİZE TAKINIZ.

5. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN, MODELE GÖRE

Tabandaki açma/kapama düğmesine basın ⏻.
Su ısıtıcısının içindeki suyun derecesi ekranda gösterilir.

SUYU KAYNATMAK İÇİN

2 seçeneğiniz var:

– Suyu kaynatmak isterseniz **100°C** düğmesine basın.
– Kendi istediğiniz dereceyi seçecekseniz (7 seçenek mevcut: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C) istenilen dereceye ulaşana kadar 🌡 düğmesine basın.

Derece seçildiğinde (**100°C** veya 🌡 düğmesi ile) otomatik olarak 2 saniye sonra kaynama döngüsü başlayacak ve seçilen dereceye ulaşıldığında duracaktır (0,5 L üzeri su hacimleri için +/-3 C° kesinlik ayarı).
Kaynama döngüsünü durdurmak için biraz önce bastığınız düğmeye tekrar basın (**100°C** veya 🌡 düğmesi).

SICAK TUTMA FONKSİYONU

Su ısıtıcınızın 'sıcak tutma' fonksiyonu bulunmaktadır ☕. Kullanıcı önceden bir sıcaklık seçtiyse, su bu sıcaklığa ısıtılır ve 60 dakika sıcak tutulur, aksi takdirde 60 ° C'de tutulacaktır. Suyu sıcak tutma fonksiyonu için izin verilen en yüksek sıcaklık 95°C'dir.

NOT

Ekran 30 dakika sonra kendiliğinden kapanacaktır (bekleme durumu) ama bütün düğmeler hala çalışır durumda olacaktır. Bu nedenle herhangi bir düğmeye basıldığında ekran yeniden açılacaktır.

Eğer 🌡 düğmesine basarak su ısıtıcısının içindeki suyun mevcut derecesinden daha düşük bir derece seçerseniz bu fonksiyon çalışmayacak ve ısınma döngüsü başlamayacaktır. Örneğin: Eğer su 90°C'de ise, 60°C/70°C/80°C/85°C'ler için ısınma döngüsünü başlatamazsınız.

Tavsiye edilen sıcaklıklar:

70°C : beyaz çay
80-85°C : yeşil çay
90°C : taze çekilmiş kahve
95°C : siyah çay
100°C : kaynar su/demleme

6. SU ISITICISI SU KAYNADIĞINDA VEYA

istenen sıcaklığa ulaştığında otomatik olarak kapanacaktır.

- *Kullanımdan sonra su ısıtıcısı içerisinde su bırakmayınız.*

KULLANIM ÖNERİLERİ

Tüm çayların aslında aynı çalıdan gelmesine rağmen (camellia sinensis), tatları ve tipleri üretim bölgelerine, işleme yöntemlerine (farklı fermantasyon ve kurutma yöntemleri ve yuvarlama teknikleri mevcuttur) ve sınıflarına (bütün veya parçalanmış yapraklar, havalanma ve toz tutma) göre değişiklik gösterir.

– Yeşil çay: Yuvarlanmış kuru yapraklar, fermantasyonu engellemek için doğranmış ve hafifçe kavrulmuş. Sadece 3 dakika demlenmeye bırakın. Yeşil çay hoş aromalı, genellikle acı ve çok soluk renktedir.
– Siyah çay: Yuvarlanmış, kurutulmuş ve önemli bir sürede fermente edilmiş daha yaşlı yapraklardan yapılır. 5 dakika demlenmeye bırakın (Türk ve Rus çayı ise daha uzun süre demleyin). Güçlü bir tadı vardır ve süper bakırımsı renktedir.
– Oolong çayı: Yeşil çay ve siyah çay arasındaki geçiş aşamasıdır. Hafif fermentedir. 7 dakika demleyin. Hafif içimlidir, rengi siyah çayınkine göre daha açıktır.

Sadelik yanlısı kişilerin çayı sade içmelerine rağmen siz, kabınıza çayı koymadan önce içine soğut süt eklemeyi (Hint ya da Seylan çayı ile) veya önce şeker sonra da limon eklemeyi (yeşil çay veya çeşnili/baharlı çaylar ile) tercih edebilirsiniz.

TEMİZLİK VE BAKIM

SU ISITICINIZI TEMİZLEMEK İÇİN

Fişini çekiniz.
Soğumasını bekleyiniz ve nemli bir süngerle temizleyiniz.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kordonunu ve elektrik fişini asla suya sokmayınız: elektrik bağlantıları ve elektrik düğmelerinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.*
- *Aşındırıcı temizlik süngeri kullanmayınız.*

FİLTRENİN TEMİZLENMESİ (şekil 4)

Çıkarılabilir filtre, kireç parçalarını tutan ve fincanınıza dökülmelerini engelleyen ince bir tülden oluşmaktadır. Bu filtre sudaki kireci yok etmemektedir. Dolayısıyla suyun kalitesini tamamen korur. Çok kireçli suda filtre çok çabuk tıkanır (10–15 kullanımda). Düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Nemli ise, sudan geçiriniz, kuru ise hafifçe fırçalayınız. Bazen kireç ayrılmaz; bu durumda kireç temizleme işlemi gerekir.

KİREÇ TEMİZLEME

Tercihen ayda bir kere düzenli olarak kireç temizleme işlemini uygulayınız, eğer suyunuz çok kireçli ise bu işlemi daha sık yapınız. Su ısıtıcısındaki sıcaklık algılama mekanizması kireçten etkilenebilir.

TR

Su ısıtıcınızın kirecini temizlemek için:

- 8° Ticari beyaz sirke kullanarak:
  – Su ısıtıcısını 1/2 litre sirke ile doldurunuz,
  – 1 Saat ısıtma yapmadan bekletiniz.
- Sitrik asit kullanarak:
  – 1/2 Litre litre suyu kaynatın,
  – 25 Gr sitrik asit ekleyiniz ve 15 dakika bekletiniz.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayınız. Gerekirse işlemi tekrar edin.

Filtrenizin kirecini temizlemek için:

Filtreyi beyaz sirke veya seyreltilmiş sitrik aside batırınız.

- *Tavsiye edilen kireç temizleme metodu dışında başka metod kullanmayınız.*

PROBLEM OLMASI DURUMUNDA

SU ISITICINIZ ÜZERİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR YOK

- Su ısıtıcı çalışmıyor
  - Su ısıtıcınızın fişini kontrol ediniz.
  - Su ısıtıcısı susuz çalıştırılmış veya kireç birikmiş ve bunun üzerine susuz çalıştırmaya karşı emniyet sistemi harekete geçmiş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve su ile doldurun. Kireç birikimi varsa, öncelikle kireç temizleme yapın. Eğer kireçlenmiş ise önce kireci çözerek temizleyin.

Cihazı açık konuma getirin: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SU SIZDIRIYORSA, SU ISITICISININ KORDON, PRİZ VEYA TABANI GÖZLE GÖRÜLÜR ŞEKİLDE HASARLI İSE

Su ısıtıcınızı, tamir için tek yetkili olan Satış Sonrası Merkezine götürün. Su ısıtıcınız ile birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşulları ve satış sonrası merkezleri listesine bakınız. Seri tipi ve numarası, ısıtıcının gövdesinin tabanında belirtilmiştir. Bu garanti üretim hatalarını ve sadece ev içi kullanımı kapsamaktadır. Her türlü kırılma veya kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.

- *Üretici, tüketici lehine, su ısıtıcıların özellik veya bileşenlerini her an değiştirme hakkına sahiptir.*
- *Su ısıtıcısını kullanmayın. Cihazın içini veya emniyet parçalarını açmak için hiçbir girişimde bulunmayınız.*
- *Eğer elektrik kordonu hasarlı ise, her türlü tehlikeyi önlemek açısından, üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

EV KAZALARINI ÖNLEYİCİ TEDBİRLER

Bir çocuk için hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.
Büyüdükçe çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmeyi öğretiniz. Su ısıtıcısını ve kordonunu, çalışma alanının en uzak köşesine, çocukların ulaşamayacakları bir yere yerleştirin.
Eğer **bir kaza olursa**, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

- *Her türlü kazayı önlemek için: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.*

Sorun	Nedenleri	Çözümü
Su ısıtıcısı ısıtmıyor	Su ısıtıcısı kaidesi üzerine düzgün bir şekilde oturmamış	Su ısıtıcısını kaidesi üzerine yerleştirin.
Su ısıtıcısı ısıtıyor, ancak ışıklı göstergeler yanmıyor.	Işıklı göstergeler hasarlı veya çalışmıyor.	Su ısıtıcıyı bir yetkili servise götürün
E0 mesajı	Sıcaklık sensörü hatası	Su ısıtıcıyı bir yetkili servise götürün
E1 mesajı	Sıcaklık sensörü hatası	Su ısıtıcıyı yetkili bir servise götürün
E3 mesajı	Sıcaklık ayarı hatası	Su ısıtıcıyı kapatın ve fişini prizden çıkararak bir dakika bekleyin. Ardından fişi yeniden prize takın ve su ısıtıcıyı çalıştırın. Sorun devam ederse, ürünü tüm aksesuarlarıyla birlikte bir yetkili servise götürün.

ÇEVRE KORUMA

ⓘ Cihazınız birçok geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeyi içerir.

➲ Onu yerel, sivil atık toplama noktasına götürün.

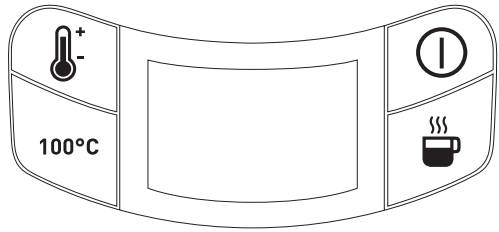
Atık Elektrik ve Elektronik Cihazlar (WEEE) konusundaki 2012/19/EU Avrupa Yönergesi uyarınca kullanılmış ev aletlerinin, diğer sıradan evsel atıklar gibi çöpe atılmaması gerekmektedir. Cihazların ana parçalarını kurtarmayı ve geri dönüştürmeyi en üst seviyede yapabilmek için kullanılmış cihazla ayrıca toplanmalıdır, böylece sağlık ve çevre üzerindeki etkilerini azaltmak mümkün olur.

İthalatçı Firma;
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBİ GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma;
GROUPE SEB INTERNATIONAL
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

TR



Butang On/Off - Ia memamparkan suhu air dalam cerek.

100°C Butang untuk memulakan kitaran pendidihan - Memaparkan peningkatan suhu air.

Butang untuk memilih suhu yang diinginkan (7 pilihan: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C). Menyimpan suhu yang telah dipilih sebelum ini.

Butang untuk mengekalkan kepanasan (gelas akan berkelip sehinggalah suhu yang dipilih tercapai). Ia kekal panas selama 1 jam. Nilai lalai adalah mengekalkan kepanasan pada 60˚C.

ARAHAN KESELAMATAN

- Baca arahan dengan teliti sebelum anda menggunakan peralatan untuk kali pertama: pengeluar tidak akan bertanggungjawab pada penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Kanak-kanak tidak harus dibenarkan untuk bermain dengan peralatan.
- Peralatan ini tidak disasarkan untuk kegunaan orang (termasuk kanak-kanak) dengan fizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau telah diberi arahan berkenaan penggunaan peralatan oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Pastikan peralatan dan kedudukannya dari jangkauan kanak-kanak di bawah umur 8 tahun.
- Peralatan ini boleh diguna oleh orang berfizikal rendah, deria atau kekurangan mental, atau sesiapa yang pengalaman atau pengetahuan yang tidak mencukupi, jika mereka diberi pengawasan atau telah terima arahan untuk mengguna peralatan dengan selamat dan memahami bahaya.
- Kanak-kanak tidak harus mengguna peralatan sebagai mainan.
- Peralatan ini mungkin digunakan oleh kanak-kanak berumur sekurang-kurangnya 8 tahun, setelah mereka diberi arahan tentang penggunaan peralatan dengan selamat dan sedar mengenai bahaya

yang terlibat. Pembersihan dan penyelenggaraan oleh pengguna tidak patut dilakukan oleh kanak-kanak kecuali mereka berumur sekurang-kurangnya 8 tahun dan diselia oleh seorang dewasa.

- Peralatan anda direka untuk penggunaan domestik sahaja.
- Ia tidak disasarkan untuk penggunaan pada kes berikut, yang mana tidak dilindungi oleh jaminan.
  - Di dapur dikhaskan untuk kegunaan staf di kedai, pejabat dan persekitaran profesional yang lain;
  - Di ladang;
  - Oleh hotel atau pelanggan motel, atau di premis kediaman yang lain;
  - Jenis persekitaran inap-sarapan.
- Jangan isi air lebih dari tanda paras air maksimum, dan tidak di bawah tanda paras air minimum.
- Jika cerek terlalu penuh, air mungkin terpercik keluar.
- Amaran: Jangan membuka penutup bila air sedang mendidih.
- Cerek kamu harus digunakan apabila penutup dikunci, dengan asas dan penapis anti-skala dibekalkan.
- Jangan rendam cerek, asas atau kord kuasa dan palam ke dalam air atau sebarang jenis cecair.
- Jangan guna cerek jika kord kuasa atau palam telah rosak. Sentiasa dapatkan penukaran oleh pengeluar, ia khidmat selepas jualan atau orang yang berkelayakan untuk mengelakkan bahaya.
- Kanak-kanak harus diselia untuk memastikan yang mereka tidak bermain dengan peralatan.
- Kanak-kanak tidak harus mencuci atau melakukan prosedur penyelenggaraan kecuali mereka diselia oleh orang dewasa yang bertanggungjawab.
- AMARAN: Berhati-hati untuk mengelakkan sebarang tumpahan di penyambung semasa membersihkan mengisi atau mencurah.
- Sentiasa ikut arahan pembersihan untuk membersihkan perkakas anda
  - Cabut palam perkakas.
  - Jangan bersihkan perkakas ketika panas.
  - Bersihkan dengan kain lembap atau span.
  - Jangan sekali-kali merendam perkakas di dalam air atau meletakkannya di bawah air yang mengalir.
- AMARAN: Risiko kecederaan jika anda tidak menggunakan perkakas ini dengan betul.

- Gunakan cerek anda hanya untuk mendidihkan air minuman.
- AMARAN: Terdapat sisa-sisa haba pada permukaan elemen pemanasan selepas digunakan.
- Pastikan hanya menggunakan pemegang semasa pemanasan sehinggalah ia menyejuk.
- Perkakas anda hanyalah untuk kegunaan domestik di dalam rumah pada altitud di bawah 1000 m.

- Suhu yang dipilih awal ditetapkan untuk kegunaan produk di bawah altitud 1000m. Di atas altitud ini, suhu maksimum yang dipaparkan di penghujung kitaran pada produk akan menjadi suhu pendidihan yang sepadan dengan altitud penggunaan.
- Untuk keselamatan anda, peralatan ini mematuhi piawaian dan peraturan-peraturan (Arahan mengenai Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnetik, Bahan dalam hubungan bersama artikel makanan, Alam sekitar, dan lain-lain.).
- Hanya pasang peralatan kepada soket utama berbumi. Semak yang kuasa voltan dipaparkan pada piring penarafan pada peralatan sepadan dengan pemasangan elektrik anda.
- Sebarang kesilapan sambungan akan membatalkan jaminan anda.
- Jaminan tidak meliputi cerek yang gagal beroperasi atau beroperasi teruk kerana gagal untuk menanggalkan kerak secara kerap.
- Jangan biarkan kord kuasa tergantung di mana kanak-kanak mungkin mencapainya.
- Jangan tanggalkan palam dengan menarik kord kuasa.
- Selain dari pencucian biasa dan penyelenggaraan oleh pelanggan perlu dilakukan oleh Pusat Perkhidmatan Diluluskan.
- Cuma guna cerek anda untuk mendidihkan air minuman.
- Semua peralatan adalah tertakluk kepada prosedur kawalan kualiti yang ketat. Ini termasuk ujian kegunaan sebenar pada peralatan pilihan secara rawak, yang menerangakan sebarang tanda penggunaan.
- Jangan sesekali gunakan pad penyental untuk tujuan pembersihan.
- Untuk mengeluarkan penapis karat, alihkan cerek dari tapaknya dan biarkannya sejuk. Jangan mengeluarkan penapis ketika peralatan berisi air panas.
- Jangan menggunakan kaedah lain untuk membersihkan kerak karat daripada cerek selain daripada kaedah yang disyorkan.
- Pastikan cerek dan kord kuasa jauh dari sebarang sumber kepanasan, dari sebarang basahan atau permukaan licin dan jauh dari permukaan tajam.
- Jangan guna peralatan di bilik air atau hampir pada sumber air.
- Jangan guna cerek bila tangan atau kaki anda adalah basah.
- Tanggalkan palam daripada sumber kuasa dengan serta-merta jika anda menyedari sebarang keabnormalan semasa operasi.
- Sentiasa berwaspada semasa peralatan dihidupkan, dan khususnya berhati-hati pada stim yang keluar dari muncung yang mana ia sangat panas.
- Jangan tinggalkan kord kuasa tergantung dari meja atau kaunter dapur untuk mengelakkan bahaya terjatuh ke atas lantai.
- Jangan sentuh penapis atau penutup bila air sedang mendidih.
- Jangan alihkan cerek bila ia sedang beroperasi.
- Lindungi peralatan dari keadaan lembap dan beku.
- Sentiasa guna penapis semasa kitaran pemanasan.
- Jangan panaskan cerek bila ia kosong.
- Letakkan cerek dan kord kuasa dengan baik di belakang permukaan kerja.
- Jaminan meliputi kecacatan pengeluaran dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang kebocoran atau kerosakan akibat dari kegagalan untuk mematuhi dengan arahan penggunaan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

SEBELUM MENGGUNAKAN PERALATAN BUAT PERTAMA KALI

1. Keluarkan semua pembungkus, pelekat atau aksesori dari bahagian dalam dan luar cerek (jangan lupa untuk cabut filem perlindungan lutsinar daripada skrin).
2. Selaraskan kepanjangan kord dengan menggulungnya ke bawah tapak. Sendalkan kord ke dalam takuk. (gambarajah 1)

Masak air dan buang untuk dua tiga kali terlebih dulu kerana ia mungkin mengandungi debu.
Bilas cerek dan penapisnya berasingan.

PENGGUNAAN

1. UNTUK MEMBUKA PENUTUP, MENGIKUT MODEL

– Tekan sistem penguncian dan angkat penutup secara menegak. Untuk menutup, letakkan tudung pada cerek dan tekan dengan kemas. (rajah 2)

2. LETAKKAN TAPAK PADA PERMUKAAN YANG RATA, STABIL DAN TAHAN HABA, JAUH DARIPADA PERCIKAN AIR ATAU SEBARANG SUMBER HABA.

- *Cerek hanya untuk digunakan bersama dengan tempat letak yang disertakan.*

3. ISI CEREK DENGAN AIR SETAKAT YANG DIKEHENDAKI. (gambarajah 3)

- *Jangan sesekali mengisi air ke dalam cerek ketika ia masih berada di tapaknya.*
- *Jangan mengisi air melebihi paras maksimum, atau di bawah paras minimum. Jika cerek terlampau penuh, air yang mendidih mungkin tertumpah.*
- *Jangan menggunakannya tanpa berisi air.*
- *Pastikan bahawa penutupnya ditutup dengan betul sebelum digunakan.*

4. LETAKKAN CEREK PADA TAPAKNYA. PASANG PALAMNYA KE SOKET UTAMA.

5. MENGHIDUPKAN CEREK

Tekan butang on/off pada butang ⏽ di dasar cerek.
Suhu air dalam cerek dipaparkan pada skrin.

UNTUK MEMASAK AIR

2 pilihan:

– Jika anda ingin memasak air menggunakan cerek, tekan butang **100°C**.
– Jika anda ingin memilih suhu anda sendiri (7 pilihan: 100˚ - 95˚ - 90˚ - 85˚ - 80˚ - 70˚ - 60˚C), tekan butang 🌡+/- sehingga anda mencapai suhu yang diinginkan.

Selepas suhu telah dipilih (samada dengan butang **100°C** atau 🌡+/-), kitaran mendidih akan mula secara automatik selepas 2 saat, dan akan berhenti sebaik sahaja suhu yang dipilih telah dicapai (ketepatan +/- 3˚C untuk isipadu air lebih besar daripada 0.5L).
Untuk menghentikan kitaran yang telah bermula, tekan butang sebelumnya sekali lagi iaitu butang **100°C** atau 🌡+/-) .

FUNGSI KEKAL PANAS

Cerek anda mempunyai fungsi 'kekal panas' ♨. Jika anda telah memilih suhu sebelum ini, air akan dipanaskan kepada suhu ini dan kemudian dikekalkan pada suhu ini selama 60 minit, jika tidak, ia akan dikekalkan panas ada suhu 60˚C. Suhu maksima yang dibolehkan untuk fungsi Kekal Panas adalah 95˚C.

NOTA

Skrin akan tutup secara automatik selepas 30 minit (dalam mode siap sedia) tetapi semua butang akan kekal aktif. Ini bermaksud jika sebarang butang ditekan skrin akan aktif.

Jika anda menggunakan butang 🌡+/- untuk memilih suhu yang kurang dari suhu air di dalam cerek, fungsi ini tidak akan diaktifkan dan kitaran tidak akan bermula.
Contoh: jika suhu air adalah 90˚C, anda tidak akan boleh memulakan kitaran untuk suhu 60˚C/70˚C/80˚C/85˚C.

Suhu yang disarankan :
70˚C : the biasa
80-85˚C : the hijau
90˚C : kopi segar
95˚C : the hitam
100˚C : air mendidih/bru

6. CEREK AKAN MATI SECARA AUTOMATIK
sebaik sahaja air mencapai tahap didih atau suhu yang dipilih.

- *Jangan biarkan air di dalam cerek selepas menggunakannya kerana ini akan membuatkan kerak karat cepat terbentuk.*

SARANAN UNTUK KEGUNAAN

Walaupun semua teh datang daripada tumbuhan yang sama (camellia sinensis), tetapi rasa dan jenisnya adalah pelbagai mengikut dari rantau mana ianya dihasilkan, kaedah pemprosesan (cara penapaian yang lain, dan proses pengeringan dan teknik-teknik rolling sedia ada) dan gred (seluruh atau daun yang dipetik, pengipasan dan penghabukan).

– Teh Hijau: Daun-daun teh yang digulung, dipotong dan dibakar sedikit untuk mencegahnya daripada ditapai. Rendam selama 3 minit. Teh Hijau mempunyai sedikit rasa, seringkali rasa kelat, dan berwarna pucat.
– Teh Hitam: Dibuat daripada daun-daun lama yang telah digulung, dikeringkan dan ditapai untuk jangkamasa yang agak lama. Rendam sehingga 5 minit (atau lebih lama untuk Teh Rusia atau Turki). Ia memberikan rasa yang kuat dan warna coklat.
– Teh Oolong: Antara teh hijau dan teh hitam, ia ditapai sedikit. Biarkan ia menyeduh selama 7 minit. Ia mempunyai rasa yang ringan dan warnanya lebih cerah berbanding teh hitam.

Walaupun sesetengah orang suka minum teh kosong, anda mungkin ingin menambahkan susu sejuk ke dalam cawan sebelum menuangkan teh anda (dengan teh India atau teh Ceylon), atau tambah gula dan lemon (untuk teh hijau atau berperisa). .

PEMBERSIHAN DAN PENYENGGARAAN

MEMBERSIHKAN CEREK ANDA
Cabut palamnya.
Biarkannya sejuk dan bersihkannya dengan span lembap.

- *Jangan sesekali merendam cerek, tapaknya, kord atau palam elektrik di dalam air: penyambung elektrik atau suis mestilah tidak terkena air.*
- *Jangan menggunakan pad penyental.*

MEMBERSIHKAN PENAPIS (gambarajah 4)
Penapis boleh alih mengandungi jaring untuk menahan partikel kerak dan menghalangnya jatuh ke dalam cawan anda apabila dituang. Penapis ini tidak merawat mahupun menghilangkan keliatan air. Ia dengan itu mengekalkan semua kualiti air. Dengan air yang amat liat, penapis boleh tersumbat dengan cepat (10 hingga 15 kali digunakan). Adalah penting untuk membersihkannya dengan kerap. Jika ia basah, letakkannya di bawah air yang mengalir, jika ia kering, berusnya dengan lembut. Kadang-kadang kerak karat tidak tertanggal dengan sendiri, keraknya perlu dibersihkan.

MEMBERSIH KERAK KARAT

Bersihkan kerak karat dengan kerap, sebaik-baiknya sebulan sekali atau lebih kerap jika air anda amat liat. Pengenalpastian suhu dalam cerek mungkin akan mendapat kesan daripada pengumpulan kerak.

Untuk membersihkan kerak karat cerek anda:

- Gunakan cuka putih:
  - Isikan cerek dengan 1/2l cuka,
  - Biarkannya selama 1 jam tanpa dipanaskan.
- Menggunakan asid sitrik:
  - Didihkan ½ l air,
  - Tambah 25g asid sitrik dan biarkannya selama 15 min.
- Kosongkan cerek anda dan bilas sebanyak 5 atau 6 kali. Ulang jika perlu.

Untuk membersihkan kerak karat pada penapis anda:
Rendam penapis dalam cuka putih atau asid sitrik yang telah dicairkan.

- *Jangan sesekali menggunakan kaedah pembersihan kerak karat lain selain daripada yang disyorkan.*

SEKIRANYA TERDAPAT MASALAH

TIDAK TERDAPAT KEROSAKAN YANG NYATA PADA CEREK ANDA

- Cerek tidak berfungsi
  - Pastikan cerek anda disambung dengan betul.
  - Cerek telah dihidupkan tanpa air atau kerak karat yang terkumpul telah menyebabkan pemanasan terlampau berlaku: biarkan cerek sejuk dan kemudian isikan air. Bersihkan kerak karat terlebih dahulu jika ia telah terkumpul.

Hidupkannya: cerek sepatutnya kembali berfungsi selepas lebih kurang 15 minit.

JIKA CEREK ANDA TERJATUH, JIKA IA BOCOR ATAU TERDAPAT KEROSAKAN YANG KETARA PADA KORD KUASA, PALAM ATAU TAPAK CEREK

Pulangkan cerek anda kepada Pusat Perkhidmatan Selepas Jualan, hanya mereka yang dibenarkan untuk membaiki kerosakan. Lihat syarat-syarat jaminan dan senarai pusat dalam buku kecil yang disertakan bersama cerek anda. Jenis dan nombor siri ditunjukkan pada tapak badan cerek. Jaminan ini melindungi kerosakan pengilangan dan penggunaan domestik sahaja. Sebarang keretakan atau kerosakan yang terjadi akibat daripada kegagalan untuk mematuhi arahan adalah tidak dilindungi oleh jaminan.

- *Pengeluar berhak untuk mengubah suai sifat-sifat atau komponen cereknya pada bila-bila masa untuk kepentingan pelanggan.*
- *Jangan menggunakan cerek. Jangan ada sebarang cubaan untuk menanggalkan cerek atau peranti keselamatannya.*
- *Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan oleh pengilang, pusat perkhidmatan selepas jualannya atau orang lain yang memiliki kelayakan yang sama, bagi mengelakkan sebarang bahaya.*

PENCEGAHAN KEMALANGAN DOMESTIK

Bagi kanak-kanak, luka terbakar atau lecuran, walaupun sedikit, kadang-kadang boleh menjadi serius.
Sepanjang mereka membesar, didik anak anda untuk berhati-hati dengan cecair panas yang berada di dapur. Letakkan cerek dan kord bekalannya jauh ke dalam permukaan kerja, jauh daripada capaian kanak-kanak.
Jika terjadi kemalangan, basuh lecuran di bawah aliran air sejuk dengan segera dan hubungi doktor jika perlu.

- *Bagi mengelakkan sebarang kemalangan: jangan mendukung anak atau bayi anda ketika anda sedang meminum atau membawa air yang panas.*

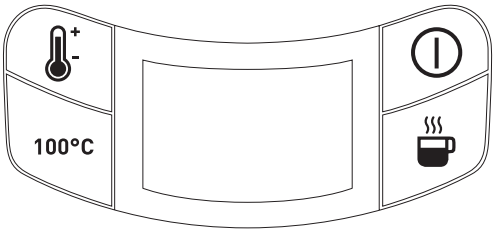
Gagal berfungsi	Punca	Penyelesaian
Cerek tidak memanas.	Cerek tidak diletakkan dengan betul pada tapaknya.	Ubah kedudukan cerek pada tapaknya.
Cerek memanas tetapi lampu penunjuk tidak menyala.	Lampu penunjuk rosak atau tidak lagi berfungsi.	Hantar cerek kepada pusat perkhidmatan diiktiraf.
Paparan E0	Kerosakan sensor suhu.	Hantar cerek kepada pusat perkhidmatan diiktiraf.
Paparan E1	Kerosakan sensor suhu.	Hantar cerek kepada pusat perkhidmatan diiktiraf.
Paparan E3	Kerosakan pengawal suhu.	Matikan dan tanggalkan palam cerek selama seminit, kemudian pasang palam semula dan hidupkannya lagi. Jika kerosakan berlanjutan, hantar produk lengkap kepada pusat perkhidmatan diiktiraf.

PERLINDUNGAN ALAM SEKITAR

ⓘ Peralatan anda mengandungi banyak bahan yang boleh diperoleh kembali atau dikitar semula.

➲ Bawanya ke pusat pengumpulan bahan buangan sivik tempatan.

Arahan Eropah 2012/19/EU terhadap Peralatan Sisa Elektronik dan Elektrikal (WWE) memerlukan semua peralatan rumahtangga tidak dilupuskan dengan sisa biasa yang lain. Peralatan yang telah digunakan harus dikumpul secara berasingan untuk memaksimumkan perolehan dan kitar semula bahagian-bahagian peralatan dan mengurangkan kesan terhadap kesihatan dan alam sekitar.



開/關掣- 屏幕會顯示壺內水溫。

100°C 按掣以開始煮沸開水-屏幕會顯示水溫上升。

按掣以揀選所需溫度(7個選項:100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C)儲存已揀選的溫度。

按掣以啟動保溫(杯子圖示會閃動，直至壺內水溫達到所需溫度)保溫會維持1小時。電水壺預設保溫至60°C。

安全操作說明

- 首次使用前，請仔細閱讀使用說明書：如果使用者不遵從使用說明書上的指示操作產品，生產商不會因而負上任何責任。
- 請勿讓兒童操作本產品。
- 本產品不適合供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，除非他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的使用方法，方可使用。
- 請放置本產品於8歲以下兒童不能觸及的地方。
- 本產品或可供下列人士 (包括小孩) 使用：身體官能或心智能力退化者，或是經驗與使用知識缺乏者，只要他們有負責其安全的人員在旁監督，或指示產品的安全使用方法，並明白當中使用的危險，方可使用。
- 請勿讓兒童將本產品當成玩具。
- 8歲以上的兒童有在旁監督及有學習安全使用產品的方法，在完全明白使用產品的危險下，或可使用本產品。兒童須是8歲以上及有成人在旁監督，才可進行普通清潔及維護。
- 本產品設計只適用於家居使用。
- 在以下情況使用本產品將導致產品保固失效：
  – 商店、辦公室及其他工作環境的員工廚房區域；
  – 農舍；
  – 由飯店、汽車旅館和其他居住式環境中的客戶使用；
  – 提供早餐與住宿的環境。

ZH

- 在電熱水壺中加水不得超過最高水位指標，亦不能夠少於最低水位。
- 如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。
- 警告：煮沸開水時，切勿揭開壺蓋。
- 電熱水壺使用時應扣緊壺蓋，並與隨附的底座和防水垢濾網一併使用。
- 切勿將電熱水壺、底座或電源線浸泡在水中或其他液體中。
- 如果電源線或插頭有損壞時，請勿使用本電熱水壺。如果產品有損壞，必須交由生產商、生產商授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 應在旁監督兒童，確保兒童不會操作本產品。
- 兒童要有成人在旁監督，方可清潔及維護產品。
- 警告：清潔、傾倒時請小心並避免將任何液體濺到連接器上。
- 清潔設備時請務必遵守清潔指引；
  – 拔下設備的插頭。
  – 設備尚有熱度時請勿清潔。
  – 使用濕布或海綿清洗。
  – 請勿將設備浸入水中或在自來水下沖洗。
- 警告：如使用方法不正確可引致受傷。
- 僅使用水壺燒煮飲用水。
- 警告：使用後，加熱配件表面可能留有餘熱。
- 請務必在加熱過程中僅使用手柄，直至冷卻。
- 設備僅適用於在海拔高度1000米以下的家庭內使用。
- 本產品的預選溫度功能可適用於高達1000米的海拔。當海拔超過1000米時，本產品所顯示的最高溫度將變成所處海拔的沸點溫度。
- 為使用者安全，本產品已經通過產品標準及規例(低電壓指令、電磁兼容性、食品接觸材料及製品、環境等等)。
- 只能連接產品到有接地的電源插座。請檢查當地的電源電壓是否與產品所標示的電源電壓相符。
- 任何錯誤連接會令產品保固失效。
- 如沒有定期為產品去除水垢，電熱水壺的保固將會失效。
- 請勿懸掛電源線於兒童能觸及的地方。
- 拔掉插頭時，請勿拉扯電源線。
- 除用家正常的清潔和維護外，任何對產品的改動應由認可的服務中心進行。
- 電熱水壺只適用於煮沸飲用水。
- 所有產品均經過嚴格的品質控制程序。這包括對隨機抽選的產品進行實地的使用測試，以反映使用時的情況。
- 切勿使用百潔布清潔本產品。
- 若要取下水垢濾網，請將電熱水壺從底座移開，然後靜待其冷卻。當本設備仍裝滿水時，切勿取下濾網
- 除建議的方式外，請勿使用其他方式去除水垢。
- 請勿放置電熱水壺及電源線於接近熱源的地方、任何濕滑的表面及鋒利的邊緣。
- 請勿於浴室或接近水源的地方使用本產品。
- 當你雙手或雙腳弄濕時，請勿使用電熱水壺。
- 操作過程中如發現任何異常狀況，請立即拔除電源插頭。
- 當本產品電源開啟時，請保持警覺，特別留意從壺嘴噴出的水蒸氣，溫度非常高。

- 請勿將電源線懸掛在枱面或廚房枱面上，以避免因電源線跌落在地面以產生的危險。
- 煮沸開水時，切勿揭開濾網或壺蓋。
- 當電熱水壺運作時，請勿移動電熱水壺。
- 保護產品，請勿置於潮濕及極冷的地方。
- 加熱時，請使用濾網。
- 當電熱水壺沒有水時，請勿使用電熱水壺加熱。
- 請把電熱水壺和電源線放於工作平台的後方。
- 保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

首次使用前

1. 取下所有電熱水壺內外的包裝、貼紙和配件 (緊記撕去屏幕上的透明保護膜)。
2. 將電源線捲在底座下方來調整電線長度。將電源線擠進凹槽。(圖1)

最初二/三次的煮沸的水可能有灰塵，請倒掉。用清水分別沖洗電熱水壺及濾網。

使用方法

1. 開啟壺蓋(據機型而定)

– 按鎖定鍵，並垂直提起壺蓋。關蓋時，將壺蓋放在水壺上並用力按下。（圖2）

2. 請放置底座於平坦、穩固、防熱的表面，並應放置於遠離熱源及能被水濺及的地方。

- *電熱水壺只能與隨附的底座用。*

3. 在電熱水壺注入所需的水量。(圖3)

- *當電熱水壺於底座時，請勿加水。*
- *切勿加水超過最高水位，或少於最低水位。如果加入過多的水，開水可能會從壺口噴出。*
- *壺內沒有水時，切勿使用。*
- *使用前檢查壺蓋是否關上。*

4. 把電熱水壺放在底座上。插上電源。

5. 開始使用電熱水壺煮水

按底座上的開/關掣 ⏻。
屏幕會顯示壺內水溫。

煮沸開水

2個選項:

– 如要煮沸，按 **100°C** 掣。
– 如要揀選所需溫度(7個選項:100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C)，可以重覆按 🌡 掣直至顯示所需溫度。

揀選溫度後，電水壺會在2秒後自動開始煮沸開水，直至水溫達到所需溫度。（水量大於0.5公升時，準確度為+/- 3°C）
如要終止煮沸過程，再次按同一個掣 (**100°C** 或 🌡 掣)。

保溫功能

電水壺設有保溫功能 ♨。如已預選某個溫度，水會加熱至該溫度並保溫60分鐘，否則將維持於60℃。最高的保暖溫度為95°C。

備註

屏幕會於30秒後自動熄滅(備用狀態)，但所有按鍵仍可正常運作。只需按動任何一個掣，屏幕便會再次亮起。

如你按 🌡 掣所揀選的溫度低於壺內水溫，功能將無法使用及程序不會啟動。 例子: 如水溫達90°C，則不能選擇將壺內的水加熱至60°C/70°C/80°C/85°C。

ZH

建議溫度:
70°C : 白茶
80-85°C : 綠茶
90°C : 即磨咖啡
95°C : 紅茶
100°C : 煮沸開水/沖泡

6. 電熱水壺會自動關閉電源
當水溫達到沸點或所設定的溫度後。
- *使用後切勿留下水於電熱水壺中，這會加速水垢形成。*

使用建議

雖然所有茶葉均來自同一種樹(茶花樹)，惟茶的味道及種類會因應產地、製作方法(不同的發酵、乾燥程序以及捲曲茶葉技巧)及級數(全葉或碎葉、 碎茶及茶末)而有所不同。
– 綠茶:乾葉捲曲成形，切碎及輕輕烘焙以免發酵。 只需沖泡3分鐘。 綠茶味淡帶甘，茶色非常淡。
– 紅茶:陳年茶葉經捲曲、 烘焙及較長時間發酵。沖泡5分鐘(俄羅斯或土耳其茶可沖泡更久)。味道濃厚，茶色亮澤帶銅色
– 烏龍茶：介乎綠茶與紅茶之間，略微發酵。茶葉泡7分鐘。 烏龍茶味道較淡，顏色較紅茶輕。

雖然愛茶人士品茗時一般不會加入其他材料，你亦可在倒茶(印度或錫蘭茶)前先在杯中加入凍奶，或加入糖及檸檬(伴綠茶或調味茶)。

清潔及維護

清潔電熱水壺
拔掉電源
靜待其冷卻，然後使用濕海綿清潔。
- *切勿將電熱水壺、底座、電源線或電插頭浸入水中：電子線路或開關不可接觸到水。*
- *切勿使用百潔布。*

清潔濾網(圖4)
可拆式濾網由網線所組成，可濾除水垢微粒並避免微粒倒水時掉入杯中。濾網不能夠處理或去除水的硬度。因此，濾網會保留水質。使用硬度很高的水會讓濾網很快堵塞(每使用10至15次)。請務必定期清潔。如果是濕濾網，可在水龍頭下沖洗，如果是乾濾網，則可輕輕刷淨濾網。有時水垢難以脫落，這時候便須要去除水垢。

除垢

定期去除水垢，如果水的硬度很高，最好是每月一次，甚至更頻密地除垢。

為電熱水壺去除水垢：
- 使用白醋：
  – 在電熱水壺加入1/2公升白醋，
  – 不加熱，靜置1小時
- 使用檸檬酸：
  – 煮沸1/2公升的水，
  – 加入25克檸檬酸並靜置15分鐘
- 倒掉壺內的水，並用清水沖洗5-6次。有需要可重覆步驟。

去除水垢濾網的水垢
將濾網浸入白醋或稀釋的檸檬酸中。
- *除建議的除垢方式以外，切勿使用其他方式。*

如果發生問題

電熱水壺沒有明顯損壞

- 電熱水壺無法煮水
  - 檢查是否正確插入電熱水壺的插頭。
  - 在壺中無水的情況下開啟電熱水壺的電源，或是堆積的水垢導致過熱而自動斷電以停止加熱：靜待電熱水壺冷卻後再裝水。如果有水垢堆積，請先除垢。

開啟電源：大約15分鐘，電熱水壺應可再次開始煮水。

如果您的電熱水壺曾經摔落、有漏水情況或是電源線、插頭或電熱水壺底座有目視可見的損壞：

請將電熱水壺送回生產商的售後服務中心，只有獲授權的服務中心才能進行維修。如須保固款與服務中心一覽表，請參閱電熱水壺隨附的手冊。型號及序號標記位於壺底。保固涵蓋產品瑕疵及產品在家居使用下的情況。如不遵守本使用守則，而導致任何產品損壞，均不涵蓋於保固之列。

- *生產商保留為客戶利益隨時更改電熱水壺特性或組件的權利。*
- *請勿使用水壺。切勿嘗試拆卸電熱水壺或其安全裝置。*
- *電源線損壞時，必須由生產商、其售後服務中心或及格人員更換以避免發生任何危險。*

避免家居意外

對兒童而言，即使是輕微的灼傷或燙傷都可以非常嚴重。
隨兒童長大，請教導小孩小心廚房中的滾水。放置電熱水壺及電源線在工作枱的後方，兒童不能觸及的位置。
萬一發生意外，請立即用冷水沖洗燙傷處並立刻送醫。

- *為避免發生任何意外：切勿抱著兒童或嬰兒，同時飲用或拿取熱飲。*

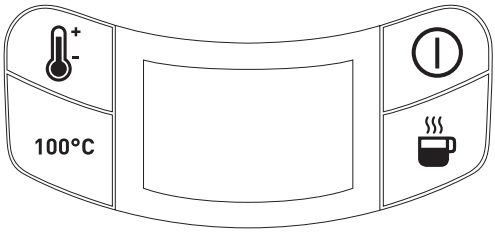
問題	原因	解決辦法
水壺無法加熱	水壺未正確放在底座上。	將水壺重新放在底座上。
水壺有加熱，但指示燈不亮	指示燈已損壞或再無法運作。	將水壺送交認可服務中心。
螢幕顯示E0	溫度感應器故障。	將水壺送交認可服務中心。
螢幕顯示E1	溫度感應器故障。	將水壺送交認可服務中心。
螢幕顯示E3	溫度調節器故障。	關閉並拔除水壺電源一分鐘，然後重新插上電源並打開。 如故障持續，請將整套產品送交認可服務中心。

環保

ⓘ 本產品包含許多可回收或再生的物料。
➲ 請送到您當地的垃圾回收點處理。

歐盟廢電子電機設備(WEEE)指令(2012/19/EU) 禁止所有使用過的家用電器與家用垃圾一同棄置。使用過的家用電器必須獨立收集，以便盡可能將其組件回收及循環再造，從而減低對健康及環境造成的損害。

ZH



ON/OFF 전원 버튼 - 주전자의 물 온도를 표시합니다.

100°C 물 끓이기 시작 버튼 - 상승하는 물 온도를 표시합니다.

원하는 온도 설정 버튼(7가지 온도 조절: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C). 이전에 선택한 온도 설정을 저장합니다.

보온 기능 버튼(선택한 온도에 도달할 때까지 컵 모양의 아이콘이 점등됨). 1시간 동안 보온을 유지합니다. 별도의 설정이 없을 경우, 60°C에서 보온이 유지됩니다.

안전 규칙

- 처음 제품을 사용하시기 전 본 규칙을 주의 깊게 읽어주십시오. 제조사는 규칙을 준수하지 않은 사용에 대한 책임을 지지 않습니다.
- 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.
- 안전에 대한 책임을 질 수 있는 사람이 제품 사용을 감시하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(아이 포함)이 사용할 수 없습니다.
- 8세 이하 어린이 손에 제품 및 납이 닿지 않도록 주의하십시오.
- 감독하는 사람이 있거나 위험을 이해하고 기기를 안전하게 사용할 수 있는 교육을 받았을 경우 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되거나 경험이나 지식이 충분하지 않은 사람도 사용할 수 있습니다.
- 어린이가 기기를 장난감으로 사용해서는 안됩니다.
- 이 제품은 8세 이상의 어린이가 사용할 수 있습니다. 단, 어린이가 사용하는 경우 제품을 안전 하게 사용하는 방법에 대해 충분한 설명을 듣고 제품 사용에 따른 위험을 완전히 이해하며, 적절한 감독이 이루어지는 상태 에서 사용해야 합니다. 제품의 청소와 유지관리 작업을 어린이가 수행하는 경우 그 어린이의 나이는 반드시 8세 이상이어야 하며 적절한 성인의 감독 하에서 작업을 수행해야 합니다.
- 본 제품은 가정용으로 만들어졌습니다.
- 가정용 이외의 다음과 같은 용도로 사용 되었을 경우는 품질 보증 혜택을 받으실 수 없습니다.
  – 가게, 사무실 및 다른 영업적인 환경
  – 농장 시설

– 호텔, 모텔 및 기타 숙박시설 내에서 고객 접대용
– 음식점 및 레스토랑 (아침 및 저녁식사 형태 제공)

- 최대 수위 표시를 넘거나 최소 수위 표시가 안 되게 내용물을 채우지 마십시오.
- 용량을 초과 하여 물을 채우신 경우 물이 밖으로 샐 수 있습니다.
- 경고: 물이 끓을 때는 뚜껑을 열지 마십시오.
- 본 주전자는 뚜껑을 덮고 전원 받침대와 제공된 물 때 방지 필터와 함께 사용할 수 있습니다.
- 주전자, 전원받침대, 전선 및 플러그를 물이나 기타 액체에 담그지 마십시오.
- 전선이나 플러그가 손상되었을 경우 주전자를 사용하지 마십시오. 위험을 피할 수 있도록 항상 제조사, 사후 판매 서비스 또는 유사한 자격을 지닌사람이 교체하게 하십시오.
- 어린이가 주전자를 가지고 놀지 않도록 주의하십시오.
- 책임질 수 있는 어른이 주의에 없을 경우 어린이는 세척을 하거나 유지관리를 수행할 수 없습니다.
- 경고: 제품을 청소하거나 물을 붓거나 버릴 때 전원에 물이 닿지 않게 주의하십시오.
- 제품을 세척할 때는 항상 사용설명서를 준수하십시오.
  – 기기에서 플러그를 뺍니다.
  – 기기가 뜨거울 때 세척하지 마십시오.
  – 젖은 수건 또는 스폰지로 닦아냅니다.
  – 물속에 기기를 담그거나 흐르는 물에 놓지 마십시오.
- 경고: 본 기기를 올바로 사용하지 않을 경우 화상을 입을 수 있습니다.
- 주전자는 식수를 끓일 때만 사용하십시오.
- 경고: 열을 흡수하는 표면 부분은 사용 후 잔열이 존재합니다.
- 물을 끓일 때부터 기기가 식기 전에는 손잡이만 사용하십시오.
- 본 기기는 가정용 제품으로 고도 1000 m이하 실내에서 사용해야 합니다.
- 사전 설정된 온도는 고도 1000m 이하에서 제품을 사용할 경우 해당되는 온도입니다. 이 고도보다 높은 곳에서 제품을 사용하면, 사이클이 끝날 때 표시되는 최대 온도가 사용하는 고도에 일치하는 끓는 온도입니다.
- 안전을 위하여 본 기기는 적용되는 기준 및 규정(낮은 전압, 전기전자 호환성, 음식과 닿는 물질, 환경 등)을 준수해야 합니다.
- 기기의 플러그를 고정된 주 콘세트에 끼우십시오. 기기 전압판에 명시된 전압이 가정의 전압과 일치하는 지 확인하십시오
- 접속 오류는 보증에 적용되지 않습니다.
- 물때를 정기적으로 제거하지 않아 주전자가 작동하지 않거나 작동이 잘 되지 않아도 보증은 적용되지 않습니다.
- 어린이 손이 닿을 수 있는 곳에 전선을 걸어 놓지 마십시오.
- 전선을 힘껏 당겨서 빼지 마십시오.
- 사용자가 할 수 있는 일반적인 세척 및 유지관리를 제외한 모든 관리는 승인된 서비스센터에서 수행되어야 합니다.
- 주전자를 물을 끓이는 데만 사용하십시오.
- 모든 기기는 엄격한 품질관리절차를 준수합니다. 무작위로 선택된 기기에 대한 실제 사용 실험으로 사용 흔적이 남아 있을 수 있습니다.

- 절대 수세미로 세척하지 마십시오.
- 물 때 필터를 제거하려면, 주전자를 베이스에서 들어올리고 식힙니다. 제품에 뜨거운 물이 가득 차 있을 경우 절대로 필터를 제거하지 마십시오.
- 권장된 방법 이외 어떤 다른 방법을 사용해서 물때를 제거하지 마십시오.
- 주전자와 전선을 열원 또는 젖어 있거나 미끄러운 표면 및 날카로운 모서리로부터 멀리 하십시오.
- 욕실이나 물과 가까운 곳에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 손이나 발이 젖어 있을 때 주전자를 사용하지 마십시오.
- 작동 중 이상이 발견되면 전원 플러그를 즉시 뽑으십시오.
- 제품을 사용할 때는 항상 주의하시고 특히 연기가 나올 때는 아주 뜨거우니 조심하시기 바랍니다.
- 제품이 바닥에 떨어질 위험이 있으니 전선을 탁자나 주방 식기대에서 늘어져 있게 하지 마십시오.
- 물이 끓을 때에는 필터나 뚜껑을 만지지 마십시오.
- 작동하고 있는 주전자를 옮기지 마십시오.
- 제품에 습기가 차거나 냉동되지 않게 조심하십시오.
- 물을 끓일 때에는 필터를 항상 사용하십시오.
- 빈 주전자를 가열하지 마십시오.
- 작업을 하는 장소 뒤편에 주전자와 전선을 잘 보관하십시오.
- 이 보증은 제조 시 결함과 가정 내 사용에만 적용됩니다. 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

처음으로 사용하기 전에

1. 주전자 내/외부에서 각종 포장재, 스티커 또는 부속품을 제거하십시오 (표시창에 부착된 투명한 보호 필름을 제거하시기 바랍니다).
2. 베이스 아래에서 코드를 감아 길이를 조정하십시오. 자 모양으로 코드를 밀어 넣으십시오. (그림 1)

내부에 이물질이 들어 있을 수 있으므로 처음 2-3번 사용한 후에는 물을 버리십시오. 주전자와 필터는 따로따로 헹구십시오.

사용

1. 뚜껑 열기(모델에 따라 다름)

– 잠금 장치를 누르면 뚜껑이 수직으로 올라갑니다. 뚜껑은 주전자 위에 놓고 잘 눌러서 닫습니다 (그림 2).

2. 물이 튀거나 모든 열원에서 떨어져 있는 평평하고 안정된 내열 표면에 전원 받침대를 놓으십시오.

- **이 주전자는 제공된 전원 받침대와 사용해야 합니다.*

3. 주전자에 원하는 양의 물을 채우십시오. (그림 3)

- *주전자를 전원 받침대 위에 둔 상태에서는 절대 물을 채우지 마십시오.*
- *최대 수위 이상 또는 최소 수위 이하로 물을 채우지 마십시오. 주전자에 물을 너무 많이 채우면 끓는 물이 넘칠 수 있습니다.*
- *물 없이 사용하지 마십시오.*
- *사용 전에 뚜껑이 제대로 닫혀 있는지 확인하십시오.*

4. 주전자를 베이스 위에 놓으십시오. 플러그를 메인 콘센트에 연결하십시오. 플러그를 콘센트에 연결하면 “삐” 소리(작동신호음)가 나며 이는 정상 작동되는 것입니다.

5. 주전자 작동 시작하기

받침대에 있는 ⏻ ON/OFF 전원 버튼을 누릅니다.
전원받침대에 있는 전원 버튼을 누르면 “삐” 소리의 작동신호음이 울립니다.
표시창에 주전자의 물 온도가 표시됩니다.

물 끓이기
2가지 방법:
– 물을 끓이려면 **100°C** 버튼을 누릅니다.
– 원하는 온도에서 물을 끓이려면(7가지 온도 조절: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C), 🌡 버튼을 원하는 온도에 도달할 때까지 누릅니다.
100°C 버튼을 눌러 물을 끓일 경우 작동신호음이 울리지 않으며 온도계 버튼을 눌러서 원하는 온도로 설정을 하면 약 2~3초 후 '삐소리'의 설정 완료음이 울립니다. 온도 설정이 완료 되면 표시창에 설정된 온도와 set 표시가 확인 됩니다.
온도 설정(**100°C** 또는 🌡 버튼)이 완료되고 2초 후, 자동으로 기기가 작동하며 물을 끓이기 시작합니다. 설정된 온도에 도달하면 자동으로 기기의 작동이 멈춥니다(précision+/-3°C pour des volumes d'eau supérieurs à 0,5L).
물이 끓는 도중에 주전자의 작동을 멈추려면 온도 설정 시 사용한 버튼(**100°C** 또는 🌡 버튼)을 다시 한 번 누릅니다.

보온 기능
이 주전자는 ☕ '보온' 기능이 있습니다. 사용자가 온도를 사전 설정한 경우, 해당 온도에서 물이 가열되고 60 분간 보온됩니다. 그렇지 않으면 60°C로 따뜻하게 유지됩니다. 보온 기능을 사용할 수 있는 최대 온도는 95°C입니다.
보온 중 주전자를 전원받침대에서 분리 하면 삐 알림음이 있고 표시창도 -- 로 표시 됩니다.
주전자를 다시 전원받침대에 장착하면 삐 소음이 있고 표시창에 온도가 표시 됩니다.

참고
표시창은 30분 후에 자동으로 점멸됩니다(대기 모드로 진입). 하지만 모든 버튼은 활성화 상태로 유지되므로 아무 버튼이나 눌러 화면을 다시 켤 수 있습니다.

🌡 버튼을 사용해 주전자의 물 온도보다 낮게 온도를 설정한 경우, 기능이 활성화되지 않으며 물이 끓지 않습니다.
예: 주전자의 물 온도가 90°C일 경우, 60°C/70°C/80°C/85°C로 온도를 설정하고 물을 끓일 수 없습니다.

권장 온도:
70°C : 백차
80-85°C : 녹차
90°C : 갓 갈아낸 커피
95°C : 홍차
100°C : 물 끓이기/인퓨전

6.이 주전자는 자동으로 꺼집니다.
물이 끓는점 또는 선택한 온도에 도달하는 즉시 주전자 작동을 수동으로 멈추고 베이스에서 꺼내어 물을 부을 수 있습니다.
• *물때가 빨리 형성되므로 사용 후에는 주전자에 물을 담아 두지 마십시오.*

사용 방법

모든 차는 같은 차나무(camellia sinensis)에서 자라는 잎을 수확해 만들지만 그 맛과 종류는 생산 지역, 가공 방법(발효, 건조 과정, 비비기 기술이 다양하게 존재함) 및 등급(홀리프, 브로큰 리프, 패닝스, 더스트)에 따라 달라집니다.
– 녹차: 발효 과정을 거치지 않는 차로, 찻잎을 잘게 썰어 가볍게 덖고 비벼서 말립니다. 3분 정도만 우려냅니다. 녹차의 맛과 향은 가볍고 산뜻하지만 종종 떫은 맛이 느껴지기도 하며, 수색은 매우 엷습니다.
– 홍차: 시든 찻잎을 오랜 시간에 걸쳐 비비고 건조하고 발효하여 만듭니다. 5분 동안 우려냅니다 (터키산 또는 러시아산 차는 더 오래 우려낼 것). 맛과 향이 강하고 수색에 아름다운 붉은빛이 도는 것이 특징입니다.

– 우롱차: 녹차와 홍차의 중간으로 약간 발효되었습니다. 7 분 정도 놔둡니다. 맛은 홍차보다 가볍고 색상도 연합니다.

차의 순수한 맛을 즐기고 싶다면 아무것도 첨가하지 않고 찻잎만 우려 마십니다. 또는 차가운 우유를 찻잔에 먼저 채운 다음 우려낸 차(인도산 또는 실론산 차)를 부어 마시거나, 설탕과 레몬을 추가해 즐길 수도 있습니다(녹차 또는 가향차).

세척 및 유지 보수

주전자 세척하기

주전자의 플러그를 뽑으십시오.

주전자가 식으면 젖은 행주로 외부를 닦아 주십시오.

- *주전자, 베이스, 코드 또는 전기 플러그를 물 속에 절대로 담그지 마십시오. 전기 연결부 또는 스위치는 물과 접촉하면 안 됩니다.*
- *수세미를 사용하지 마십시오.*

필터 세척하기(그림 4)

탈착식 필터는 석회 입자를 보유하여 물을 따를 때 입자가 컵으로 떨어지지 않도록 하는 그물망으로 구성되어 있습니다. 이 필터는 물의 경도를 처리하거나 제거하지 않습니다. 따라서 필터는 물의 품질을 온전하게 보존해 줍니다. 매우 센 물인 경우 필터가 매우 빠르게 막힐 수 있습니다(10-15회 사용 시). 따라서 필터를 정기적으로 청소해야 합니다. 필터가 젖은 경우 흐르는 수돗물 아래 놓고, 마르면 가볍게 솔질하십시오. 가끔씩 물때가 떨어지지 않을 경우가 있으므로 물 때 제거가 필요합니다.

물 때 제거하기

매우 센 물일 경우 적어도 한 달에 한 번 또는 더 자주 정기적으로 물때를 제거하십시오. 주전자의 온도 감지 기능은 석회질 물때의 영향을 받을 수 있습니다.

주전자 물 때 제거:

- 일반식초 사용
  - 식초와 물을 혼합하여 물 때가 발생 된 부위까지 채워 넣어 주십시오
  - 가열하지 말고 1시간 동안 방치 하십시오
- 구연산 사용:
  - 물 1/2리터를 끓입니다.
  - 구연산 25g을 첨가하고 15분 동안 세워 둡니다.
- 주전자를 비우고 5-6번 헹굽니다. 필요할 경우 이 과정을 반복합니다.

필터 물 때 제거:

필터를 하얀 식초 또는 희석된 구연산에 담가 둡니다.

- *권장된 방법 외의 다른 물 때 제거 방법은 절대로 사용하지 마십시오.*

문제 발생 시

주전자에 명백한 손상이 없는 경우

- 주전자가 작동하지 않을 때.
  - 주전자가 제대로 연결되어 있는지 확인하십시오.
  - 주전자에 물이 없는 상태로 스위치를 켰거나 물 때 누적으로 인한 과열로 작동이 중지되었습니다: 주전자를 식히고 물을 채웁니다. 물때가 누적되었을 경우 먼저 물때를 제거합니다.

주전자가 약 15분 후 다시 작동을 시작합니다.

주전자가 떨어졌거나 물이 새거나 전원 코드, 플러그 또는 주전자 베이스에 눈에 띄는 손상이 있을 경우

수리를 받으셔야 하며 공인된 a/s 센터를 통해 점검 받으시기 바랍니다. 주전자와 함께 제공된 소책자의 보증 조건과 센터 목록을 참조하십시오. 모델 및 일련번호는 주전자 본체 밑에 표시되어 있습니다. 이 보증은 제조 시 결함과 가정 내 사용에만 적용됩니다. 사용 설명서를 준수하지 않음으로 인해 발생한 파손이나 손상에는 보증이 일체 적용되지 않습니다.

- *제조업체는 소비자 권익을 위해 언제든지 주전자의 특성이나 구성품을 변경할 권리를 보유합니다.*
- *주전자를 사용하지 마십시오. 주전자 또는 주전자 안전 장치의 분해 시도를 해서는 안 됩니다.*
- *전선이 손상된 경우 위험을 방지하기 위해 제조업체, AS 서비스 센터 또는 이와 유사한 자격자가 교체해야 합니다.*

가정 내 사고 예방

어린이의 경우 가벼운 화상이나 데인 상처도 때때로 심각해질 수 있습니다.
주방의 뜨거운 물로 인해 어린이들이 화상을 입을 수 있으니 항상 주의하시기 바랍니다. 주전자와 전선은 조리대의 뒤쪽으로 놓아, 어린이 손에 닿지 않도록 하십시오.
사고가 발생하면 즉시 데인 부위에 차가운 물을 붓고 필요할 경우 의사의 치료를 받으십시오.

- *사고를 방지하려면, 뜨거운 물을 마시거나 들고 가는 동시에 어린이나 유아를 안지 마십시오.*

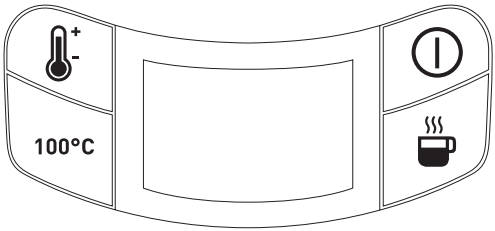
고장	원인	해결책
가열이 안 됨	주전자가 바닥에 올바르게 놓이지 않았습니다.	받침대에서 주전자 위치를 바꿉니다.
가열은 되지만 불이 안 들어옴	표시등이 손상되었거나 고장났습니다.	주전자를 서비스센터에 맡겨주세요.
E0 표시	온도 센서에 문제가 있습니다.	주전자를 서비스센터에 맡겨주세요.
E1 표시	온도 센서에 문제가 있습니다.	주전자를 서비스센터에 맡겨주세요.
E3 표시	온도 조절에 문제가 있습니다.	전원을 끄고 플러그를 뺀 후 1 분 정도 기다렸다 다시 연결하고 전원을 켭니다. 문제가 계속되면 서비스센터에 맡겨주세요.

환경 보호

ⓘ 제품에는 많은 회수 가능 또는 재활용 물질이 포함되어 있습니다.

➲ 폐기 시 지역 내 해당 폐기물 수거 장소에 제품을 가져가십시오.

폐전기전자제품처리(WEEE)에 관한 유럽연합 지침 2012/19/EU에 따라 수명이 다한 모든 가정용 기기는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 수명이 다한 기기는 반드시 분리수거하여 폐기 처리하시기 바랍니다. 이를 통해 기기에 사용된 부품을 회수 및 재활용하여 인체 건강과 환경에 미치는 유해한 영향을 감소시킬 수 있습니다.



ปุ่มเปิด/ปิด - แสดงอุณหภูมิของน้ำในกาต้มน้ำ

100°C ปุ่มเริ่มรอบการต้มน้ำ - แสดงการเพิ่มขึ้นของอุณหภูมิน้ำ

ปุ่มเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ (7 ตัวเลือก: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C) บันทึกค่าอุณหภูมิที่เลือกไว้ครั้งก่อน

ปุ่มเก็บความร้อน (ถ้วยจะเปล่งแสงวาบจนกว่าจะถึงอุณหภูมิที่เลือกไว้) เก็บความร้อนนาน 1 ชั่วโมง ณ อุณหภูมิมาตรฐานที่ 60°C

ข้อแนะนำด้านความปลอดภัย

- อ่านข้อแนะนำเพื่อการใช้งานอย่างระมัดระวังและปลอดภัยก่อนการใช้อุปกรณ์ของท่านในครั้งแรก ผู้ผลิตไม่ยอมรับความรับผิดชอบสำหรับการใช้งานที่ไม่ได้ปฏิบัติตามข้อแนะนำ
- ไม่อนุญาตให้เด็กเล่นกับอุปกรณ์
- อุปกรณ์นี้ไม่ได้เจาะจงในการใช้งานสำหรับบุคคล (รวมทั้งเด็ก) ทุพพลภาพ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ นอกจากพวกเขาอยู่ในความควบคุมหรือการให้คำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์จากบุคคลที่รับผิดชอบทางด้านความปลอดภัยของพวกเขา
- เก็บอุปกรณ์ให้พ้นจากมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ขวบ
- บุคคลทุพพลภาพ หรือบุคคลที่มีประสบการณ์หรือความรู้ไม่เพียงพออาจจะใช้งานอุปกรณ์นี้ได้ แต่พวกเขาต้องได้รับการจัดหาบุคคลที่ดูแลควบคุมและให้คำแนะนำการในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัยและเข้าใจถึงอันตราย
- ไม่ควรให้เด็กใช้อุปกรณ์เสมือนเป็นของเล่น
- เด็กที่มีอายุอย่างน้อย 8 ขวบอาจจะใช้อุปกรณ์นี้ได้ตราบใดที่พวกเขาอยู่ในความควบคุมดูแลและได้รับคำแนะนำและขั้นตอนการใช้งานอย่างปลอดภัยและระมัดระวังอย่างเต็มที่ถึงอันตรายที่เกี่ยวข้อง ผู้ใช้งานไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาอุปกรณ์ นอกจากว่าเด็กมีอายุอย่างน้อย 8 ขวบ และพวกเขาอยู่ภายใต้การควบคุมดูแลของผู้ใหญ่
- อุปกรณ์ของคุณถูกออกแบบมาสำหรับการใช้ในบ้านเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์ในกรณีดังต่อไปนี้ ซึ่งไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน
  - ในครัวอุปกรณ์จะถูกใช้โดยพนักงานในร้าน ในสำนักงานและบุคคลอื่นๆที่มีความเกี่ยวข้องในอาชีพ
  - ในฟาร์ม

—โดยลูกค้าของโรงแรม หรือบุคคลที่อยู่อาศัยที่ได้รับอนุญาต
—ในห้องพักและในการรับประทานอาหารเช้าหรือในสภาพอื่นๆที่คล้ายคลึงกัน

- อย่าเติมน้ำในกาน้ำให้เลยระดับสูงสุดที่ทำเครื่องหมายเอาไว้ หรือไม่อยู่ต่ำกว่าระดับต่ำสุดเช่นเดียวกัน
- ถ้ากาน้ำมีน้ำเต็มจนเกินไป น้ำอาจจะล้นออกมากระจายออกมาได้
- คำเตือน: อย่าเปิดฝาปิดภาชนะในขณะที่กำลังต้มน้ำ
- ใช้กาน้ำเมื่อปิดฝาเท่านั้น พร้อมกับฐานและที่กรองน้ำเพื่อให้น้ำดื่มที่ได้มาตรฐาน
- อย่าจุ่มกาน้ำ ฐานของกาน้ำหรือสายปลั๊กลงในน้ำหรือของเหลวอื่นๆ
- อย่าใช้กาน้ำถ้าสายไฟหรือปลั๊กได้รับความเสียหาย พวกมันจะต้องถูกเปลี่ยนโดยผู้ผลิตทุกครั้งด้วยบริการหลังการขายหรือโดยบุคคลที่มีคุณสมบัติที่เหมือนกับผู้ผลิตในกรณีที่ต้องการหลีกเลี่ยงจากอันตราย
- เด็กควรจะได้รับการควบคุมดูแลไม่ให้เล่นกับอุปกรณ์
- เด็กไม่ควรทำการซ่อมแซมหรือบำรุงรักษาอุปกรณ์นอกจากว่าพวกเขาจะอยู่ภายใต้การดูแลควบคุมโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบดูแลพวกเขา

- คำเตือน: โปรดใช้ความระมัดระวังเพื่อหลีกเลี่ยงการทำน้ำหกบนตัวเชื่อมต่อ ในระหว่างการทำความสะอาด การเติมน้ำ หรือการเทน้ำ
- โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำสำหรับการทำความสะอาดอุปกรณ์ในทุกครั้ง
—ถอดปลั๊กอุปกรณ์
—ไม่ทำความสะอาดอุปกรณ์ขณะที่ยังร้อน
—ทำความสะอาดด้วยผ้าหรือฟองน้ำชุบน้ำหมาดๆ
—อย่าจุ่มอุปกรณ์ลงในน้ำ หรือ อย่านำอุปกรณ์ไปไว้ใต้น้ำก๊อก
- คำเตือน: อาจเกิดความเสี่ยงจากการบาดเจ็บ หากคุณไม่ใช้อุปกรณ์ด้วยวิธีที่ถูกต้อง
- ใช้กาต้มน้ำนี้เพื่อต้มน้ำดื่มเท่านั้น
- คำเตือน: พื้นผิวทำความร้อนยังคงมีความร้อนสูงอยู่ภายหลังการใช้งาน
- โปรดจับที่ด้ามจับเท่านั้น ในระหว่างที่มีความร้อนจนกว่าอุปกรณ์จะเย็นตัวลง
- อุปกรณ์นี้มีไว้เพื่อใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ณ ระดับความสูงต่ำกว่า 1000 เมตร

- อุณหภูมิที่ตั้งไว้ล่วงหน้าเป็นอุณหภูมิสำหรับการใช้งานผลิตภัณฑ์ที่ระดับความสูงไม่เกิน 1,000 ม. โดยนอกเหนือจากนี้ อุณหภูมิสูงสุดที่แสดงบนผลิตภัณฑ์คืออุณหภูมิจุดเดือดที่สอดคล้องกับระดับความสูงของการใช้งาน
- เพื่อความปลอดภัยของคุณ อุปกรณ์จะต้องตรงตามมาตรฐานและกฎระเบียบข้อบังคับ (คำชี้แนะเรื่องแรงดันไฟฟ้าต่ำ ความสอดคล้องทางแม่เหล็กไฟฟ้า วัสดุในการสัมผัสกับอาหาร สภาพแวดล้อม เป็นต้น
- ปลั๊กอุปกรณ์จะต้องถูกต่อเข้ากับสายดินหลักด้านนอก เช็คอัตราแรงดันไฟฟ้าของอุปกรณ์ที่ได้ระบุเอาไว้บนป้ายว่าสอดคล้องกับการติดตั้งไฟฟ้าของคุณ
- ความผิดพลาดในการเชื่อมต่อใดๆ ก็ตามจะทำให้การรับประกันของคุณหมดลง
- การรับประกันจะไม่คุ้มครองในกรณีที่ใช้งานกาต้มน้ำโดยไม่ถูกต้องอันเนื่องมาจากการไม่ปฏิบัติตามกฎระเบียบข้อบังคับ
- อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยอยู่ในที่ที่เด็กสามารถหยิบหรือเอื้อมถึง
- อย่าตัดการเชื่อมต่อโดยการดึงปลั๊กออก
- การรบกวนใดๆ ก็ตามที่ไม่ใช่การทำความสะอาดและการบำรุงรักษาตามปกติทั่วไปของลูกค้าเองจะต้องถูกดำเนินการหรือได้รับอนุมัติโดยศูนย์บริการเท่านั้น
- ให้ใช้กาต้มน้ำเพื่อต้มน้ำดื่มเท่านั้น

TH

- อุปกรณ์ทุกชนิดอยู่ภายใต้คุณภาพและขั้นตอนการควบคุมที่เข้มงวด ซึ่งรวมไปถึงการทดสอบการใช้งานอุปกรณ์จริงๆ โดยการสุ่มเลือกอุปกรณ์ ซึ่งจะเป็นการอธิบายถึงผลการใช้งาน
- อย่าใช้แผ่นใยขัดสำหรับการทำความสะอาด
- การถอดที่กรองตะกรัน ควรยกกาต้มน้ำออกจากฐานและรอให้เย็น อย่าถอดในขณะที่มีน้ำร้อนอยู่เต็ม
- อย่าทำความสะอาดตะกรันด้วยวิธีที่นอกเหนือไปจากที่แนะนำไว้ในคู่มือนี้
- เก็บกาต้มน้ำและสายไฟให้ห่างจากความร้อน จากพื้นผิวที่เปียกหรือลื่นและห่างจากขอบที่มีความ คม
- อย่าใช้อุปกรณ์ในห้องน้ำที่ใกล้กับแหล่งน้ำ
- อย่าใช้กาต้มน้ำเมื่อมือหรือเท้าเปียก
- ให้วางกาต้มน้ำและสายไฟให้เรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน
- ถอดปลั๊กไฟทันที หากสังเกตเห็นความผิดปกติใด ๆ ระหว่างการใช้งาน
- ให้ระมัดระวังเมื่ออุปกรณ์เปิดอยู่ และให้ระวังเป็นพิเศษเมื่อมีไอพ่อออกมาซึ่งไอน้ำที่พ่นออกมาจะร้อนมาก
- อย่าปล่อยให้สายไฟห้อยลงจากบนโต๊ะหรือเคาว์เตอร์ในห้องครัว เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการหล่นลงพื้น
- อย่าจับที่กรองหรือฝาปิดภาชนะในขณะที่กำลังต้มน้ำ
- อย่าย้ายที่กาต้มน้ำในขณะที่กาต้มน้ำกำลังทำงานอยู่
- ป้องกันอุปกรณ์จากความชื้นและสภาพที่แข็งตัว
- ให้ใช้ที่กรองตะกรันทุกครั้งในระหว่างรอบการทำความร้อน
- อย่าต้มน้ำหรือทำให้กาต้มน้ำเกิดความร้อนเมื่อไม่มีน้ำอยู่ในกา
- ให้วางกาต้มน้ำและสายไฟให้เรียบร้อยที่ด้านหลังของพื้นที่ทำงาน
- การรับประกันจะคุ้มครองความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการผลิตและการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น ความเสียหาย แตกหักหรือผลลัพธ์ที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามขั้นตอนหรือข้อแนะนำเหล่านี้จะไม่อยู่ภายใต้การรับประกัน

ก่อนการใช้งานครั้งแรก

1. ถอดบรรจุภัณฑ์ที่มาในกล่องออกให้หมด รวมถึงสติ๊กเกอร์ทั้งภายในและภายนอกของกาต้มน้ำ (อย่าลืมลอกฟิล์มใสกันรอยออกจากหน้าจอ)

2. ปรับความยาวของสายไฟโดยการหมุนเก็บที่ฐานและให้ปลายสายออกมาตามร่องที่กำหนด (fig 1)
ต้มน้ำทิ้งสอง/สามครั้งแรกเพื่อกำจัดฝุ่นที่อาจหลงเหลือภายใน แยกล้างที่กรองและภาชนะภายในกาต้มน้ำ

การใช้งาน

1. **การเปิดฝา, ขึ้นอยู่กับรุ่น**
— กดระบบล็อกและยกฝาครอบไว้แนวตั้ง หากจะปิดให้วางฝาครอบบนกาต้มน้ำ และกดปิดให้สนิท (รูปที่ 2)

2. **วางฐานบนพื้นราบ, มั่นคง, ทนความร้อน ห่างไกลจากความชื้นหรือแหล่งน้ำหรือความร้อน**
- *ใช้งานกาต้มน้ำกับฐานที่ให้มาด้วยเท่านั้น*

3. **เติมน้ำในกาต้มน้ำให้ถึงระดับที่ต้องการ** (รูปที่ 3)
- *อย่าเติมน้ำขณะที่วางอยู่บนฐาน*
- *อย่าเติมน้ำเลยระดับที่ได้กำหนดไว้ หรือน้อยกว่าที่ระบุไว้ หากเติมน้ำเกินที่กำหนด น้ำอาจล้นในขณะที่ต้มได้*
- *อย่าใช้งานขณะที่ไม่มีน้ำภายใน*
- *ตรวจสอบก่อนใช้งานว่าฝาปิดสนิทเรียบร้อยดีแล้ว*

4. **วางกาต้มน้ำบนฐาน เสียบปลั๊กกับเต้าเสียบ**

5. **การเริ่มทำงาน**
กดปุ่มเปิด/ปิดที่ฐาน ⏽
อุณหภูมิของน้ำในกาต้มน้ำจะแสดงบนหน้าจอ

วิธีต้มน้ำ
2 ทางเลือก:
— หากคุณต้องการต้มน้ำให้เดือด, กดปุ่ม **100°C**
— หากคุณต้องการเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ (7 ตัวเลือก: 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C), กดปุ่ม 🌡 จนกว่าจะได้อุณหภูมิที่ต้องการ

เมื่อเลือกอุณหภูมิได้แล้ว (ปุ่ม **100°C** หรือ 🌡-), รอบการต้มจะเริ่มขึ้นโดยอัตโนมัติหลังจาก 2 วินาที และจะหยุดเมื่อถึงอุณหภูมิที่เลือกไว้ (รายละเอียด +/-3°C สำหรับปริมาณน้ำมากกว่า 0.5 ล.)
หากต้องการหยุดรอบการต้มเมื่อกาต้มน้ำกำลังอยู่ระหว่างการต้ม กดปุ่มก่อนหน้าอีกครั้ง (ปุ่ม **100°C** หรือ 🌡-)

ฟังก์ชั่นเก็บความร้อน
กาต้มน้ำมีฟังก์ชัน 'เก็บความร้อน' ☕ หากผู้ใช้ตั้งอุณหภูมิไว้ล่วงหน้า น้ำจะร้อนที่อุณหภูมินี้และจะเก็บรักษาความร้อนได้เป็นเวลา 60 นาที หากไม่ได้ตั้งอุณหภูมิ กาต้มน้ำจะรักษาอุณหภูมิไว้ที่ 60 °C อุณหภูมิสูงสุดสำหรับฟังก์ชันเก็บความร้อน คือ 95°C

หมายเหตุ
หน้าจอจะปิดโดยอัตโนมัติหลังจาก 30 นาที (โหมดสแตนด์บาย) แต่ทุกปุ่มยังคงทำงานอยู่ คุณสามารถกดปุ่มใดก็ได้เพื่อเปิดหน้าจอขึ้นมาอีกครั้ง

หากคุณใช้ปุ่ม 🌡- แล้วเลือกอุณหภูมิที่ต่ำกว่าอุณหภูมิของน้ำในกาต้มน้ำ ฟังก์ชั่นนี้จะไม่ทำงานและรอบการต้มจะไม่เริ่มขึ้น
ตัวอย่าง: หากน้ำมีอุณหภูมิ 90°C คุณจะไม่สามารถเริ่มรอบต้มน้ำที่อุณหภูมิ 60°C/70°C/80°C/85°C

อุณหภูมิแนะนำ :
70°C : ชาขาว
80-85°C : ชาเขียว
90°C : กาแฟสด
95°C : ชาดำ
100°C : น้ำเดือด

6. **กาต้มน้ำจะตัดการทำงานโดยอัตโนมัติ**
ทันทีที่น้ำถึงจุดเดือด หรือ อุณหภูมิที่เลือกไว้
- *อย่าเก็บน้ำไว้ในกาต้มน้ำหลังเสร็จการใช้งาน เนื่องจากจะทำให้เกิดตะกรันเร็วขึ้น*

คำแนะนำการใช้งาน

แม้ชาทุกประเภทจะมาจากแหล่งเดียวกัน (camellia sinensis), แต่รสชาติและชนิดจะต่างกันไปตามพื้นที่การผลิต กระบวนการ (แตกต่างในด้านกระบวนการหมัก การอบแห้ง และเทคนิคการบด) ตลอดจนเกรดของชา (ชาเต็มใบหรือไม่เต็มใบ ชาชนิดผง)
- ชาเขียว: ใบชาอบแห้ง นำมาบดและคั่วอ่อนเพื่อป้องกันการหมัก ชงชาเพียง 3 นาที ชาเขียวมีกลิ่นอ่อนๆ รสชาติขม และมีสีค่อนข้างจาง
- ชาดำ: ทำมาจากชาใบแก่ที่ถูกนำมาบด อบแห้ง และหมักเป็นระยะเวลาหนึ่ง ชงชา 5 นาที (หรือนานกว่าสำหรับชาตุรกีหรือชารัสเซีย ให้รสชาติเข้มและสีทองแดงสวยงาม
- ชาอูหลง เป็นชากึ่งหมักระหว่างชาเขียวและชาดำ แช่ทิ้งไว้ 7 นาที รสชาติของชาอูหลงอ่อนนุ่มและสีอ่อนกว่าชาดำ

นอกเหนือจากการดื่มชาเปล่า คุณสามารถเติมนมเย็นๆในถ้วยก่อนที่จะเทน้ำชา (สำหรับชาอินเดีย หรือ ชาซีลอน) หรือเติมน้ำตาลและน้ำมะนาว (สำหรับชาเขียว หรือ ชากลิ่นต่างๆ)

TH

การทำความสะอาดและดูแลรักษา

การทำความสะอาดกาต้มน้ำ

ถอดปลั๊ก

ปล่อยทิ้งไว้ให้เย็นแล้วทำความสะอาดด้วยฟองน้ำชุบน้ำ

- *อย่าจุ่มกาต้มน้ำ, ฐาน, สายไฟในน้ำหรือของเหลวใดๆทั้งสิ้น: ขั้วไฟฟ้าหรือสวิตช์ของกาต้มน้ำต้องไม่โดนน้ำโดยตรง*
- *อย่าใช้ฝอยขัดในการทำความสะอาด*

การทำความสะอาดที่กรอง (fig 4)

ที่กรองน้ำถอดได้ประกอบไปด้วยเส้นใยสำหรับดักจับสารแขวนลอยหรือตะกอนในน้ำ ป้องกันไม่ให้ไหลไปอยู่ในถ้วยขณะที่ริน ที่กรองนี้ไม่สามารถปรับความกระด้างของน้ำได้ คุณสมบัติของน้ำจะยังคงเดิมไม่เปลี่ยนแปลง น้ำที่มีความกระด้างมากจะทำให้ที่กรองอุดตันเร็วขึ้น (หลังการใช้งาน 10 ถึง 15 ครั้ง) ควรทำความสะอาดเป็นประจำ หากตัวกรองยังเปียกอยู่ ให้ล้างด้วยน้ำสะอาด หากแห้งแล้วให้เช็ดด้วยความระมัดระวัง บางครั้งตะกรันอาจติดแน่น จำเป็นต้องทำการขจัดตะกรัน

การขจัดตะกรัน

ควรกำจัดตะกรันเป็นประจำอย่างน้อยเดือนละครั้งหรือบ่อยกว่านั้นหากน้ำที่ใช้มีความกระด้างมาก
การตรวจวัดอุณหภูมิในกาต้มน้ำอาจได้รับผลกระทบจากไลม์สเกล

ขั้นตอนการขจัดตะกรัน

- ใช้น้ำส้มสายชู:
  - เติมน้ำส้มสายชู ½ ลิตร
  - ทิ้งไว้ประมาณ 1 ชั่วโมงโดยไม่ต้องต้ม
- ใช้กรดซิตริก:
  - ต้มน้ำ ½ ลิตร,
  - เติมกรดซิตริก 25 กรัม ทิ้งไว้ 15 นาที
- เทน้ำทิ้ง ล้างน้ำสะอาด 5 หรือ 6 ครั้งตามที่ต้องการ

การขจัดตะกรันที่ตัวกรอง :

แช่ที่กรองลงในน้ำส้มสายชูหรือกรดซิตริกเจือจาง

- *ไม่ควรขจัดตะกรันด้วยวิธีที่นอกเหนือไปจากที่แนะนำไว้ข้างต้น*

เมื่อเกิดปัญหาระหว่างใช้งาน

ไม่มีร่องรูอยความเสียหายที่ตัวกาต้มน้ำ

- กาต้มน้ำไม่ทำงาน
  - ตรวจสอบว่ากาต้มน้ำเสียบปลั๊กดีแล้ว
  - กาต้มน้ำถูกใช้งานโดยไม่มีน้ำหรือกาต้มน้ำร้อนเกินไปเนื่องจากการสะสมของตะกรัน ทำให้ระบบตัดการทำงาน: รอให้กาต้มน้ำเย็นลงแล้วจึงเติมน้ำ ขจัดตะกรันหากมีการสะสมมากเกินไป

เปิดสวิตช์: กาต้มน้ำควรทำงานอีกครั้งหลังพักใช้งานประมาณ 15 นาที

หากกาต้มน้ำผ่านการตกพื้น หากมีการรั่วซึมหรือมีร่องรอยความเสียหายชัดเจนที่สายไฟ ปลั๊กหรือฐานของกาต้มน้ำ

ส่งกาต้มน้ำไปยังศูนย์บริการของทีฟาล์ว ควรได้รับการซ่อมแซมโดยช่างผู้ชำนาญที่ได้รับการแต่งตั้งเท่านั้น โปรดอ่านรายละเอียดที่การรับประกันและรายชื่อศูนย์บริการในแผ่นแนบ ประเภทและหมายเลขชุดระบุไว้ที่ฐานของกาต้มน้ำ การรับประกันครอบคลุมถึงความเสียหายที่เกิดจากการผลิตและการใช้งานภายในบ้านเท่านั้น ความเสียหายที่นอกเหนือจากการใช้งานตามที่ได้กล่าวข้างต้นจะไม่อยู่ในขอบข่ายการรับประกันของทางบริษัทฯ

- *ผู้ผลิตขอสงวนสิทธิ์ในการปรับปรุงเปลี่ยนแปลงคุณสมบัติของกาต้มน้ำได้ตลอดเวลา*
- *ห้ามใช้กาต้มน้ำ อย่าพยายามแกะหรือแยกชิ้นส่วนกาต้มน้ำหรืออุปกรณ์ความปลอดภัยภายในใดๆทั้งสิ้น*
- *หากสายไฟชำรุด ควรได้รับการเปลี่ยนจากศูนย์บริการทันทีเพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายใดๆที่จะเกิดขึ้น*

ป้องกันอุบัติเหตุที่จะเกิดขึ้นภายในบ้าน

สำหรับเด็ก แผลลวกหรือแผลพุพองเพียงเล็กน้อยอาจเป็นอัตรายร้ายแรงได้
ควรให้ความรู้แก่เด็กให้ระมัดระวังของเหลวที่ร้อนที่สามารถพบเจอได้ภายในครัว วางกาต้มน้ำและสายไฟที่ด้านในของที่วางห่างจากมือของเด็ก
หากเกิดอุบัติเหตุ ให้ล้างแผลด้วยน้ำสะอาดทันที ไปพบแพทย์หากจำเป็น

- *เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุ: อย่าอุ้มเด็กในระหว่างที่ดื่มหรือถือเครื่องดื่มที่ร้อน*

การทำงานผิดปกติ	สาเหตุ	วิธีแก้ปัญหา
กาต้มน้ำไม่ร้อน	วางตำแหน่งกาต้มน้ำที่ฐานรองไม่ถูกต้อง	จัดตำแหน่งกาต้มน้ำที่ฐานรองใหม่
กาต้มน้ำร้อน แต่แสงไฟแสดงสถานะไม่สว่าง	ไฟแสดงสถานะเสียหายหรือไม่ทำงานแล้ว	ส่งกาต้มน้ำไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
จอแสดงผล E0	ความผิดปกติของเซ็นเซอร์อุณหภูมิ	ส่งกาต้มน้ำไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
จอแสดงผล E1	ความผิดปกติของเซ็นเซอร์อุณหภูมิ	ส่งกาต้มน้ำไปที่ศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง
จอแสดงผล E3	ความผิดปกติในการควบคุมอุณหภูมิ	ปิดและถอดปลั๊กกาต้มน้ำออกเป็นเวลา 1 นาที จากนั้นเสียบปลั๊กกลับเข้าไปใหม่และเปิดใหม่อีกครั้ง หากยังผิดปกติอยู่ ให้ส่งผลิตภัณฑ์ทั้งหมดไปยังศูนย์บริการที่ได้รับการรับรอง

ปกป้องสิ่งแวดล้อม

ⓘ เครื่องใช้ไฟฟ้าของท่านประกอบไปด้วยวัสดุหลายชนิดที่สามารถนำกลับมาใช้ใหม่ได้
➲ ควรทิ้งในสถานที่ๆเหมาะสม หรือจุดรับบริจากวัสดุรีไซเคิล

กฎระเบียบของสหภาพยุโรป 2012/19/EU เกี่ยวกับอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเลคทรอนิกส์ที่เสียแล้ว (WEEE) กำหนดให้เครื่องใช้ไฟฟ้าในครัวเรือนที่ใช้งานแล้วทุกประเภทไม่สามารถนำไปกำจัดพร้อมกับขยะธรรมดาในครัวเรือน เครื่องใช้ไฟฟ้าที่ใช้งานแล้วต้องนำไปจัดเก็บแบบแยก เพื่อนำส่วนประกอบต่างๆกลับมาใช้ใหม่ให้ได้มากที่สุด และเป็นการลดผลกระทบต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม

TH

في حال وجود مشكلة

لا يوجد عطب ظاهر على الغلاية

- الغلاية لا تعمل.

– تأكد من أن الغلاية موصلة بالكهرباء.

تم تشغيل الغلاية دون ماء، أو أن الترسّبات قد تجمعت فيها، مما أدّى إلى انطلاق نظام الأمان المضاد للتشغيل بدون ماء. قم بإزالة الترسبات أولاً حال تجمّعها.

قم بتشغيلها: ينبغي أن تعمل الغلاية مجدداً بعد 15 دقيقة تقريباً.

إذا سقطت الغلاية أرضاً، أو بدأ الماء يتسرب منها، أو ظهرت أضرار على السلك الكهربائي أو المقبس أو القاعدة

أعد المنتج إلى مركز خدمة ما بعد البيع، فهو المكان الوحيد المعتمد لإصلاحه. يرجى مراجعة شروط الكفالة ولائحة المراكز المعتمدة في الكتيب المرفق مع المنتج. تتم الإشارة إلى النوع والرقم الرقم التسلسلي على قاعدة جسم الغلاية. تغطي الكفالة عيوب التصنيع والاستعمال المنزلي فقط. تسقط الكفالة في حالة تلف المنتج أو تضرره بسبب عدم اتباع إرشادات الاستخدام.

- *تحتفظ الشركة المصنّعة بحقها في تعديل مواصفات الغلايات في أي وقت، خدمة لعملائها.*
- *ا تستخدم الغلاية. لا تحاول تفكيك الجهاز أو نظام الأمان بنفسك.*
- *في حالة تلف سلك التغذية، يجب استبداله من قبل المُصنِّع أو مركز خدمة ما بعد البيع، أو أي شخص لديه الكفاءة المماثلة، وذلك لتفادي أي خطر.*

لتجنُّب الحوادث المنزلية

قد تشكل الحروق وإن كانت بسيطة خطراً على صحة الأطفال.

يجب تعليم الأطفال وهم يكبرون الحذر من السوائل الساخنة التي قد تتواجد في المطبخ. ضع الغلاية والسلك الكهربائي في الجهة الخلفية لطاواة المطبخ، بعيداً عن متناول الأطفال.

إذا **حصل أي** حادثاسكب الماء البارد فوراً على الحرق واتصل بالطبيب إذا دعت الحاجة.

- *لكي تتجنب الحوادث، لا تحمل طفلاً أو رضيعاً أثناء تناول أو نقل مشروب ساخن.*

أعطال	أسباب	حلول
الغلاية لا تُسخّن	الغلاية غير موضوعة بشكل صحيح على قاعدتها.	أعد وضع الغلاية على القاعدة.
الغلاية تُسخّن لكن المؤشرات الضوئية لا تضيء.	المؤشرات الضوئية متضررة أو لم تعد تشتغل.	أرسل الغلاية إلى مركز خدمة معتمد.
شاشة العرض E0	عطل في مُستشعر الحرارة.	أرسل الغلاية إلى مركز خدمة معتمد.
شاشة العرض E1	عطل في مُستشعر الحرارة.	أرسل الغلاية إلى مركز خدمة معتمد.
شاشة العرض E3	عطل في تعديل الحرارة.	اطفئ الغلاية وافصلها عن التيار الكهربائي لمدة دقيقة، ثم أعد توصيلها بالتيار الكهربائي وشغّلها من جديد. إذا استمر العطل، أرسل المنتج بكامله لمركز خدمة معتمد.

حماية البيئة

ⓘ يحتوي جهازك على العديد من المواد القيّمة التي يمكن إعادة تصنيعها.

عند تلف الجهاز قم بتسليمه لأقرب نقطة تجميع أو إلى مركز خدمة معتمد حتى تتم معالجته كما يجب.

ينص القانون الأوروبي EU/19/2012 المُتعلق بالنفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (WEEE) أن لا تُرمى هذه النفايات مع النفايات المنزلية العادية. يجب أن تُجمع هذه الأجهزة المُستعملة على حدة لكي تتم مُعلجتها بشكل منفصل من أجل تحقيق أقصى قدر من الاستفادة وإعادة تدوير بعض أجزائها، وبالتالي يتم الحد من تأثيرها السلبي على الصحة والبيئة.

90°C: البن الطازج
95°C: الشاي الأسود
100°C: الماء المغلي / على دفعات

6.سوف تتوقف الغلاية تلقائياً
بمجرد وصول الماء إلى درجة الغليان أو الحرارة المحددة مسبقاً.
- *لا تترك الماء في الغلاية بعد استعمالها حيث يتسبب ذلك في تكوين الترسبات الكلسية بسرعة.*

توصيات للإستعمال

على الرغم من أن جميع أنواع الشاي في الواقع تأتي من نفس الشجيرة (كاميليا سينينسيس)، إلا أنها تختلف في النكهة والنوع حسب منطقة المصدر، وفي طريقة المعالجة (إختلاف في التخمير، وعمليات التجفيف والتقنيات المتبعة) والدرجة (أوراق كاملة أو أوراق مقطعة، عامل التهوية والغبار).
– الشاي الأخضر: أوراق ملفوفة مجففة، تم فرمها وتحميصها لمنع تخمرها. تُترك للتخمير لمدة 3 دقائق فقط. و الشاي الأخضر رقيق النكهة ، وكثيرا ما يكون مرّ، وشاحب اللون.
– الشاي الأسود: مصنوع من أوراق شاي قديمة ملفوفة، مجففة ومخمرة لفترة طويلة. يُخمّر لمدة 5 دقائق (أو أكثر للطريقة التركية أو الروسية). يعطي طعم قوي ولون نحاسي رائع.
– شاي أولونغ: شاي متوسط بين الشاي الأخضر والشاي الأسود، وهو مُخمّر قليلا. انقعه لمدة 7 دقائق. مذاقه خفيف ولونه أفتح من الشاي الأسود.
مع أن ذواقة الشاي يشربونه عادياً، قد يفضل البعض إضافة الحليب البارد الى الكوب قبل سكب الشاي (مع الشاي الهندي أو السيلاني)، أو إضافة السكر والليمون ثم (مع الشاي الأخضر أو النكهة).

التنظيف والصيانة

تنظيف الغلاية
افصلها عن التيار.
اتركها لتبرد، ثم نظفها بواسطة اسفنجة رطبة.
- *لا تغمر أبداً الغلاية، قاعدتها، السلك الكهربائي، أو المقبس في الماء: يجب أن تبقى التوصيلات الكهربائية ومفتاح التيار بعيداً عن الماء.*
- *لا تستخدم اسفنجات تنظيف كاشطة.*

تنظيف الفلتر (الرسم 4)
يحتوي الفلتر القابل للفكّ على شبكة تلتقط الترسبات وتمنعها من السقوط في فنجانك أثناء السكب. لا يعالج هذا المرشح الكلس الموجود في الماء ولا يزيله. إنه يحافظ إذن على خواص الماء. إذا كان الماء كلسياً جداً، ينسدّ الفلتر بسرعة كبيرة (بعد استعماله من 10 إلى 15 مرة). من الضروري تنظيفه باستمرار. إذا كان رطباً، اغسله بالماء، وإذا كان جافاً افركه بلطف بواسطة فرشاة. في حال بقاء الترسّبات بعد اتباع الطريقة المذكورة، يصبح من الضروري إجراء عملية إزالة الترسبات.

إزالة الترسّبات

تُجرى عملية إزالة الترسبات بانتظام، على الأقل مرة واحدة في الشهر، وأكثر من ذلك إذا كان الماء يحتوي على الكثير من الكلس. قد يتأثر مستكشف الحرارة في الغلاية بتراكم التكلس.

لإزالة الترسبات عن الغلاية:
- باستخدام الخلّ الأبيض:
– املأ الغلاية بنصف لتر من الخل الأبيض.،
– اتركه يأخذ مفعوله على البارد لمدة ساعة.
- باستخدام حمض السيتريك:
– يُغلى نصف لتر من الماء،
– يضاف إليه 25 جرام من حمض السيتريك، ويترك لمدة 15 دقيقة.
- أفرغ الغلاية واشطفها من 5 إلى 6 مرات. كرّر العملية إذا دعت الحاجة.

لإزالة الترسبات عن الفلتر :
انقع الفلتر في الخلّ الأبيض أو في حمض السيتريك المخفّف.
- *لا تستخدم أبداً أية طريقة أخرى في إزالة الترسبات غير تلك الموصى بها.*

AR

قبل الاستعمال للمرة الأولى

1. انزع التغليف والملصقات والملحقات المختلفة الموجودة داخل الغلاية وخارجها (لا تنس أن تنزع غشاء الحماية الشفاف عن الشاشة).
2. اضبط طول السلك الكهربائي بلفّه تحت القاعدة. أدخل السلك في التجويف المخصص. **(الرسم 1)**

تخلص من الماء عند الاستعمال لأوّل مرتين أو ثلاث مرات لأنه قد يحتوي على الغبار. اشطف الغلاية و الفلتر على حدة.

الاستعمال

1. لفتح الغطاء، حسب الطراز

– اضغط على نظام الإقفال وارفع الغطاء عموديا. من أجل الإغلاق، ضع الغطاء على الغلاية واضغط بقوة. (الشكل 2)

2. ضع القاعدة على سطح مستوٍ وثابت ومقاوم للحرارة، بعيداً عن رذاذ الماء وأي مصدر للحرارة.

- *يجب استخدام الغلاية فقط مع قاعدتها.*

3. املأ الغلاية بكمية المياه المرغوبة. (الرسم 3)

- *لا تملأ الغلاية أبداً عندما تكون جودة موعلى قاعدتها.*
- *عند تعبئة الغلاية، لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تملأ تحت الحد الأدنى. إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فقد يفيض الماء المغلي.*
- *لا تستعمل الغلاية دون ماء.*
- *تحقق من أن الغطاء مغلق جيداً قبل التشغيل.*

4. ضع الغلاية على قاعدتها. اوصلها بالتيار.

5. لتشغيل الغلاية

اضغط على مفتاح التشغيل ⏽

تعرض الشاشة درجة حرارة الماء في الغلاية

لغلي الماء

لديك خياران :

– إذا أردت ان تغلي الغلاية، اضغط على زر **100°C**

– إذا أردت أن تختار درجة حرارة مختلفة (7 خيارات: 60° - 70° - 80° - 85° - 90° - 95° - 100°C)، اضغط على زر 🌡 الى أن تبلغ درجة الحرارة المستوى المطلوب.

بمُجرّد أن يتم اختيار درجة الحرارة (بإحدى الوسيلتين : **100°C** أو زر 🌡)، سوف تبدأ دورة الغليان أوتوماتيكياً بعد ثانيتين، وستتوقف عندما تبلغ درجة الحرارة المستوى الذي تم اختياره (الدقة +/- 3 درجات مئوية لأحجام الماء التي تتجاوز 0,5 لتر).

لإيقاف الدورة في أي وقت، اضغط على نفس الزر مرة ثانية (إما على زر **100°C** أو على زر 🌡).

وظيفة الحفاظ على السخونة

زُوّدت هذه الغلاية بوظيفة "الحفاظ على السخونة" ☕. إذا اختار المُستخدم درجة حرارة مُسبقا، سيتم تسخين الماء حسب هذه الدرجة الحرارية ثم يتم الحفاظ عليه ساخنا لمدة 60 دقيقة، وإلا سيتم الحفاظ عليه في درجة 60°.

درجة الحرارة المسموح بها للإحتفاظ بالسخونة هي 95 درجة مئوية.

ملاحظة

سوف تتوقف الشاشة أوتوماتيكياً بعد 30 دقيقة (وضع الاستعداد) ولكن جميع الأزرار سوف تبقى نشطة. وهذا يعني أن الضغط على أي زر سيشغّل الشاشة مرة أخرى.

إذا كنت تستخدم زر 🌡 لإختيار درجة حرارة أقل من درجة حرارة الماء الموجود مسبقاً في الغلاية، لن يتم تنشيط هذه الوظيفة ولن تبدأ دورة التسخين.

غلى سبيل المثال: إذا كانت حرارة الماء 90°C، فلن تكون قادرا على البدء في دورات التسخين بدءاً من 85°C/80°C/70°C/60°C/.

درجات الحرارة الموصى بها:

70°C: الشاي الأبيض

80-85°C: الشاي الأخضر

–افصل المنتج عن التيار الكهربائي.
–لا تنظّف المنتج عندما يكون ساخناً.
–يُنظّف المنتج بقطعة قماش رطبة أو بواسطة اسفنجة.
–لا تغمر المنتج بالماء ولا تضعه تحت المياه الجارية.

- تحذير: خطورة التعرض للإصابات إذا لم يُستخدم هذا المنتج بطريقة صحيحة.
- استعمل فقط الغلاّية لغلي ماء الشرب.
- تحذير: تبقى عناصر التسخين ساخنة حتى بعد الإستعمال.
- تأكد من عدم الإمساك سوى بالمقبض أثناء التسخين حتى يبرد الجهاز.
- الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط على ارتفاع أقل من 1000 متر.

- تم توفير درجات الحرارة المُختارة مُسبقاً لاستخدام المنتج في ارتفاع يصل إلى 1000 متر. فوق ذلك، ستكون درجة الحرارة المعروضة من قِبل المنتج هي درجة الغليان المتوافقة مع ارتفاع الاستخدام.
- حفاظاً على سلامتك، يخضع هذا الجهاز لجميع المعايير واللوائح المعمول بها (قانون الجهد المنخفض، والتوافق الكهرومغناطيسي، والقوانين التي تتعلق بالمواد الغذائية، وقوانين البيئة... إلخ).
- اوصل الجهاز بمقبس مؤرض للتيار الكهربائي. تأكد من أن قوة التيار الكهربائي المذكورة على لوحة التعريف الخاصة بجهازك مطابقة لقوة التيار لديك.
- إنَّ أي خطأ بالتوصيل الكهربائي يُسقط الكفالة عن المنتج.
- تسقط الكفالة حال توقفها عن العمل، أو العمل بشكل سيء نتيجة لعدم إزالة الترسّبات بانتظام.
- يرجى إبقاء السلك الكهربائي التابع للمنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تحاول فصل المنتج عن التيار الكهربائي عن طريق شدّ السلك الكهربائي التابع له.
- يقتصر تدخلك بالمنتج على عملية التنظيف والصيانة الاعتيادية فقط، أما العمليات الأخرى من إصلاح وخلافه، فلا يقوم بها إلا مركز خدمة مُعتمد.
- تستخدم الغلاية فقط، لغلي مياه الشرب.
- تخضع جميع الأجهزة لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. يشمل هذا اختبارات تشغيل حقيقية لأجهزة يتم اختيارها عشوائياً، وهذا ما يُفسِّر احتمال وجود آثار استخدام عليها.
- لا تستخدم أبداً إسفنجات تنظيف كاشطة.
- لإزالة الفلتر المانع للتكلس، افصل الغلاية عن قاعدتها واتركها لتبرد. لا تقم بإزالة الفلتر عندما يكون الجهاز ممتلئاً بالماء الساخن.
- لا تستخدم أية طرق أخرى في إزالة الترسبات الكلسية غير تلك الموصى بها.
- حافظ على الغلاية وسلك توصيل الكهرباء بعيداً عن أي مصدر للحرارة، وعن الأسطح المبللة والزلقة، وبعيداً عن الحواف الحادّة.
- لا تستخدم أبداً هذا الجهاز في الحمام أو بالقرب من مصدر للمياه.
- لا تستخدم الغلاية أبداً عندما تكون اطرافك رطبة.
- افصل فورا القابس من المقبس إذا لاحظت أي شذوذ خلال التشغيل.
- كن دائماً على حذر أثناء تشغيل الغلاية، وبخاصة يجب الحذر من البخار الساخن جداً الذي يخرج من فوّهتها.
- لا تترك أبداً سلك التيار يتدلى من سطح الطاولة لتجنب خطر سقوطها على الأرض.
- لا تلمس أبداً الفلتر أو الغطاء أثناء الغليان.
- لا تقم أبداً بتحريك الغلاية أثناء التشغيل.
- يجب حفظ الجهاز في مكان جاف مع تجنّب الصقيع.
- استخدم الفلتر دائماً أثناء عمليات التسخين.
- لا تقم أبداً بتسخين الغلاية وهي فارغة.
- ضع الغلاية وسلك الكهرباء بشكل جيد على الجزء الخلفي من سطح العمل.
- تشمل الكفالة عيوب التصنيع والاستخدام المنزلي فقط. لا تشمل الكفالة الأعطال الناتجة عن سوء الاستخدام.

AR

كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال.

- يجب أن يمنع الأطفال عن اللعب بالمنتج.
- يمكن أن يستعمل هذا المنتج بواسطة الأطفال الذين لا تقلّ أعمارهم عن الثامنة، فقط في حال الإشراف عليهم وتوفير المعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن كيفية استعمال هذا المنتج، وإدراكهم المخاطر التي ربما تنتج عن سوء الاستعمال. يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة مالم تتوفر لهم الرقابة بواسطة شخص بالغ.
- تمّ تصميم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط.
- لم يُصمم هذا المنتج للاستخدام في الأماكن والاحوال التالية، وبالتالي تسقط الكفالة عنه حال استعماله في:

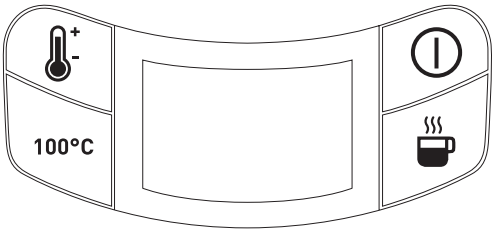
–أماكن الطبخ المخصصة لطاقم الموظفين في المحلات والمكاتب، والأماكن المهنية الأخرى.

–المزارع

–الاستعمال من قبل عملاء الفنادق و النزلاء واماكن الإقامة الاخرى.

–في غرف النوم واماكن تناول الفطور

- عند تعبئة الغلاية، لا تتجاوز الحد الأقصى المسموح به ولا تملأ تحت الحد الأدنى.
- إذا امتلأت الغلاية بكمية زائدة فقد يفيض الماء المغلي.
- تحذير : لا تفتح الغطاء أثناء غليان الماء في الغلاية.
- يجب استخدام الغلاية فقط مع غطائها مغلقاً، قاعدتها، والفلتر المانع للتكس المرفق.
- لا تغمر أبداً الغلاية، قاعدتها، السلك الكهربائي أو المقبس في الماء أو غيره من السوائل.
- لا تستخدم الغلاية أبداً إذا كان سلك التوصيل أو القابس تالفان. لتفادي أي خطر، ينبغي استبدالهما عن طريق المُصنِّع أو مركز خدمة ما بعد البيع المعتمد أو بواسطة غيرهما من ذوي الخبرة والكفاءة.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يجب ألا يقوم الأطفال الذين تقلّ أعمارهم عن الثامنة بالتنظيف والصيانة مالم تتم مراقبتهم بواسطة شخص بالغ.
- تنبيه: يُرجى الحرص والإنتباه أن لا يتسرب الماء إلى موقع التوصيل الكهربائي أثناء التنظيف، أو التعبئة أو السكب.
- اتّبع دائماً التعليمات الواردة لتنظيف المنتج.



مفتاح التشغيل (On/off) - لعرض درجة حرارة الماء في الغلاية.

100°C زر لبدء دورة الغليان – لعرض الزيادة في درجة حرارة الماء.

زر لإختيار درجة حرارة المرغوبة (7 إختيارات : 100° - 95° - 90° - 85° - 80° - 70° - 60°C) . حفظ درجة حرارة التي سبق إختيارها.

زر للحفاظ على الحرارة (يبقى رمز الكوب في حالة وميض الى ان يتم الوصول الى درجة الحرارة التي تم اختيارها). الحفاظ على السخونة لمدة ساعة واحدة. الضبط الإفتراضي يحافظ على السخونة بدرجة حرارة 60 مئوية.

إرشادات من أجل السلامة

- يرجى قراءة إرشادات الاستعمال بعناية قبل البدء باستعمال هذا المنتج للمرة الأولي: إن أي استعمال لا يخضع لهذه الإرشادات سوف يُعفي الشركة المُصنِّعة من أية مسؤولية.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- لم يصمم هذا المنتج للاستعمال بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات بدنية أوحسيَّة أوفكرية كافية، أو بنقص في الخبرة والمعرفة، مالم تتمّ مراقبتهم أو تدريبهم وإعطائهم المعلومات الكافية لاستعمال هذا المنتج تحت إشراف شخص مسؤول، حفاظاً على سلامتهم.
- يرجى الحفاظ على المنتج والسلك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال ممن هم دون الثامنة.
- يسمح باستعمال هذا المنتج للبالغين الذين يعانون من نقص في قواهم الجسدية والحسية والعقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، فقط في حال الإشراف عليهم وتزويدهم بالمعلومات والإرشادات اللازمة لهم عن

نقص در عملکرد	علل	راهکارها
کتری گرم نمی‌شود.	کتری به درستی روی پایه‌اش قرار نمی‌گیرد.	وضعیت کتری روی پایه را تغییر دهید.
کتری گرم می‌شود اما چراغ‌های نشانگر روشن نمی‌شوند.	چراغ‌های نشانگر خراب شده‌اند و دیگر کار نمی‌کنند.	کتری را به مرکز تعمیرات مجاز ببرید.
صفحه نمایش E0	حسگر دما خراب شده است.	کتری را به مرکز تعمیرات مجاز ببرید.
صفحه نمایش E1	حسگر دما خراب شده است.	کتری را به مرکز تعمیرات مجاز ببرید.
صفحه نمایش E3	تنظیم دما نقص دارد.	کتری را خاموش کنید و به مدت یک دقیقه از برق بکشید، سپس آن را دوباره به برق بزنید و آن را روشن نمایید. اگر مشکل برطرف نشد، کتری را به مرکز تعمیرات مجاز ببرید.

حفاظت از محیط زیست

ⓘ دستگاه شما شام مواد قابل بازیافت و استفاده مجدد بسیاری است.

آن را به محل جمع آوری زباله های شهری محلی خود ببرید.

رهنمود اروپایی EU/19/2012 در زباله تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE) مستلزم آن است که تمام دستگاه های خانگی همراه با زباله های خانگی عادی دور انداخته نشود. به منظور به حداکثر رساندن بازیاب و بازیافت قطعات تشکیل دهنده، لوازم استفاده شده باید به طور جداگانه جمع آوری شوند و در نتیجه تاثیر آنها بر سلامت و محیط زیست را کاهش دهند.

- کتری خود را خالی کرده و 5 الی 6 بار آب کشی کنید. در صورت نیاز تکرار نمایید.

برای رسوب زدایی فیلتر خود:
فیلتر را در داخل سرکه سفید یا جوهر لیموی رقیق شده قرار دهید.
- *هرگز از یک روش رسوب زدایی غیر از روش توصیه شده استفاده نکنید.*

در صورت بروز مشکلات

هیچ آسیب دیدگی مشهودی در کتری شما وجود ندارد
- کتری کار نمی کند

– بررسی کنید که کتری شما به درستی متصل شده باشد.
– کتری بدون آب روشن شده است یا انباشتگی رسوب باعث شده است گرمایش بیش از حد کتری را از کار بیندازد: اجازه دهید کتری خنک شود و سپس آن را با آب پر کنید. در صورت انباشتگی رسوب ابتدا آنها را بزدایید.
آن را روشن کنید: کتری باید دوباره بعد از حدود 15 دقیقه شروع به کار کند.

در صورت افتادن کتری، در صورت وجود نشتی یا در صورت وجود آسیب دیدگی مشخص در سیم برق و پایه کتری

کتری خود را به مرکز خدمات پس از فروش محلی خود بررسانید، فقط آنها مجاز به انجام تعمیرات لازم می باشند. شرایط ضمانت نامه و لیست این مراکز را در دفترچه عرضه شده به همراه کتری خود ببینید. نوع و شماره سریال روی بدنه کتری درج شده است. این ضمانت نامه تنها عیب های تولیدی دستگاه و صرفا استفاده خانگی را پوشش می دهد. هرگونه شکستگی یا آسیب دیدگی ناشی از عدم پیروی از دستورالعمل های استفاده توسط ضمانت نامه پوشش داده نمی شود.
- تولید کننده حق تغییر ویژگی ها و اجزاء کتری های تولید شده خود را در هر زمان و در جهت منفعت کاربر، برای خود محفوظ می دارد.
- از کتری استفاده نکنید. هیچ اقدامی نباید در جهت جدا کردن اجزاء کتری یا بخش های ایمنی آن صورت پذیرد.
- اگر سیم برق دستگاه آسیب دیده باشد، به منظور جلوگیری از بروز هرگونه خطر احتمالی، باید توسط تولید کننده، مرکز خدمات پس از فروش آن یا هر شخص دارای صلاحیت مشابه دیگری تعویض شود.

پیشگیری از حوادث خانگی

برای یک کودک، سوختگی با آتش یا سوختگی با آب یا بخار داغ گاهی اوقات حتی در موارد خفیف نیز می تواند امری جدی باشد. همانطور که کودکان شما رشد می کنند، به آنها یاد بدهید که از مایعات داغ موجود در آشپزخانه دوری کنند. کتری و سیم برق آن را در انتهای عقب سطح روی کابینت و درو از دسترس کودکان قرار دهید.
در صورت **بروز حادثه،** فورا سطح سوختگی را زیر آب سرد قرار داده و در صورت نیاز با پزشک تماس حاصل نمایید.
- *برای پیشگیری از بروز حوادث: کودک یا نوزاد خود را همزمان با نوشیدن یا حمل کردن یک نوشیدنی داغ بغل نکنید.*

درجه حرارت های توصیه شده:
70 درجه سانتی گراد: چای سفید
85-80 درجه سانتی گراد: چای سبز
90 درجه سانتی گراد: قهوه خرد شده تازه
95 درجه سانتی گراد: چای سیاه
100 درجه سانتی گراد: آب جوش / چای دم کرده

6.کتری به طور خودکار خاموش خواهد شد
به محض آنکه به نقطه جوش یا دمای انتخاب شده برسد.
- *پس از استفاده از کتری آب داخل آن را خالی کنید زیرا آب باقی مانده در آن فرآیند تشکیل رسوب را سرعت می بخشد.*

توصیه هایی برای استفاده

اگرچه تمام انواع چای در واقع از همان بوته (camellia sinensis) می آید، طعم و نوع آنها با توجه به منطقه تولید، روش پردازش (تخمیر متفاوت، و فرآیندهای خشک کردن و موجود بودن تکنیک های نوردکاری) و درجه (برگ های کامل یا شکسته، وسیله ایجاد هوا و گرد و غبار) متفاوت است.
- چای سبز: برگ های خشک گرد، که خرد شده و برای جلوگیری از تخمیر به آرامی بو داده شده است. گذاشتن برای دم کشیدن فقط برای 3 دقیقه. چای سبز نامتراکم – طعم دار، اغلب تلخ، و بسیار کم رنگ می باشد.
- چای سیاه: از برگ های قدیمی تر که گرد، خشک و تخمیر شده برای یک دوره قابل توجه، درست شده است. بمدت 5 دقیقه (یا بیشتر برای چای ترکیه یا روسی) دم کنید. دارای طعم بسیار خوب و یک رنگ مسی عالی می باشد
- چای اولونگ: چیزی بین چای سبز و چای سیاه که کمی ترش است. بگذارید 7 دقیقه دم بکشد. طعم ملایمی دارد و رنگ آن از چای سیاه کم‌رنگ‌تر است.

اگرچه چای خالص ساده است، شما ممکن است ترجیح دهید که قبل از ریختن چای (با چای هندی یا سیلان)، شیر سرد یا شکر و پس از آن لیمو به فنجان اضافه کنید.

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن کتری خود
آن را از برق جدا کنید.
اجازه دهید خنک شود و سپس آن را با یک اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- *هرگز کتری یا پایه، سیم برق یا دو شاخه برق آن را در آب فرو نکنید: اتصالات برقی یا کلید دستگاه نباید با آب تماس پیدا کند.*
- *از اسکاچ استفاده نکنید.*

تمیز کردن فیلتر (شکل 4)
فیلتر قابل برداشت شامل سرندی است که برای نگهداشتن ذرات رسوب و جلوگیری از ریختن آنها در داخل لیوان شما تعبیه شده است. این فیلتر بر سختی آب اثر نگذاشته و آن را از بین نمی برد. لذا کلیه ویژگی های کیفی آب بدون تغییر باقی می ماند. در صورت استفاده از آب سخت، فیلتر ممکن است خیلی سریع مسدود شود (پس از 10 الی 15 بار استفاده). تمیز کردن آن به صورت منظم حایز اهمیت است. در صورت خیس بودن، آن را زیر آب شیر نگه دارید و در صورت خشک بودن، آن را به آرامی برس کنید. برخی اوقات این رسوب به خودی خود برداشته نمی شود، در این حالت به عملیات رسوب زدایی نیاز است.

رسوب زدایی

عملیات رسوب زدایی را به صورت منظم، ترجیحا حداقل یک بار در ماه یا در صورت بسیار سخت بودن آب مورد استفاده بیشتر از یک بار در ماه انجام دهید. تشخیص دما در کتری ممکن است تحت تاثیر رسوبات قرار بگیرد.

برای رسوب زدایی کتری خود:
- با استفاده از سرکه سفید:
  - کتری را با نیم لیتر سرکه پر کنید،
  - اجازه دهید به مدت 1 ساعت و بدون انجام گرمایش در این حالت بماند.
- با استفاده از جوهر لیمو:
  - میزان نیم لیتر آب را به دمای جوش برسانید،
  - مقدار 25 گرم جوهر لیمو اضافه کرده و اجازه دهید به مدت 15 دقیقه در همین حالت بماند.

قبل از استفاده برای اولین بار

1. کلیه مواد بسته بندی، برچسب ها یا لوازم جانبی را از داخل و بیرون کتری بردارید (فراموش نکنید که فیلم محافظ شفاف را از صفحه نمایش بردارید).
2. طول سیم را از طریق پیچاندن آن در زیر پایه تنظیم کنید. سیم را در داخل شکاف محکم کنید. **(شکل 1)**

آب داخل کتری را پس از دو یا سه استفاده اول دور بریزید زیرا ممکن است حاوی گرد و غبار باشد. کتری و فیلتر آن را بطور جداگانه شستشو دهید.

استفاده

1. باز کردن درب کتری، بسته به مدل آن

– سیستم قفل را فشار دهید و پوشش را به صورت عمودی بالا بکشید. برای بستن، درپوش را روی کتری بگذارید و محکم فشار دهید. (شکل 2)

2. پایه را روی یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر دما و دور از ترشح آب و هرگونه منابع گرمایی قرار دهید.

- *کتری تنها باید با پایه ارائه شده استفاده شود.*

3. کتری را با میزان آب دلخواه پر کنید. (شکل 3)

- *هرگز کتری را وقتی روی پایه خود قرار دارد پر نکنید.*
- *کتری را بیشتر از درجه حداکثر آب یا کمتر از درجه حداقل آب پر نکنید. در صورت پر بودن بیش از اندازه ممکن است آب جوش از داخل آن بیرون بپاشد.*
- *کتری را بدون آب استفاده نکنید.*
- *قبل از استفاده از کتری اطمینان حاصل کنید که درب آن به درستی بسته شده باشد.*

4. کتری را روی پایه خود قرار دهید. دوشاخه آن را به پریز دیواری وصل کنید.

5. به کار انداختن کتری

دکمه روشن / خاموش بر روی پایه ⏻ را فشار دهی

درجه حرارت آب در کتری بر روی صفحه نمایش نشان داده می شود.

برای جوشاندن آب

2 گزینه:

– اگر شما می خواهید کتری را بجوشانید، دکمه **100°C** را فشار دهید

– اگر شما می خواهید درجه حرارت خود را انتخاب کنید (7 گزینه: 60°، 70°، 80°، 85°، 90°، 95°، 100° درجه سانتی گراد)، دکمه 🌡 را فشار دهید تا زمانی که به درجه حرارت مورد نظر برسید.

هنگامی که دما انتخاب شده باشد (با دکمه **100°C** یا 🌡 ، چرخه جوش پس از 2 ثانیه به طور خودکار شروع خواهد شد، و هنگامی که دمای انتخاب شده رسیده باشد متوقف خواهد شد (دقت +3/- درجه سانتی‌گراد برای حجم آب بیش از 0.5 لیتر).

برای توقف چرخه هنگامی که در حال پیشرفت است، یک بار دیگر دکمه را فشار دهید (دکمه **100°C** یا 🌡).

عملکرد گرم نگه داشتن

کتری شما دارای یک عملکرد 'گرم نگه داشتن' است.

اگر از قبل دمایی را انتخاب کرده‌اید، آب در آن دما به جوش خواهد آمد و سپس به مدت 60 دقیقه در آن دما نگه داشته می‌شود؛ در غیر این صورت، در 60 درجه سانتی‌گراد گرم نگه داشته خواهد شد. حداکثر درجه حرارت مجاز برای عملکرد گرم نگه داشتن 95 درجه سانتی گراد است.

نکته

صفحه نمایش پس از 30 دقیقه به طور خودکار خاموش خواهد شد (در حالت آماده به کار) اما تمام دکمه ها فعال باقی خواهند ماند. این به این معنی است که فشار دادن هر دکمه، صفحه نمایش را تغییر خواهد داد.

اگر از دکمه 🌡 برای انتخاب درجه حرارت کمتر از آب موجود در کتری استفاده کنید، عملکرد فعال نمی گردد و چرخه روشن نخواهد شد.

برای مثال: اگر آب 90 درجه سانتی گراد باشد، شما قادر نخواهید بود که چرخه را برای درجه حرارت های 60 درجه سانتی گراد / 70 درجه سانتی گراد / 80 درجه سانتی گراد / 85 درجه سانتی گراد روشن کنید.

–از غوطه ور کردن دستگاه در آب یا قرار دادن آن در زیر آب جاری اکیداً خودداری کنید.

- هشدار: خطر بروز صدمه اگر شما از دستگاه به درستی استفاده نکنید.
- فقط از کتری خود برای جوشاندن آب آشامیدنی استفاده کنید
- هشدار: سطح المنت گرمایش منوط به حرارت باقیمانده پس از استفاده می باشد.
- در مدت گرم شدن و پیش از سرد شدن حتماً از دسته برای جابجایی استفاده کنید.
- دستگاه شما فقط برای استفاده خانگی درون منزل و در ارتفاع کمتر از 1000 متر در نظر گرفته شده است

- دماهای تعیین‌شده برای استفاده از محصول در ارتفاع زیر ۱۰۰۰ متری می‌باشد. در مکان‌های بالاتر از این ارتفاع، دمای حداکثری مندرج در پایان چرخهٔ محصول همان دمای نقطهٔ جوش متناسب با ارتفاع مکان است.
- برای ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات کاربردی (بخشنامه های ولتاژ پایین، سازگاری الکترومغناطیسی، مواد در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، و غیره) می باشد.
- فقط دو شاخه دستگاه را به یک پریز برق ثابت وصل کنید. بررسی کنید که ولتاژ نشان داده شده بر روی صفحه درجه بندی دستگاه با ولتاژ برق سیم کشی ساختمان شما مطابقت داشته باشد
- هرگونه اشکال اتصالی، ضمانت نامه را لغو خواهد کرد.
- ضمانت نامه، کتری هایی را که به خاطر عدم رسوب گیری مستمر، از کار افتاده اند یا بد کار می کنند پوشش نمی دهد.
- اجازه ندهید که کابل برق در جایی که کودکان ممکن است به آن دست بزنند آویزان باشد.
- هرگز دوشاخه را با کشیدن سیم برق جدا نکنید.
- هرگونه اقدامی بجز تمیز و نگهداری توسط مشتری باید توسط یک مرکز خدماتی مورد تایید انجام شود.
- از کتری خود تنها برای جوشانده آب شرب استفاده کنید.
- تمام وسایل و دستگاه ها تحت روند های کنترل کیفیت دقیق قرار گرفته اند. این ها عبارتند از آزمون های کاربردی واقعی بر روی دستگاه هایی که به طور تصادفی انتخاب شده اند، که می تواند هر گونه آثار استفاده را نشان دهد.
- هرگز از اسکاچ برای تمیز کاری استفاده کنید.
- برای خارج کردن فیلتر ضد رسوب، کتری را از پایه خود جدا کنید و بگذارید تا سرد شود. زمانی که دستگاه پر از آب داغ است، فیلتر را جدا نکنید.
- به غیر از روش های توصیه شده از هیچ روشی برای رسوب زدایی کتری استفاده نکنید.
- کتری و کابل برق آن را دور از هر منبع حرارتی، هر سطح خیس یا لیز و دور از لبه های تیز نگه دارید.
- هرگز از دستگاه در حمام یا در نزدیکی یک منبع آب استفاده نکنید.
- هرگز زمانی که دست و پاهایتان خیس است از کتری استفاده نکنید.
- اگر متوجه هرگونه اختلال در حین عملکرد دستگاه شدید، فوراً دستگاه را از برق بکشید.
- همیشه زمانی که دستگاه روشن است هوشیار باشید، و به ویژه مراقب بخار خروجی از دهانه کتری که بسیار گرم است باشید.
- هرگز کابل برق را از یک میز یا روی کابینت آویزان رها نکنید تا از هر گونه خطر افتادن آن بر روی زمین جلوگیری شود.
- هرگز به فیلتر یا درب کتری زمانی که آب در حال جوشیدن است دست نزنید.
- هرگز کتری را زمانی که در حال کار است حرکت ندهید.
- دستگاه را از رطوبت و انجماد حفظ کنید.
- همیشه در طی چرخه های گرمایشی از فیلتر استفاده کنید.
- هرگز کتری را زمانی که خالی است گرم نکنید.
- کتری و کابل برق آن را در انتهای سطح کابینت قرار دهید.
- ضمانت تنها عیب های تولیدی و مصارف داخلی را پوشش می دهد. ضمانت هر گونه شکستگی یا آسیب ناشی از عدم تطابق با این دستورالعمل های کاربرد را تحت پوشش قرار نمی دهد.

توسط کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها حداقل 8 سال داشته و تحت نظارت بزرگسالان باشند.

- دستگاه شما فقط برای استفاده داخلی و در جای سرپوشیده طراحی شده است.
- دستگاه شما برای استفاده در موارد زیر که تحت پوشش ضمانت نمی باشد، در نظر گرفته نشده است.

–در آشپزخانه مخصوص استفاده کارکنان در مغازه ها، ادارات و سایر محیط های حرفه ای;

–در مزارع;

–توسط مشتریان هتل یا متل، یا سایر مکان های مسکونی;

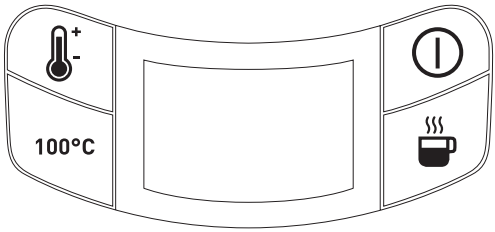
–در مهمان پذیرها و محیط های مشابه دیگر.

- هرگز کتری را بیشتر یا کمتر از علامت های حد اکثر و حد اقل سطح آب پر نکنید.
- اگر کتری بیش از حد پر باشد، مقداری از آب ممکن است به بیرون بپاشد.
- هشدار: در حالیکه کتری می جوشد، درب را باز نکنید
- کتری شما تنها باید با زمانی که درب آن قفل شده است و پایه و فیلتر ضد رسوب آن نصب است استفاده گردد.
- هرگز کتری، پایه یا کابل برق و دو شاخه آن را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.
- هرگز از کتری در صورتی که کابل برق یا دو شاخه آسیب دیده است استفاده نکنید. برای دوری از خطر، همواره آنها را توسط تولید کننده، خدمات پس از فروش یا افراد واجد شرایط دیگر تعویض کنید.
- کودکان باید تحت نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی کنند.
- کودکان نباید دستگاه را تمیز یا تعمیر کنند، مگر اینکه توسط یک فرد مسئول بزرگسال نظارت شوند.
- هشدار: برای جلوگیری از هرگونه نشت در اتصال در هنگام تمیز کردن، پر کردن و یا ریختن مراقب باشید.
- همیشه دستورالعمل تمیز کردن برای نظافت دستگاه خود را دنبال کنید؛

–سیم برق دستگاه را بکشید.

–دستگاه را در حالی که داغ است تمیز نکنید.

–با یک پارچه مرطوب یا اسفنج تمیز کنید.



دکمه روشن / خاموش (On/off) – درجه حرارت آب کتری را نشان می دهد.

100°C دکمه را برای شروع چرخه جوش فشار دهید – افزایش درجه حرارت آب را نشان می دهد.

دکمه را برای انتخاب درجه حرارت مورد نظر فشار دهید (7 گزینه: 60°، 70°، 80°، 85°، 90°، 95°، 100° درجه سانتی گراد). موجب صرفه جوئی در دمای از قبل انتخاب شده

برای گرم نگه داشتن، دکمه را فشار دهید (فنجان چشمک می زند تا زمانیکه دمای انتخاب شده رسیده باشد). بمدت 1 ساعت گرم نگه داشته می شود. به طور پیش فرض تا 60 درجه سانتی گراد گرم نگه می دارد

دستورالعمل های ایمنی

- قبل از اولین استفاده، دستورالعمل استفاده از دستگاه را با دقت بخوانید: تولید کننده هیچ گونه تعهد نسبت به هرگونه استفاده که با این دستورالعمل مطابقت نداشته باشد ندارد.
- کودکان نباید اجازه بازی کردن با دستگاه را داشته باشند.
- این دستگاه برای استفاده افرادی (از جمله کودکان) با ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه آنها تحت نظارت باشند یا دستورالعمل استفاده از دستگاه از قبل توسط یک فرد مسئول ایمنی به آنها داده شده باشد.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- این دستگاه می تواند توسط افرادی که با ناتوانایی های جسمی، حسی یا روانی روبرو هستند، یا تجربه یا دانش آنها کافی نیست استفاده گردد، مشروط به اینکه مورد نظارت قرار بگیرند یا دستورالعملی برای استفاده ایمن از دستگاه و درک خطرات آن را دریافت کنند.
- کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان حداقل 8 سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و کاملا از خطرات درگیر آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری

TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST www.tefal.com			
ARGENTINA	0800-122-2732	**SUOMI FINLAND**	09 8946 150
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	**FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin**	09 74 50 47 74
AUSTRALIA	1300307824	**DEUTSCHLAND GERMANY**	0212 387 400
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	**ELLADA GREECE**	2106371251
البحرين BAHRAIN	17716666	**香港 HONG KONG**	8130 8998
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	**MAGYARORSZÁG HUNGARY**	06 1 801 8434
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	**INDIA**	1860-200-1232
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	**INDONESIA**	+62 21 5793 7007
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	**ITALIA ITALY**	1 99 207 354
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	**日本 JAPAN**	0570-077772
CANADA	1-800-418-3325	**الأردن JORDAN**	5665505
CHILE	02 2 884 46 06	**ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN**	727 378 39 39
COLOMBIA	018000520022	한국어 KOREA	080-733-7878
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	**الكويت KUWAIT**	1807777 Ext :2104

ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	LATVJA LATVIA	6 616 3403
DANMARK DENMARK	43 350 350	لبنان LEBANON	4414727
مصر EGYPT	16622	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057
EESTI ESTONIA	668 1286	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
MALAYSIA	603 7802 3000	SINGAPORE	6550 8900
MEXICO	(55) 52839354	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
MOLDOVA	22 224035	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65
NEW ZEALAND	0800 700 711	SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00
NORGE NORWAY	22 96 39 30	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
سلطنة عُمان OMAN	24703471	ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
PORTUGAL	808 284 735	الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272
قطر QATAR	44485555	Україна UKRAINE	044 300 13 04
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
ROMANIA	0 21 316 87 84	U.S.A.	800-395-8325

РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	24/10/2018
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	
VIETNAM	1800-555521	www.tefal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажу / Գնման օր. / Дата продажи / Сатылған күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer /Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referencja produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Մոդել. / Модель / Үлгісі / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele şi adresa vânzătorului / Търговки обект / Назва та адреса продавця / Վաճառողության անվանում և հասցե. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Zīmogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ştampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Կնիք. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :

FR p1 – p7

EN p8 – p14

DE p15 – p21

NL p22 – p28

ES p29 – p35

IT p36 – p42

PT p43 – p49

DA p50 – p56

NO p57 – p63

SV p64 – p70

FI p71 – p77

EL p78 – p84

TR p85 – p91

MS p92 – p98

ZH p99 – p103

KO p104 – p109

TH p110 – p115

AR p121 – p116

FA p128 – p122

NC00152856